

Kullanım kılavuzu
Laboratuvarlar ve endüstriyel
uygulamalar için yıkama ve
dezenfeksiyon makinesi
PLW 8636 LAB
PLW 8636 LAB MON

Makinenin yerleştirilmesi, kurulması ve ilk kez çalıştırılması öncesinde kullanım kılavuzunu **mutlaka** okuyunuz. Bu bilgiler sayesinde kendinizi korumuş olur ve oluşabilecek zararların önüne geçersiniz.

tr-TR

M.-Nr. 12 752 850

İçindekiler

Kılavuza ilişkin bilgiler	5
Metindeki vurgulamalar	5
Terminoloji tanımı	5
Amacına uygun kullanım.....	6
Genel tanıtım	6
Çalışma şekli	6
Kullanım amacı.....	6
İstisnalar.....	6
Doldurma	7
Kullanım sıklığı.....	7
Öngörülen kullanıcılar.....	7
Çalışma ortamı.....	7
Kurulum yeri.....	7
Ortam koşulları.....	8
Taşıma ve depolama koşulları	8
Öngörülebilir hatalı kullanım	8
Kullanıcı profilleri.....	9
Cihaz tanıtımı	10
Cihaz görünümü.....	10
Tip etiketi.....	11
Ekrandaki kumanda elemanları	12
Ana menü	12
Ana menüdeki semboller	12
Etkin elemanların gösterimi	13
Program akış göstergesi	13
Güvenlik talimatları ve uyarılar	15
Yıkama makinesi üzerindeki semboller	19
Makinenin gücünün açılması ve kapatılması	20
Ana şalter	20
Ana menü	21
Ana menü.....	21
Ana menüdeki işlemler.....	21
Seviyenin değiştirilmesi	22
Ekran dilinin değiştirilmesi 	22
Kapağın açılması ve kapatılması	23
Kapak kilidi	23
Kapağın acil kilit açma mekanizması vasıtasıyla açılması	23
Su yumuşatıcı	24
Su sertlik derecesi	24
Su sertlik derecesinin ayarlanması	24
Rejenerasyon göstergesi.....	24
Su yumuşatıcının hazırlanması	25
Yük taşıyıcı	28
Mobil üniteler, sepetler, modüller ve ek bölmeler.....	28
Yüksekliği ayarlanabilir üst sepetler	28
Yıkama suyu basıncı ölçümü	31

Uygulama tekniği	32
Yıkanan malzeme	32
Bulaşıkların yerleştirilmesi	32
Yıkanan malzemenin hazırlanması	33
Program başlangıcından önce	35
Programsona erdikten sonra	35
Laboratuvar cam malzemeleri ve laboratuvar gereçleri.....	36
Program tablosu	37
Programların/sepet-modül kombinasyonlarının güç kademeleri	37
Programlar – Genel	38
Özel kirlenmeler için programlar.....	39
Özel malzemeler için programlar.....	39
Özel yöntemler.....	40
İlave programlar	40
Servis programları	40
Kimyasal işlem tekniği	41
Sıvı işlem kimyasalı dozajı	44
Dozaj sistemleri	44
Renkli işaret	45
İşlem kimyasalı kaplarının değiştirilmesi	46
Çalıştırma	48
Program seçimi	48
Programın başlatılması	48
Program akışı.....	48
Program sonu	49
Programın iptal edilmesi.....	49
Gecikmeli başlatma.....	50
Program testinin uygulanması	51
Ağ bağlantısı	52
Ağ bağlantısı.....	52
Proses dokümantasyonu	52
CKM iletişim modülü	53
Web arayüzünün açılması.....	53
Oturma açma	53
Oturumu kapatma.....	53
Şifreyi değiştir.....	54
CKM yapılandırması.....	55
 Sistem fonksiyonları	58
Seviye yetkileri	58
 Sistem fonksiyonları.....	59
“Bakım ve servis” menüsü	60
Filtre	61
Dozaj sistemleri.....	63
İletkenlik ölçüm modülünün ayarlanması	67
Su yumuşatıcı	69
Servis aralıkları	70

İçindekiler

“İşletim bilgileri” menüsü	73
Yıkama protokollerini yeniden yazdır	73
Bildirimler	73
Kayıt defteri	74
Tip etiketinin görüntülenmesi	74
Yasal bilgiler	74
“Ayarlar” menüsü	75
Genel	76
Ağ	79
Kodlar (değiştir)	80
Makine ayarları	82
Bakım tedbirleri	84
Bakım	84
Rutin Kontrol	84
Yıkama kabinindeki süzgeçlerin temizlenmesi	85
Püskürtme kollarının takibi ve temizliği	87
Yıkama makinesinin temizlenmesi	89
Ekran kilidi	89
Mobil raf ünitelerinin, sepetlerin, modüllerin ve ek bölmelerin kontrol edilmesi	90
Filtre değişimi	91
Kaba filtrenin değiştirilmesi	91
İnce filtrenin değiştirilmesi	92
Hata bildirimleri ve uyarılar	94
Ekrandaki hata gösterimi	94
Etkin bildirimleri içeren liste	95
Arıza giderme	96
Hata kodu olmayan arızalar	96
Yetersiz temizlik ve korozyon	96
Sesler	98
Beklenmedik çalışma şekli	98
Arıza giderme	99
Su girişindeki süzgecin temizlenmesi	99
Müşteri Hizmetleri	100
Yerleştirme	101
Elektromanyetik Uyumluluk (EMU)	101
Elektrik bağlantısı	102
Eşpotansiyel kuşaklama bağlantısı	102
Su bağlantısı	103
Su girişinin bağlanması	103
Geniş yüzeyli süzgecin eklenmesi	104
Su çıkışının bağlanması	105
Geri kazanım suyu tahliyesi	105
Teknik veriler	106
Çevrenin korunmasına katkınız	108
Nakliye Ambalajının Elden Çıkarılması	108

Metindeki vurgulamalar

Uyarılar

⚠ Uyarılar güvenlik ile ilgili bilgiler içerirler. Olası yaralanmalar ve maddi hasarlar ile ilgili uyarılar.
Uyarıları dikkatle okuyunuz ve içerdikleri işlem talimatlarını ve davranış kurallarını dikkate alınız.

Bilgiler

Bilgiler, özellikle dikkate alınması gereken bilgiler içerir.

Ek bilgiler ve açıklamalar İşlem adımları

Ek bilgiler ve açıklamalar, ince bir çerçeve içinde vurgulanmaktadır.

Her bir işlem adımının önünde siyah bir kare işareti bulunur.

Örnek

■ Bir değer giriniz.

Ekran

Ekranla gösterilen ifadeler, özel yazı tipi ile vurgulanmaktadır.

Örnek:

Ayarlar

Terminoloji tanımı

Yıkama makinesi

Bu kullanım kılavuzunda, yıkama ve dezenfeksiyon makinesi 'Yıkama makinesi' olarak adlandırılmaktadır.

Yük taşıyıcı

'Yük taşıyıcı' terimi, mobil raf üniteleri, sepetler, modüller ve eklentiler ayrıntılı tanımlanmadığında genel adlandırma olarak kullanılmaktadır.

Yıkama malzeme

'Yıkama malzeme' terimi, yeniden işlenecek malzemeler ayrıntılı olarak tanımlanmadığında, genel adlandırma olarak kullanılmaktadır.

Yıkama suyu

'Yıkama suyu', su veya su ve işlem kimyasalları karışımıdır.

İşlem kimyasalları

Bir programın çalışması sırasında dozlanan tüm maddeler (örneğin deterjan), genel olarak işlem kimyasalları olarak adlandırılmaktadır.

Yıkama blokları

'Yıkama bloku' terimi, Pompalama, Yıkama ve Kurutma haricinde tüm program blokları için kullanılır.

Genel tanıtım

Laboratuvarlara ve endüstriyel uygulamalara yönelik yıkama ve dezenfeksiyon makinesi, laboratuvar cam malzemelerinin ve laboratuvar aletlerinin yeniden kullanıma hazırlanması için üniversiteler, araştırma enstitüleri ve endüstrideki kimyasal ve biyolojik laboratuvarlar gibi laboratuvarlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Laboratuvarlara ve endüstriyel uygulamalara yönelik yıkama ve dezenfeksiyon makinesi, endüstrinin çeşitli alanlarında uygun koşullar altında üretim sırasında bileşenlerin temizlenmesi için kullanılmak üzere de tasarlanmıştır.

Ürün bağımsız bir cihaz olarak çalıştırılabilir. Bir sistemin parçası olarak çalıştırılacaksa tüm sistemin üreticisi sorumludur.

Çalışma şekli

Yıkama ve dezenfeksiyon makinesi, laboratuvar cam malzemelerinin ve laboratuvar aletlerinin dezenfeksiyon ve kurutma dahil olmak üzere yeniden kullanıma hazırlanmasının yanı sıra laboratuvarlarda ve endüstride parçaların, dezenfeksiyon ve kurutma dahil olmak üzere temizliği için kullanılır.

Bileşenlerin yeniden kullanım için makinede yeniden işlenmesi veya temizlenmesi prensibi, su bazlı madde püskürtme işlemine dayanmaktadır. İşlem parametreleri; su kalitesi, sıcaklık, bekletme süresi, kullanılan işlem kimyasalları ve sistem bileşenleri açısından yeniden kullanıma hazırlanacak veya temizlenecek bileşenlerin türüne ve kirlenme derecesine uyumlu hale getirilmiş programlara kaydedilir.

Kullanım amacı

Bu yıkama ve dezenfeksiyon makinesi, laboratuvarlar ve endüstriyel alanlardaki laboratuvar benzeri alanlarda kullanım için özel olarak geliştirilmiştir ve bunun için gerekli yeniden kullanıma hazırlama programlarına sahiptir.

Yıkama ve dezenfeksiyon makinesi, yeniden kullanılabilir laboratuvar cam malzemelerin, laboratuvar aletlerinin ve benzer sınıflandırılmış bileşenlerin ve parçaların yeniden kullanıma hazırlanmasını sağlamaktadır.

Yeniden kullanıma hazırlama; aşağıdakilerle birlikte temizleme, durulama ve gerekirse dezenfeksiyon ve kurutmayı içerir:

- İstenen sonuca uygun işlem kimyasalları
- Yıkanacak malzemeye uygun yük taşıyıcılar (mobil raf üniteleri, sepetler, modüller, ek bileşenler vb.)

Yıkanan malzemenin üreticisinin bilgileri dikkate alınmalıdır.

İstisnalar

Temizleme işlemi için sadece sulu madde ve su bazlı temizlik maddelerine izin verilir. Yıkama ve dezenfeksiyon makinesi çözücüler veya yanıcı maddelerle çalıştırılmamalıdır.

Doldurma	Laboratuvar uygulamalarında kullanılan malzemeler, örneğin: - Test tüpleri, beher kapları, şişeler, balon şişeler gibi kaplar - Balon jojeler, pipetler, ölçülü silindir gibi ölçüm kapları - Petri kapları ve kimyasal madde tabakları gibi kaplar - Lamalar ve sekanslama plakaları gibi düz plakalar - Kapak, manyetik karıştırma çubukları, ısıpatula ve tıplar gibi küçük parçalar - Diğer, örneğin kutular, plastik şişeler ve kaplar, metal parçalar, boru ve hortum parçaları ve huniler
Kullanım sıklığı	Yıkama ve dezenfeksiyon makinesinde haftanın 7 günü, günde 20 standart program çalıştırılabilir. Yıkancak malzemelerin (sürekli çalışma) kullanım ömrü testleri için kullanılması durumunda, program akışları arasındaki molalarla birlikte maksimum 999 döngüye kadar kullanımı öngörülmüştür.
Öngörülen kullanıcılar	Bu yıkama ve dezenfeksiyon makinesi sadece profesyonel kullanım için tasarlanmıştır. Prensip olarak, yıkama ve dezenfeksiyon makinesini kullanan tüm kişiler: - Malzemenin yeniden kullanıma hazırlanması konusunda yeterli uzmanlığa sahip olmalıdır - Yıkama ve dezenfeksiyon makinesinin kullanımı konusunda aşağıdakilerden eğitim almış olmalıdır: – Miele yetkili servisi – Miele tarafından özel eğitim verilmiş yetkili servis – Önceden eğitim almış bir kişi
Kurulum yeri	Çalışma ortamı Yıkama ve dezenfeksiyon makinesi laboratuvarlarda, temiz odalarda ve çeşitli endüstriyel alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve bir kaçak akım rölesi ile birlikte bağlanmalıdır. Makine, aşağıdaki ortam koşullarını karşılayan odalara kurulmalıdır: - Cereyansız ve kuru - Uygun oda havalandırması ile donatılmış - Sağlam ve düz yüzey, zeminin yük taşıma kapasitesi dikkate alınmalıdır - Doğrudan güneş ışığı bulunmamalıdır

Amacına uygun kullanım

Ortam koşulları

Yıkama ve dezenfeksiyon makinesi, sadece aşağıda belirtilen ortam koşullarına sahip yerlerde kullanılmalıdır:

IEC/EN 61010-1 uyarınca işletim

Ortam sıcaklığı 5–40 °C

Bağıl nem

Minimum %10

31 °C sıcaklığa kadar maksimum %80

40 °C sıcaklığa kadar doğrusal olarak azalan %50

Deniz seviyesinden yükseklik Maks. 2.000 m

Arka plan gürültü seviyesi Uygulanamaz

Kirlilik derecesi 1 veya 2

Taşıma ve depolama koşulları

Yıkama ve dezenfeksiyon makinesinin taşınması ve depolanması sırasında aşağıdaki ortam koşullarına uyulmalıdır:

Ortam sıcaklığı -20–+60 °C

Bağıl nem %10–85

Hava basıncı 500–1.060 hPa

Öngörülebilir hatalı kullanım

Amacına aykırı kullanım, yanlış doldurma, yıkanacak malzemenin uygun olmaması, yanlış program seçimi veya yanlış işlem kimyasalları ya da yanlış su kalitesi gibi uygun olmayan koşullardan kaynaklanabilir.

Kullanıcı profilleri

Günlük rutin çalışmalar

Günlük rutin çalışmalar için kullanıcıların, yıkama makinesinin basit fonksiyonları ve doldurulması hakkında bilgilendirilmesi ve düzenli olarak eğitime tabi tutulması gerekir. Bu kişilerin yıkanacak malzemenin yeniden kullanım için makinede işlenmesine ilişkin temel bilgilere ihtiyacı vardır.

Günlük rutin çalışmalar, aşağıda belirtilen seviyelerde gerçekleştirilir:

- Seviye 1 - Oturum açmadan
- Seviye 2 - İşletim

Servis faaliyetleri

Yıkama makinesinin, örneğin kullanım yerinin özelliklerine göre uyarlanması için ek özel cihaz bilgileri gerekir.

Servis çalışmaları aşağıda belirtilen kullanıcı seviyesinde gerçekleştirilir:

- Seviye 3 - Teknisyen
- Seviye 4 - Yönetici

Yönetim

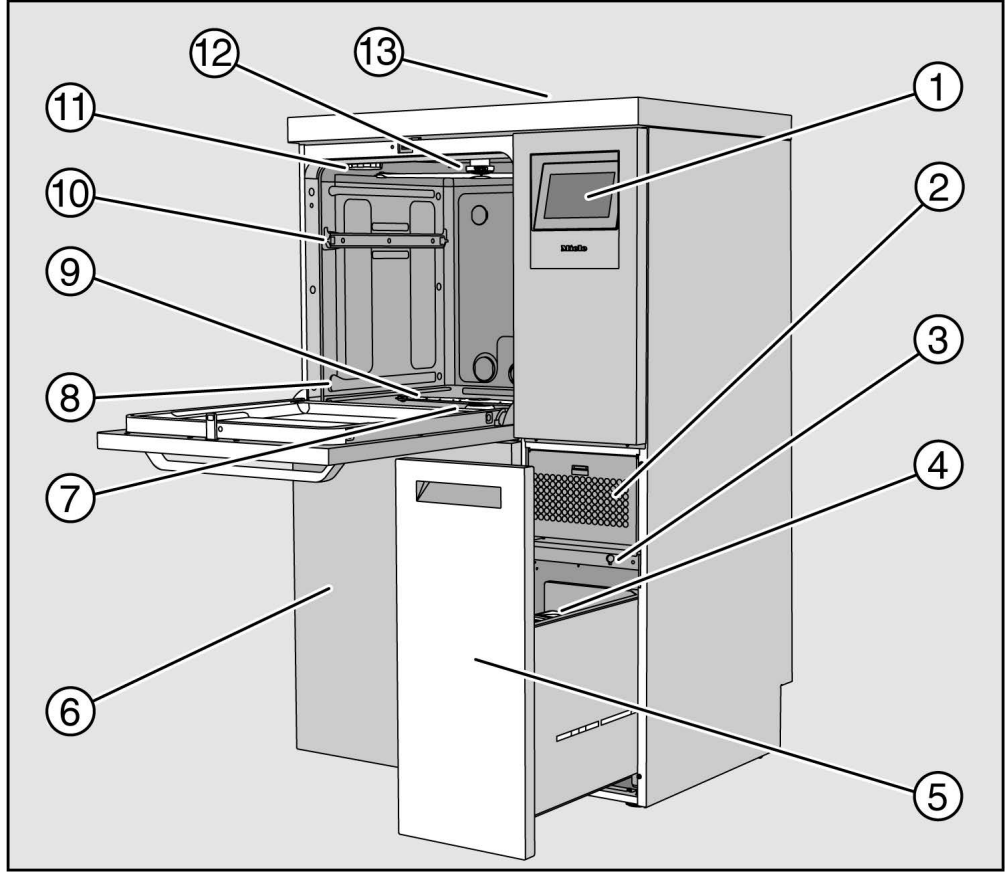
Yeniden kullanıma hazırlama prosesinde ve performans kontrollerindeki değişiklikler, yıkanacak malzemenin yeniden kullanım için makinede işlenmesi ve yöntem teknolojisi alanında özel bilgiler gerektirir.

Yönetici işlemleri aşağıda belirtilen kullanıcı seviyesinde gerçekleştirilir:

- Seviye 4 - Yönetici

Cihaz görünümü

Ön yüz



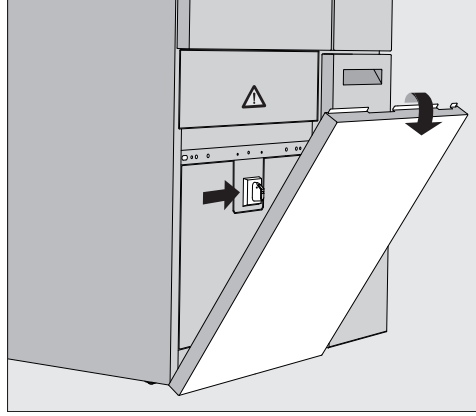
- ① Ekran
- ② Kurutma ünitesi
- ③ Müşteri Hizmetleri için bağlantı
- ④ İşlem kimyasallarına yönelik dozaj kabı
- ⑤ Kapları ve işlem kimyasalları için bağlantı yerlerini içeren çekmece (DOS çekmeces)
- ⑥ Servis kapağı
- ⑦ Süzgeç kombinasyonu
- ⑧ Sepetler ve mobil raf üniteleri için kılavuz raylar
- ⑨ Alt makine püskürtme kolu
- ⑩ Üst sepet kılavuz rayları
- ⑪ Tuz kabı için tutucu
- ⑫ Üst makine püskürtme kolu
- ⑬ Yetkili servis için performans kalifikasyonuna yönelik sensör erişimi, yalnızca kapak çıkarıldığında görülebilir

Arka yüz

Cihazın arka yüzünde, bkz. kurulum planı:

- Su bağlantıları
- Elektrik bağlantısı
- Ağ bağlantısı
- Potansiyel dengelemesi
- İşlem kimyasalları için harici kapların bağlantı bölümü
- Potansiyelsiz kontaklar (opsiyonel)

Ana şalter



Yıkama ve dezenfeksiyon makinesinin elektrik bağlantısını kesmek için kullanılan ana şalter servis kapağının arkasında bulunur.

Tip etiketi

Tip etiketi servis kapağının arkasında ve cihazın arka yüzünde bulunur.

Ekrandaki kumanda elemanları

Yıkama makinesinin ekrandında kumanda elemanları siyah arka plan üzerinde açık renk ile gösterilir. Bu kullanım kılavuzunda ekran, daha iyi bir okunabilirlik sağlamak amacıyla açık arka plan üzerinde siyah renkte gösterilmiştir.

Ana menü



- ① Seçim alanı
- ② Üst bilgi satırı
- ③ Program tablosu
- ④ Düğmeler

Ana menüdeki semboller

Sembol	Açıklama
	Seviye 1 - Oturum açmadan
	Seviye 2 - İşletim
	Seviye 3 - Teknisyen
	Seviye 4 - Yönetici
	Program seçimi
	Ekran dili seçimi menüsünü açar
	Sistem fonksiyonlarına genel bakış menüsünü açar
	Ekranı örneğin silerek dezenfekte etmek için kilitler
	Varsa güncel bildirimlerin listesini açar
	“Kapağı aç” düğmesi
	“Gecikmeli başlatma süresi” ve “Program testi” düğmesi
	“Başlat” düğmesi
	Bir fonksiyon etkin durumdayken “Durdur” düğmesi

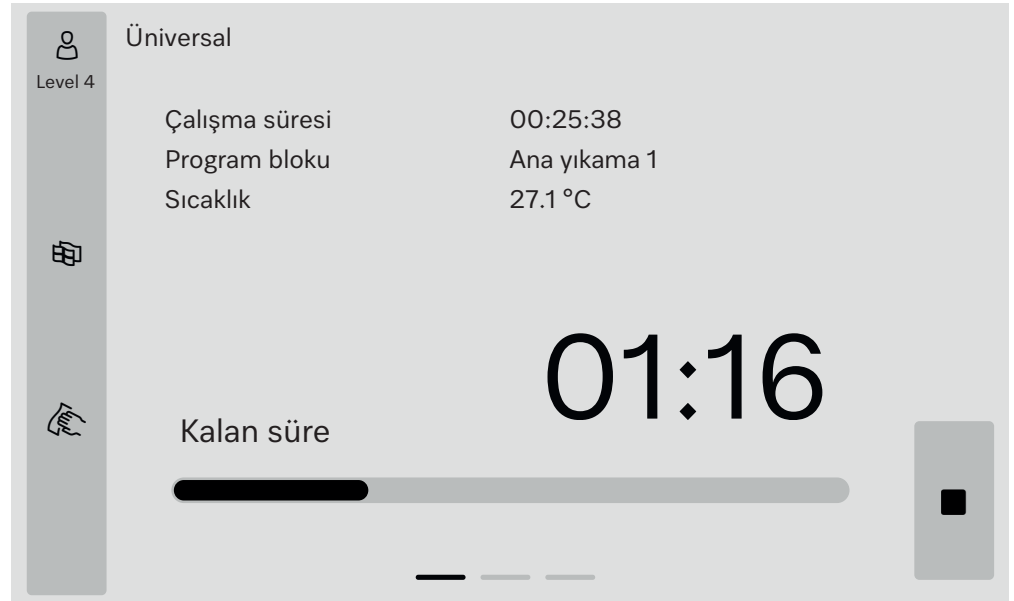
Etkin elemanların gösterimi

Seçilen veya etkinleştirilen öğeler sarı renkte görüntülenir. elerin gösterimi, ekranın ilgili içeriğine göre düzenlenir.

eler	Sarı renkli gösterim
Ana menüde soldaki seçim alanı	Sembolün yanındaki ubuk
⚙ Sistem fonksiyonları altındaki menü ve menü ğesi	Menü veya menü öğesinin adı
⚙ Sistem fonksiyonları altında soldaki ve sağdaki seçim alanı	Menn adı
Program tablosundaki düğme ve dil seçimi	Düğme yazısı
Fonksiyon etkin	Düğmenin sol üstündeki ubuk
Programları onayla ve Yıkama protokollerini yeniden yazdır içindeki liste girişi	☑

Program akış göstergesi

Program akış göstergesi 3 sayfadan oluşur.

Sayfa 1

Program başladıktan sonra ekranda program adı, çalışma süresi, gncel program bloku ve ulaşılan sıcaklık gösterilir. İlerleme ubuğu çalışma süresinin kalan sreye oranını gösterir. İlerleme çubuğunun rengi, yıkama makinesinin gncel durumunu yansıtır:

- Gri: Kullanıma hazır
- Sarı: Bir program alışıyor
- Yeşil: Program başarıyla tamamlandı
- Hatalar için kırmızı

Cihaz tanıtımı

Sayfa 2

İkinci sayfada diğer parametreler tablo halinde listelenir:

Üniversal	Parti numarası	12345		
Level 4	Çalış. sü./Kalan süre	00:25:38 / 01:16:02		
	Blok/Bölüm:	Ana yıkama	Püskürtme süresi	00:07:23
	Su giriş miktarı	14,3 l	DOS 1	95 ml
	Su sıcaklığı	84,2 °C	DOS 2	— ml
	Yıkama basıncı	653 hPa	DOS 3	20 ml
	İletkenlik	153 µs/cm	DOS 4	— ml
	Sirk. pom. hızı (hedef)	2700 rpm		

- Program adı
- Parti numarası
- Çalış. sü./Kalan süre
- Blok/Bölüm:
- Ulaşılan gerçek değerlerle birlikte seçilen program parametreleri *
- * Sirkülasyon pompasının devir sayısı için hedef değer görüntülenir.

Sayfa 3
(Seviye 3 ve üzeri)

Üçüncü sayfada, bilgiler bir giriş/çıkış tablosu şeklinde görüntülenir. Giriş sinyalleri ve çıkış sinyallerine genel bakış bölümü, yetkili servis veya yetkili uzman teknisyenler tarafından kullanılır. Diğer parametre değerleri sağ tarafta okunabilir:

Parametre	Açıklama
TWC	Su sıcaklığı, kontrol
TWS	Su sıcaklığı, takip
TAC	Hava sıcaklığı, kontrol
TEC	Kumanda sıcaklığı, kontrol
CPT	Yıkama basıncı
LF	İletkenlik
SD1	Püskürtme kolu 1 devir sayısı/üst makine püskürtme kolu
SD2	Varsa, püskürtme kolu 2/yük taşıyıcı püskürtme kolu 1 devir sayısı
SD3	Varsa, püskürtme kolu 3/yük taşıyıcı püskürtme kolu 2 devir sayısı
SD4	Püskürtme kolu 4 devir sayısı/alt makine püskürtme kolu
FCW	Soğuk su ve sıcak su için akış hızı algılama
FAD	Tam demineralize su için akış hızı algılama
FRC	Geri kazanım suyu için akış hızı algılama
FD1	DOS 1 akış hızı algılama
FD2	DOS 2 akış hızı algılama
FD3	DOS 3 akış hızı algılama
FD4	DOS 4 akış hızı algılama

⚠ Kullanım kılavuzlarının dikkate alınmaması kaynaklı hayati risk ve maddi hasar.

Kullanım kılavuzunun, özellikle de kılavuzda ifade edilen güvenlik talimatlarının ve uyarıların dikkate alınmaması, ciddi yaralanmalar ve maddi hasarlarla yol açabilir.

Yıkama makinesini kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyunuz. Bu şekilde kendinizi korur ve yıkama makinesine gelebilecek zararların önüne geçersiniz.

Kullanım kılavuzlarını özenle saklayın.

Amacına uygun kullanım

► Yıkama makinesi sadece kullanım kılavuzunda belirtilen uygulama alanlarında kullanıma yöneliktir. Tüm diğer kullanımlar, modifikasyonlar ve değişiklikler yasaktır ve tehlikeli olmaları mümkündür.

Yıkama ve dezenfeksiyon işlemi sadece, üreticileri tarafından yeniden kullanım için makinede işleme tabi tutulabilir olduğu beyan edilmiş olan laboratuvar cam malzemeleri ve laboratuvar aletlerine yönelik olarak tasarlanmıştır. Yikanacak malzemenin üreticisinin talimatları dikkate alınmalıdır.

► Bu yıkama makinesi sadece iç mekanlarda hareketsiz ortamlarda kullanım için öngörülmüştür.

Yaralanma tehlikeleri

Yaralanma tehlikelerinin önüne geçmek üzere aşağıdaki uyarıları dikkate alınız!

► Yıkama makinesi, sadece Miele yetkili servisi ya da yıkama makinesinin üreticisi tarafından yetkilendirilmiş ve vasıflı bir uzman teknisyen tarafından işletmeye alınmalı, onarılmalı ve bakıma tabi tutulmalıdır. Standartların ve yasal yönetmeliklerin en iyi şekilde yerine getirilmesi için Miele ile bir Bakım ve Onarım sözleşmesi yapılması tavsiye edilir. Hatalı onarımlar sonucunda kullanıcı için ciddi tehlikeler ortaya çıkabilir.

► Yıkama makinesi patlama veya don riski bulunan alanlara kurulmamalıdır.

► Olası yoğunlaşma suyu hasarları riskini önlemek üzere, yıkama makinesinin bulunduğu ortamda sadece uygulamaya özel kullanıma yönelik tesis mobilyaları bulunmalıdır.

► Bazı metal parçalarda yaralanma/kesik tehlikesi söz konusudur. Yıkama makinesini taşıırken ve yerleştirirken kesilmeye karşı dayanıklı koruyucu eldiven takınız.

► Yıkama makinesinin elektrik güvenliği sadece usulüne uygun olarak tesis edilmiş bir koruyucu iletken sistemine bağlanması halinde sağlanır. Bu temel şartın kontrol edilmesi ve şüphe durumunda elektrik tesisatının bir uzman teknisyen tarafından kontrol edilmesi çok önemlidir.

► Hasarlı veya sızdıran bir yıkama makinesi güvenliğinizi tehlikeye sokabilir. Yıkama makinesini derhal işletimden çıkarınız ve Miele yetkili servisini bilgilendiriniz.

► İşletim dışı bıraktığınız yıkama makinesini işaretleyiniz ve yetkisiz kişiler tarafından yeniden çalıştırılmasını önleyici tedbirler alınız. Yıkama makinesi, sadece Miele yetkili servisi ve gerekli niteliklere sahip uzmanlar tarafından usulüne uygun şekilde onarıldıktan sonra tekrar işletmeye alınabilir.

Güvenlik talimatları ve uyarılar

- İşletim personelinin eğitilmiş olması ve düzenli olarak eğitime tabi tutulması gerekir. Eğitimsiz veya eğitime tabi tutulmamış kişilerin yıkama makinesini kullanması yasaktır.
- Sadece üreticisi tarafından ilgili uygulama alanı için onaylanmış işlem kimyasalları kullanılmalıdır. İşlem kimyasalları üreticisi, yıkanan malzemenin materyali ve yıkama makinesi üzerindeki olumsuz etkilerden sorumludur.
- İşlem kimyasallarının kullanımı sırasında dikkatli olunuz! Burada söz konusu olan kısmen aşındırıcı, tahriş edici ve toksik maddelerdir. Geçerli güvenlik yönetmeliklerini ve işlem kimyasalları üreticisinin güvenlik veri sayfalarını dikkate alınız! Koruyucu gözlük ve eldiven kullanınız!
- Toz deterjan kullanırken tozun solunmasından kaçınınız! İşlem kimyasalları yutulduğunda ağızda ve boğazda kimyasal yanıklarına sebep olabilir veya boğulmaya yol açabilir.
- Yıkama makinesi sadece su ve yıkama makinesinde kullanım için öngörülmüş işlem kimyasalları ile işletim için tasarlanmıştır. Organik çözücüler veya tutuşabilir sıvılar ile işletime izin verilmez! Kauçuk ve plastik parçaların tahrip olması ve bunun sonucunda sıvı sızması neticesinde mal zararı ve patlama tehlikesi oluşur.
- Yıkama kabinindeki su içme suyu değildir!
- Açık kapak üzerine çıkmayınız ve oturmayınız. Yıkama makinesi devrilebilir ve zarar görebilir.
- Keskin ve sivri uçlu malzemeleri dik olarak yerleştirirken, olası yaralanma tehlikelerini dikkate alınız ve bu tür malzemeleri yaralanma tehlikesi oluşturmayacak şekilde yerleştiriniz.
- Doldurma ve boşaltma sırasında kırılan camlar ve seramikler tehlikeli yaralanmalara yol açabilir. Hasarlı cam veya seramik malzemeler yıkama makinesinde işleme tabi tutulmamalıdır.
- Yıkama makinesinin işletimi sırasında olası azami sıcaklığı dikkate alınız. Kapağın kilitleme sisteminin atlanarak açılması durumunda, yanma, haşlanma veya tahriş tehlikesi ya da dezenfeksiyon maddesi kullanılıyorsa zehirli buhar soluma tehlikesi oluşur!
- Yıkama suyunun hazırlığı sırasında toksik, kimyasal maddeler meydana geldiğinde (örneğin: dezenfeksiyon maddesindeki Aldehid gibi), cihaz kapağının sızdırmazlığı ve gerektiğinde buhar kondenserinin fonksiyonu kontrol edilmelidir. Programın durdurulması sırasında yıkama makinesinin kapağının açılması bu durumda büyük risk taşır.
- Zehirli buharlarla veya işlem kimyasalları ile temas hali gibi acil durumlarda kimyasal üreticisinin güvenlik veri sayfalarına başvurunuz!
- Kurutma agregatı ile kurutulduktan sonra önce malzemelerin, sepetlerin, modüllerin ve desteklerin soğuması için kapağı açık bırakınız.
- Yük taşıyıcılar ve yıkanan malzemeler çıkarılmadan önce soğumalıdır. Ardından, çukur parçaların içinde kalan su, yıkama kabine veya kurulum yerindeki bir boşaltma teknesine boşaltılmalıdır.
- Yıkama makinesi ve yakın çevresine temizlik için, örneğin bir su hortumu veya yüksek basınçlı temizlik aleti ile su püskürtülmemelidir.
- Zemindeki sıvılar zeminin ve ayakkabıların özelliğine bağlı olarak kayma tehlikesi oluşturur. Zemini mümkün olduğu sürece kuru tutunuz ve sıvıları hemen uygun gereçlerle temizleyiniz. Tehlikeli maddelerin ve sıcak sıvıların uzaklaştırılması sırasında uygun koruyucu tedbirler alınmalıdır.

► Bakım yapılacağında yıkama makinesinin elektrik bağlantısını kesiniz.

Kalite Güvence

Laboratuvar cam malzemeleri ve laboratuvar aletlerinin yeniden kullanım için işleme tabi tutulması sırasında kalite güvencenin sağlanması ve maddi zararların önüne geçilmesi için, lütfen aşağıdaki uyarıları dikkate alınız!

► Program sadece istisnai durumlarda ve sadece yetkili kişiler tarafından durdurulabilir.

► İşletmeci yeniden kullanıma hazırlama standardını rutin olarak sağlamalıdır. İşlemler, sonuç kontrolleri vasıtasıyla düzenli olarak, belgelendirilebilir bir şekilde denetlenmelidir.

► Termal dezenfeksiyon için, standartlar ve yönetmeliklerin yanı sıra mikrobiyoloji ve hijyen bilgilerine uygun gerekli enfeksiyon profilaksisini sağlayan sıcaklık ve etki etme süreleri uygulanmalıdır.

► Sadece kusursuz durumdaki malzemeleri yıkayınız. Plastik parçalarda ısıya dayanıklılığı dikkate alınız. Nikel kaplı ve alüminyum malzemelerin makinede yeniden işlenmeye uygunluğu sınırlıdır, bu tür malzemeler son derece özel işlem koşulları gerektirir. Paslanan demir içeren malzemeler, ne yıkanmak üzere ne de kir olarak yıkama kabinine girmelidir.

► İşlem kimyasalları belli koşullar altında yıkama makinesine zarar verebilir. İşlem kimyasalları üreticilerinin tavsiyelerine uyulması salık verilir.

Zarar durumunda ve malzeme uygunsuzluğu şüphesi durumunda Miele'ye başvurunuz.

► Klor içeren deterjanlar yıkama makinesinin elastomer parçalarına zarar verilebilir.

Klor içeren deterjan dozajı gerekiyorsa, "Temizleme" yıkama blokları için 75 °C'lik bir azami sıcaklık tavsiye edilir.

Katı ve sıvı yağ uygulamalarına yönelik, yağa dayanıklı özel elastomerler içeren yıkama makinelerinde (fabrika teslimi versiyonlar) klor içeren deterjan kullanılmamalıdır.

► Aşındırıcı özelliklere sahip maddeler, su iletim sistemindeki mekanik parçalara zarar verebileceklerinden, yıkama makinesine girmemelidir. Yıkana malzeme üzerindeki aşındırıcı madde kalıntıları yıkama makinesinde işleme tabi tutulmadan önce tamamen temizlenmelidir.

► Deterjanlarla veya dezenfektanlarla ön işlemlerin yanı sıra, belli kirler ve işlem kimyasalları, ve bunların kimyasal etkileşimi de köpük oluşumuna sebep olabilir. Oluşan köpük yeniden işleme ve dezenfeksiyon sonucunu olumsuz etkileyebilir.

► Yıkama işlemi yıkama kabininden hiç köpük çıkmayacak şekilde ayarlanmalıdır. Çıkan köpük yıkama makinesinin güvenli işletimini tehlikeye sokar.

► Köpük oluşumunu tespit etmek üzere yıkama işlemi operatör tarafından düzenli olarak kontrol edilmelidir.

► İşlem kimyasallarının, makineye giren kirlerin ve bunların karşılıklı etkileşiminin sonucunda yıkama makinesinde ve kullanılan aksesuarlarda hasar meydana gelmesini önlemek için "Kimyasal işlem tekniği" bölümündeki bilgileri dikkate alınız.

Güvenlik talimatları ve uyarılar

- İşlem kimyasallarının, örneğin deterjanların kullanımına yönelik verilen tavsiyeler, işlem kimyasallarının yıkanacak malzemelerin materyalleri üzerindeki etkilerinden Miele'nin sorumlu olduğu anlamına gelmez. İşlem kimyasallarının üreticisi tarafından belirtilmemiş formülasyon değişikliklerinin, saklama koşullarının v.s. temizlik sonucu kalitesini olumsuz etkileyebileceğini dikkate alınız.
- İşlem kimyasallarının kullanımı sırasında ilgili üreticinin talimatlarını mutlaka dikkate alınız. Malzeme hasarlarının ve güçlü kimyasal reaksiyonların (örneğin patlayıcı gaz reaksiyonları) önüne geçmek üzere, işlem kimyasallarını sadece üreticisi tarafından öngörülen uygulama alanında kullanınız.
- İşlem kimyasallarının ve kaplarının depolanması ve bertaraf edilmesine yönelik olarak üreticinin talimatlarını dikkate alınız.
- İşlem kalitesine yönelik özel gerekliliklere sahip kritik uygulamalarda, işlem şartları (deterjan, su kalitesi vb.) Miele ile önceden kararlaştırılmalıdır.
- Yıkama ve durulama sonucuna yönelik özel gereklilikler mevcutsa (örneğin kimyasal analiz), işletmeci tarafından yeniden işleme standartlarının sağlanmasına yönelik düzenli kalite kontrolleri gerçekleştirilmelidir.
- Yıkanacak malzemelerin konulduğu yük taşıyıcıların amacına uygun bir şekilde kullanılması gerekir. İçinde boşluk bulunan malzemelerin içi yıkama suyu ile tamamen yıkanmalıdır.
- Püskürtme kollarını engellememeleri için hafif malzemeleri ve küçük parçaları bir file örtü ile emniyet altına alınız veya küçük parça tepsisine koyunuz.
- İçinde hala artık sıvılar bulunan kaplar makineye yerleştirilmeden önce mutlaka boşaltılmalıdır.
- Yıkama kabinine konulurken yıkanacak malzemelerin üzerinde sadece çözücü kalıntıları bulunabilir. Tutuşma noktası 21 °C'nin altında olan çözücüler sadece eser miktarda bulunabilir.
- Klorlu çözeltiler, özellikle de tuz asitleri yıkama makinesinin içine girmemelidir.
- Korozyon zararlarının önüne geçmek üzere, yıkama makinesinin paslanmaz çelik dış kaplamasının klor ve tuz asidi içeren çözeltiler ve buharlar ile temas etmemesine dikkat ediniz.
- Su şebekesindeki çalışmaların ardından yıkama makinesine gelen su besleme borusunun havasının alınması gerekir. Aksi takdirde yıkama makinesinin bileşenleri zarar görebilir.
- Sirkülasyon pompasının havalandırılmasının sağlanması için, dolap içine monte edilen yıkama makinesinde yan dolaplar ile makine arasındaki boşluklar silikon gibi malzemeler ile kapatılmamalıdır.
- Kullanım kılavuzundaki ve kurulum planındaki kurulum talimatlarını dikkate alınız.

Ortamda bulunan çocuklar

- Yıkama makinesinin yakınlarındaki çocuklara göz kulak olunuz. Çocukların yıkama makinesi ile oynamasına asla izin vermeyiniz. Diğer tehlikelerin yanı sıra, çocukların kendilerini yıkama makinesinin içine kilitlemeleri tehlikesi söz konusudur.
- Çocuklar yıkama makinesini kullanmamalıdır.

► Çocukların işlem kimyasalları ile temas etmesini engelleyiniz! İşlem kimyasalları gözlerde ağızda ve boğazda kimyasal yanıklara sebep olabilir veya boğulmaya yol açabilir. Bu sebeple çocukları kapağı açık yıkama makinesinden uzak tutunuz. Yıkama makinesinin içinde halen daha işlem kimyasalı kalıntıları bulunabilir. İşlem kimyasalının güvenlik veri sayfalarını dikkate alınız ve ağzına veya gözüne işlem kimyasalı kaçmış çocuğu derhal doktora götürünüz.

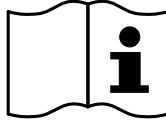
Bileşenlerin ve aksesuarların kullanımı

► Sadece ilgili kullanım amacına uygun, üreticinin orijinal ek donanımları takılabilir. Cihazların tip tanımları size Miele tarafından belirtilecektir.

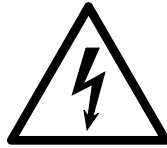
► Sadece yıkama makinesi üreticisinin orijinal yük taşıyıcıları kullanılmalıdır. Orijinal aksesuarların değiştirilmesi veya başka üreticilere ait yük taşıyıcıların kullanılması halinde, yeterli temizlik ve dezenfeksiyon sonucunun elde edileceği garanti edilemez.

► Sadece üreticisi tarafından ilgili uygulama alanı için onaylanmış işlem kimyasalları kullanılmalıdır. İşlem kimyasalları üreticisi, yıkanan malzemenin materyali ve yıkama makinesi üzerindeki olumsuz etkilerden sorumludur.

Yıkama makinesi üzerindeki semboller



Dikkat:
Kullanma kılavuzunu dikkate alınız!



Dikkat:
Elektrik çarpma tehlikesi!



Sıcak yüzeylere dikkat:
Kapak açıldığında yıkama kabınının içi çok sıcak olabilir!



Kesilme tehlikesi:
Yıkama makinesini taşıırken ve yerleştirirken kesilmeye karşı dayanıklı koruyucu eldiven takınız.

Eski Cihazın Elden Çıkarılması

► Lütfen, eski cihazın kan ve diğer vücut sıvıları, patojen bakteriler, fa-kültatif bağlı patojen bakteriler, genetiği değiştirilmiş malzemeler, toksik ve kanserojen maddeler, ağıt metaller vb. ile kontamine olmuş olabileceğini ve bu sebeple elden çıkarılmadan önce bunlardan arındırılması gerektiğini dikkate alınız.

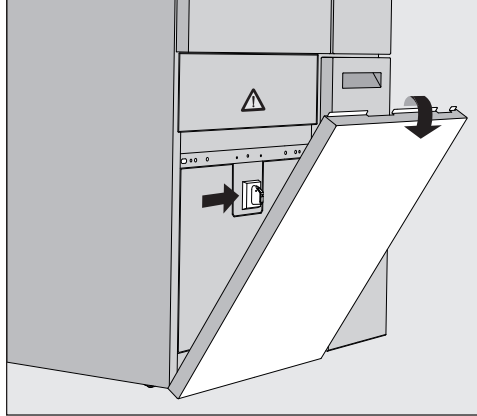
Güvenlik ve çevrenin korunması amacıyla tüm işlem kimyasalları kalıntılarını, güvenlik yönetmeliklerini dikkate alarak (koruyucu gözlük ve eldiven kullanımı!) iyice temizleyiniz.

Çocukların kendilerini makinenin içine kilitleyememeleri için kapak kilidini de çıkarınız veya tahrip ediniz. Ardından cihazı usulüne uygun olarak elden çıkarınız.

Makinenin gücünün açılması ve kapatılması

Ana şalter

Yıkama ve dezenfeksiyon makinesinin elektrik bağlantısını kesmek için kullanılan ana şalter servis kapağının arkasında bulunur.



Makinenin gücünün açılması

- DOS çekmecesini açınız.
- Servis kapağını sağ ve sol üst ucundan tutunuz ve servis kapağını tutucudan dışarı çekiniz.
- İşletim ana şalterini **I ON** konumuna getiriniz.
- Servis kapağını yerine oturana kadar yıkama makinesine doğru bastırınız.
- DOS çekmecesini kapatınız.

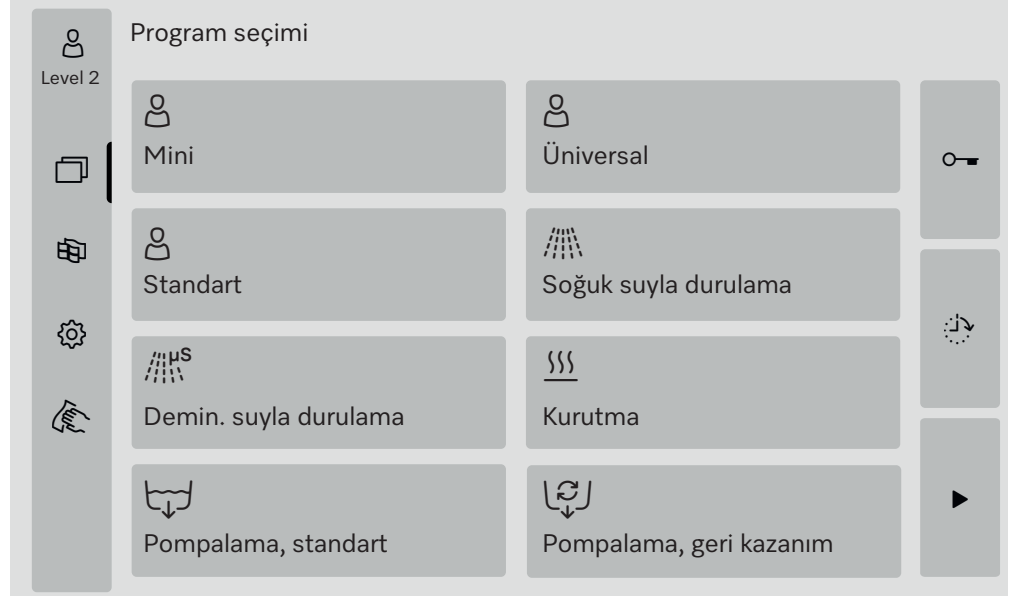
Başlatma işlemi sona erdikten sonra yıkama makinesi çalışmaya hazır olur.

Makinenin gücünün kapatılması

- DOS çekmecesini açınız.
- Servis kapağını sağ ve sol üst ucundan tutunuz ve servis kapağını tutucudan dışarı çekiniz.
- İşletim ana şalterini **O OFF** konumuna getiriniz.
- Servis kapağını yıkama makinesine doğru bastırınız.
- DOS çekmecesini kapatınız.

Ana menü

Yıkama makinesinin ana menüsü bir üst bilgi satırı, solda seçim alanı, ortada program seçim alanı ve sağda düğmelerden oluşur.



Ana menüdeki işlemler

Seçim alanındaki semboller aracılığıyla aşağıda belirtilen işlemler uygulanabilir:

- Oturum açma ve kapatma
- Oturum açılan seviyeye bağlı olarak bir programın seçilmesi (bkz. “İşletim” bölümü)
- Ekran dilinin değiştirilmesi
- Oturum açılan seviyeye bağlı olarak yıkama makinesinin ayarlarını değiştirmek için Sistem fonksiyonları menüsünün açılması (bkz. “ Sistem fonksiyonları” bölümü)
- Ekranın, örneğin silerek dezenfekte edilmesi için kilitlenmesi (bkz. “Bakım tedbirleri”, “Yıkama makinesinin temizlenmesi”, “Ekranın kilitlenmesi” bölümü)
- Mesaj içeren açılır pencerelerin kapatılması (bkz. “Hata bildirimleri ve uyarılar” – “Ekrandaki hata gösterimi” bölümü)
- Etkin bildirimleri içeren listenin açılması (bkz. “Hata bildirimleri ve uyarılar” – “Etkin bildirimlerin listesi” bölümü)

Sağ taraftaki düğmeler aracılığıyla aşağıda belirtilen işlemler gerçekleştirilebilir:

- Kapağın açılması
- Gecikmeli başlatma süresinin ayarlanması (bkz. “İşletim” bölümü)
- Bir program için program testi başlatılması (bkz. “İşletim” bölümü)
- Oturum açılan seviyeye bağlı olarak seçilen programın başlatılması (bkz. “İşletim” bölümü)

Ana menü

Seviyenin değiştirilmesi

Yıkama makinesinin çeşitli işlevlerine erişim 4 seviyeye ayrılmıştır. Oturum açılan seviyeye karşılık gelen girişler yıkama makinesinin ekranında gösterilir.

Sembol	Açıklama
👤	Seviye 1 - oturum açmadan
👤	Seviye 2 - İşletim
👤	Seviye 3 - Teknisyen
👤	Seviye 4 - Yönetici

Oturum açma 👤

■ Oturum açma bilgileri giriş penceresini açmak için seçim çubuğundaki 👤 düğmesine basınız.

■ İstedığınız seviye için şifreyi giriniz ve girişinizi **OK** ile onaylayınız.

Oturum açılan seviye seçim çubuğunda görüntülenir, örneğin: 🛠️ Level 4. Etkinleştirilmiş fonksiyonlar yıkama makinesinin ekranında gösterilir.

Oturumu kapatma 🛠️

Örneğin yıkama makinesini yetkisiz erişime karşı korumak için, uzun bir süre boyunca makinenin yanında bulunulmayacaksa, oturum açılan seviyenin oturumu kapatılmalıdır.

■ Seçim çubuğunda 🛠️ düğmesine basınız.

Oturumu açılan seviyenin oturumu kapatılır ve seçim çubuğunda seviye 1 için 👤 sembolü görüntülenir.

Daha yüksek seviyelerin etkinleştirilmiş fonksiyonları yıkama makinesinde bloke edilir.

Otomatik oturum kapama

Belirlenen süre içinde ekranda herhangi bir düğmeye basılmadıysa oturum açılmış olan seviyeden otomatik olarak çıkılır.

Zaman aralığı Ayarlar | Kod/Otomatik oturum kapama menüsünde belirlenir (bkz. “⚙️ Sistem fonksiyonları” – “Ayarlar/kodlar (değiştirme) menüsü” bölümü).

Ekran dilinin değiştirilmesi 🗣️

Ekran dili değişikliği, ayarlanmış olan sistem dilini etkilemez. Protokoller ve çıktılar sistem dilinde verilir.

■ Ekranın seçim çubuğunda 🗣️ düğmesine basınız.

Ekran dilini seç menüsü görüntülenir.

↩️ düğmesi aracılığıyla ayarlanmış olan dili değiştirmeden dil seçimi bölümünden çıkabilirsiniz.

■ İstedığınız dilin düğmesine basınız.

Üst bilgi satırında Ekran dilini seç başlığı, seçilen dilde görüntülenir.

■ ↩️ düğmesine basınız.

Ekran Fonksiyon etkin, lütfen bekleyin bildirimi görüntülenir. İşlev sona erdikten sonra, ekranda tekrar başlangıç menüsü gösterilir.

Kapak kilidi

Yıkama makinesi elektronik bir kapak kilitleme sistemi ile donatılmıştır.

Kapak sadece şu durumlarda açılabilir:

- Yıkama makinesinin elektrik bağlantısı yapıldıysa
- Yıkama makinesindeki ana şalter I konumundaysa
- Herhangi bir program çalışmıyorsa
-  düğmesi etkinleştirildiyse

Kapağın açılması

Program sona erdiğinde yıkama kabini, kapak, yük taşıyıcılar ve yıkanan malzeme sıcak olabilir. 60 °C ve üzeri bir sıcaklık durumunda ekranda bir bildirim gösterilir:

 Dikkat, yanık tehlikesi
Sıcak yüzeyler

- Ekranda  düğmesine basınız.
- Kapak kulpunu tutunuz ve kapağı aşağı doğru açınız.

Kapağın kapatılması

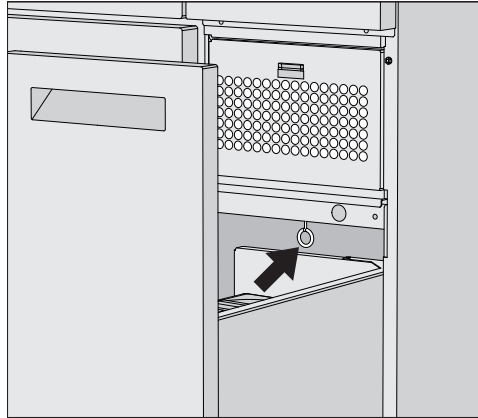
 Ezilmeler nedeniyle yaralanma tehlikesi.
Kapağın kapanma alanına elinizi sokmayınız.

- Kapağı, kilitleme tertibatı kenetlenene kadar yukarı doğru kaldırınız.

Kapağın acil kilit açma mekanizması vasıtasıyla açılması

 Haşlanma, yanma veya kimyasal yanığı tehlikesi!
Bir program çalışırken acil kilit açma mekanizması kullanılırsa, dışarıya sıcak su ve işlem kimyasalları çıkabilir. Dezenfektan kullanımında ayrıca zehirli gazların solunması tehlikesi de mevcuttur.
Kapağı acil kilit açma mekanizması vasıtasıyla sadece mutlaka gerekliyse açınız.

- Yıkama makinesini elektrik şebekesinden ayırınız.



- DOS çekmecesini açınız.
- Acil kapak açma tertibatının halkasını aşağı doğru çekiniz.
Kapağın kilidi duyulur bir şekilde açılır. Artık kapağı açabilirsiniz.

Su sertlik derecesi

İyi temizlik sonuçları elde etmek için yıkama makinesinin yumuşak, ki-reçsiz suya ihtiyacı vardır. Sert şebeke suyu durumunda yıkanan mal-zemelerde ve yıkama kabini duvarlarında beyaz bir katman oluşur.

0,71 mmol/l ve üstü bir su sertlik derecesine sahip şebeke suyunun yumuşatılması gerekir. Bu, dahili su yumuşatıcıda 0,18–10,7 mmol/l aralığında gerçekleşir.

Bunun için su yumuşatıcının tuza ihtiyacı vardır ve şebeke suyunun tam sertlik derecesi ayarlanmış olmalıdır.

Fabrika ayarı olarak su yumuşatıcı, 3,39 mmol/l su sertlik derecesine ayarlanmıştır.

Su sertlik derecesi farklıysa, 0,71 mmol/litrenin altında olsa bile fab-rika ayarı değiştirilmelidir.

Değişken su sertlik derecesi durumunda daima en yüksek değeri ayar-layınız, örneğin su sertlik derecesi 1,4–3,1 mmol/l ise 3,1 mmol/l değe-rini ayarlayınız.

Yetkili su idaresi şebeke suyunun kesin sertlik derecesi hakkında bilgi verir.

Su sertlik derecesini bilmeniz, daha sonra ortaya çıkması mümkün bir servis çalışması durumunda teknisyenin işini kolaylaştıracaktır. Bu se-beple lütfen şebeke suyunun sertlik derecesini buraya kaydediniz:

_____mmol/l

Su sertlik derece-sinin ayarlanması

Su sertlik derecesi 0,18–10,7 mmol/l aralığında ayarlanabilir (bkz. “⚙ Sistem fonksiyonları” – “Bakım ve servis menüsü, su yumuşatıcı” bölümü).

Rejenerasyon gös-tergesi

Ekranda aşağıdaki bildirim görüntülenirse, dahili su yumuşatıcı tüken-miş ve su artık yumuşatılmaz demektir.

İ F845 Rejenerasyon gerçekleştirin.

Su yumuşatıcı rejenerasyon tuzu ile yeniden işleme tabi tutulmalıdır.

Su yumuşatıcının hazırlanması

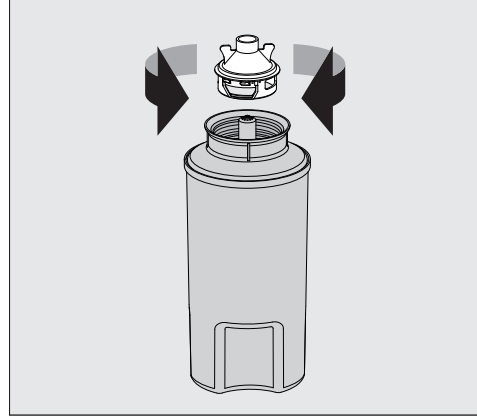
Sadece özel, mümkün olduğunca büyük taneli tuzlar veya yaklaşık 1–4 mm'lik taneli rafine tuz kullanınız. Hiçbir suretle sofr tuzu, sığır tuzu veya buz çözm tuzu gibi farklı tuzlar kullanmayınız. Bu tür tuzlar, su yumuşatma sisteminde işlev bozukluğına sebep olan, suda çözülmeyen bileşenler içerebilir. Hazne yaklaşık 2 kg tuz alır.

Yalnızca daha ince tanecik boyutuna sahip saf tuzlar mevcutsa, lütfen Miele yetkili servisi ile iletişime geçiniz. Tanecik boyutu 4 mm'den büyük olan saf tuzlar kullanılamaz.

⚠ Kimyasal yanık tehlikesi

Tuz haznesine yanlışlıkla deterjan doldurulması, su yumuşatma sisteminde tahribata sebep olur ve süzgeç kapağı tıkanabilir. Buna bağlı olarak tuz haznesinde basınç oluşur. Tuz kabını çıkarırken sıçrayan yakıcı alkali çözeltiden kaynaklanan kimyasal yanık riski ve yaralanma tehlikesi vardır! Tuz haznesine tuz doldururken elinizdeki tuz ambalajı olduğundan emin olunuz.

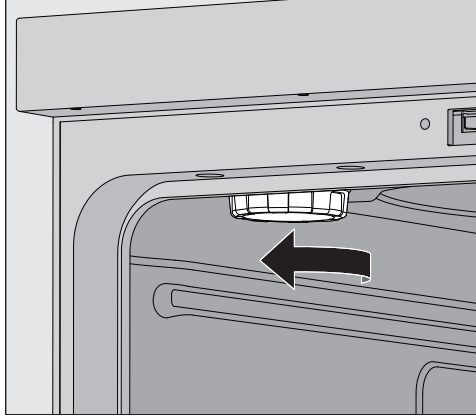
Tuz haznesinin doldurulması



- Süzgeç kapağı tuz haznesinden çıkarınız.
- Tuz haznesine su yumuşatma tuzunu doldurunuz.
- Süzgeç kapağı tuz haznesine takınız.

Su yumuşatıcı

Tuz haznesinin
takılması

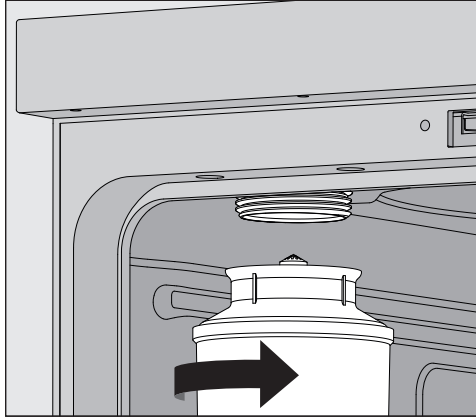


- Üst sepeti yıkama kabininden çıkarınız.
- Yıkama kabininin sol üst tarafındaki bağlantı ucunun plastik kapağını sökünüz.

⚠ Haşlanma tehlikesi

Plastik kapakta az miktarda artık su vardır ve bu su önceki program akışına bağlı olarak çok sıcak olabilir.

Kapağı dikkatlice açınız ve kalan suyu yıkama kabine boşaltınız.



- Tuz haznesini bağlantı ucuna takıp sıkınız.
- Kapağı kapatınız.

Rejenerasyonun
gerçekleştirilmesi

Yıkama makinesinde en az Level 2 oturumu açılmış olmalıdır.

- ⚙ Sistem fonksiyonları > Bakım ve servis > Su yumuşatıcı menüsüne geçiniz.

Ekranda aşağıdaki menü gösterilir:



- Regenerasyon ► fonksiyonunu başlatınız.

Regenerasyon işlemi otomatik olarak yapılır.

Su girişindeki su bağlantısı basıncı en az 200 kPa olmalıdır. Su bağlantısı basıncı 200 kPa'nın altındaysa veya su bağlantısı basıncı büyük ölçüde dalgalanıyorsa, su yumuşatıcı düzgün bir şekilde rejenere edilemez. Regenerasyon tamamlandıktan sonra, tuz haznesinde hala tuz kalıntısı bulunur. Tuzu tamamen eritmek ve su yumuşatıcıyı durulamak için Regenerasyon fonksiyonunu tekrar uygulayınız.

Ardından:

- Yıkama makinesinin kapağını açınız.
- Mevcut olması muhtemel su basıncının tahliye edilebilmesi için tuz haznesini dikkatlice sökünüz.

Su yumuşatıcısındaki su basıncı çok yüksekse, tuz haznesi elle çıkarılamaz. 10–30 dakika bekleyiniz. Bu süre zarfında su basıncı yeterince azalmadıysa, Miele yetkili servisi ile iletişime geçiniz.

- Tuz haznesini mutlaka yıkama kabininin dışında boşaltınız.
- Plastik kapağı yıkama kabinindeki bağlantı ucuna takınız.
- Üst sepeti geri takınız.
- Tuz haznesini ve süzgeç kapağı temiz suyla yıkayınız.
- Tuz kalıntılarını ve tuzlu suyu gidermek için yıkama kabinini, örneğin Soğuk suyla durulama programı ile durulayınız.

Tuzlu su ve tuz kalıntıları korozyona neden olabilir ve bu nedenle derhal durulanarak giderilmelidir.

Mobil üniteler, sepetler, modüller ve ek bölmeler

Yıkama makinesi bir üst ve bir de alt sepet veya bir mobil raf ünitesi ile donatılabilir; bunlar türlerine ve şekillerine göre farklı ek bölmeler ve modüllerle donatılabilir ve özel aksesuarlarla değiştirilebilir.

Yük taşıyıcılar ve diğer aksesuarlar gerçekleştirilecek işleme uygun seçilmelidir.

Münferit uygulama alanlarına ilişkin bilgileri, takip eden sayfalarda ve yük taşıyıcıların (varsa) kullanım kılavuzlarında bulabilirsiniz.

Miele,  “Amacına uygun kullanım” bölümünde belirtilen tüm uygulama alanları için mobil raf ünitesi şeklindeki yük taşıyıcılar, sepetler, modüller, eklentiler ve özel yıkama donanımları sunmaktadır. Buna ilişkin bilgileri Miele firmasından edinebilirsiniz.

Su beslemesi

Püskürtme kollu mobil raf üniteleri ve sepetler ve diğer yıkama donanımları arka yüzlerinde su beslemesine yönelik bir veya birden fazla bağlantı ucu ile donatılmıştır. Yıkama makinesinin içine sokulduğunda bu uçlar yıkama kabininin arka panelindeki su beslemesine bağlanırlar. Kapalı yıkama kabini kapağı mobil raf ünitelerini ve sepetleri konumlarında sabit tutar.

Yıkama kabini arka panelindeki boş bağlantılar mekanik olarak kapanır.

Yüksekliği ayarlanabilir üst sepetler

Yüksekliği ayarlanabilen üst sepetlerin yüksekliği, farklı yüksekliklere sahip malzemelerin yeniden kullanıma hazırlanması için 3 cm'lik adımlar ile 3 konumda ayarlanabilir.

Yükseklik ayarı için üst sepetin yanlarındaki makaralı taşıyıcılar ve sepet arka yüzündeki su bağlantısının yeri değiştirilmelidir. Makaralı taşıyıcılar 2'şer vida ile üst sepete takılıdır. Su bağlantısı, şu bileşenlerden oluşur:

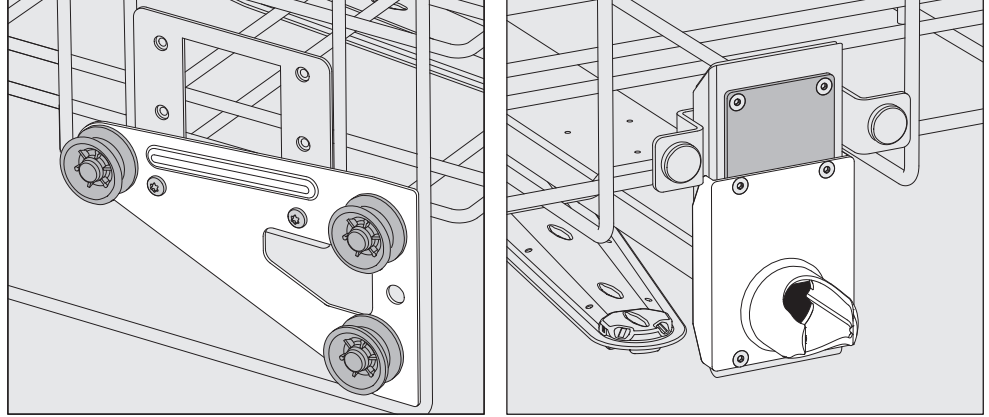
- 2 adet delikli paslanmaz çelik levha,
- plastik bir bağlantı ucu ve
- 6 adet vida.

Üst sepetlerin yerini sadece yatay olarak değiştirin. Sepetler eğimli (bir tarafı yukarıda, bir tarafı aşağıda) takılmak üzere tasarlanmamıştır.

Yükseklik ayarıyla üst ve alt sepetin doldurma yüksekliği değişir.

Üst konumun ayarlanması

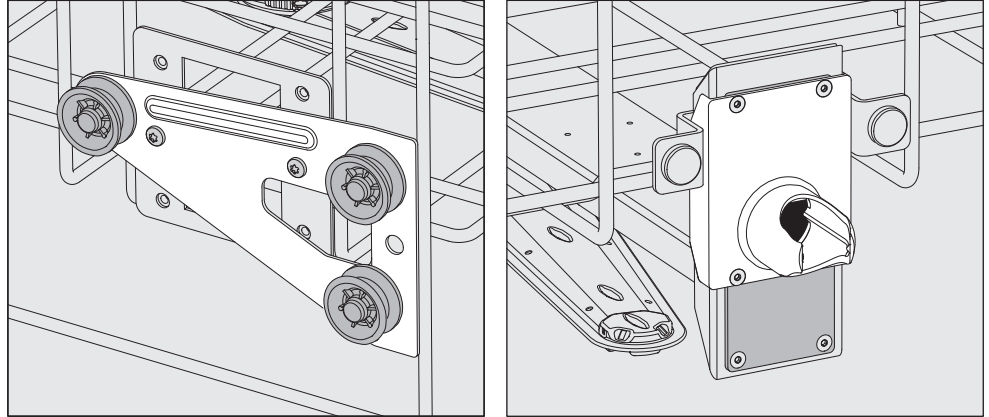
- Üst sepeti, çekebildiğiniz kadar öne çekip kaldırarak raylardan çıkarınız.
- Makaralı taşıyıcıları ve su bağlantısını sökünüz.



- İki yandaki makaralı taşıyıcıları en alt konuma vidalayınız.
- Paslanmaz çelik levhayı su giriş borusundaki deliklerin üzerine, en üstteki delik kapanacak şekilde yerleştiriniz. Paslanmaz çelik levhayı üstten 2 vida ile tespit ediniz. Bağlantı ucunu paslanmaz çelik levhanın alt deliğine, orta delik kapanacak şekilde yerleştiriniz. Bağlantı ucunu 4 vida ile tespit ediniz.

Orta konumun ayarlanması

- Üst sepeti, çekebildiğiniz kadar öne çekip kaldırarak raylardan çıkarınız.
- Makaralı taşıyıcıları ve su bağlantısını sökünüz.

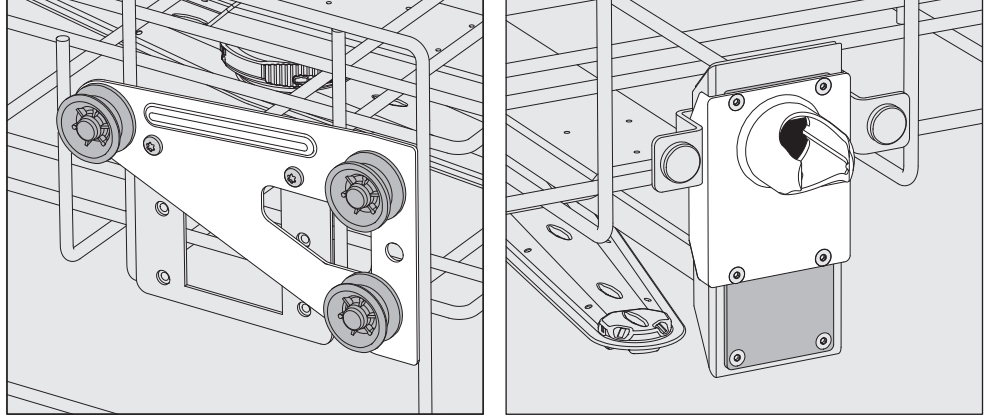


- İki yandaki makaralı taşıyıcıları ortadaki konuma sıkıca vidalayınız.
- Paslanmaz çelik levhayı su giriş borusundaki deliklerin üzerine, en dıştaki delikler kapanacak şekilde yerleştiriniz. Paslanmaz çelik levhayı üstten veya alttan 2 vida ile tespit ediniz. Bağlantı ucunu paslanmaz çelik levhanın orta deliğine en dıştaki delik kapanacak şekilde yerleştiriniz. Bağlantı ucunu 4 vida ile tespit ediniz.

Yük taşıyıcı

Alt konumun ayarlanması

- Üst sepeti, çekebildiğiniz kadar öne çekip kaldırarak raylardan çıkarınız.
- Makaralı taşıyıcıları ve su bağlantısını sökünüz.



- İki yandaki makaralı taşıyıcıları en üst konuma sıkıca vidalayınız.
- Paslanmaz çelik levhayı su giriş borusundaki deliklerin üzerine, en alttaki delik kapanacak şekilde yerleştiriniz. Paslanmaz çelik levhayı alttan 2 vida ile tespit ediniz. Bağlantı ucunu paslanmaz çelik levhanın en üst deliğine ortadaki delik kapanacak şekilde yerleştiriniz. Bağlantı ucunu 4 vida ile tespit ediniz.

Son olarak kontrol edilmesi gerekenler:

- Üst sepeti tekrar raylar üzerine yerleştiriniz ve su bağlantısının montajının doğruluğunu kontrol etmek üzere dikkatli bir şekilde içeriye doğru itiniz.

Yıkama suyu basıncı ölçümü

Püskürtme kolları, enjektör modülleri veya başka yıkama bağlantıları olan tüm yük taşıyıcılarında, yıkama basıncı gerektiğinde, örneğin performans testlerinin bir parçası olarak ölçülebilir.

Yıkama suyu basıncı ölçümüne yönelik ölçüm girişi

Püskürtme kolları ve ek enjektör modüllü veya başka yıkama suyu bağlantılı yük taşıyıcılarda, yıkama suyu basıncı ölçümü için enjektör modülünün veya diğer yıkama suyu bağlantılarının üzerinde bir bağlantı öngörülmüştür. Kesin konum yük taşıyıcıların kullanım kılavuzlarında açıklanmıştır.

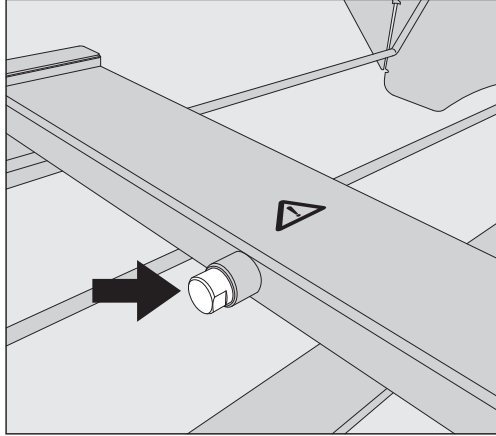
Püskürtme kolları olan ve başka yıkama bağlantıları olmayan yük taşıyıcılarda, püskürtme kollarının su giriş borusunun yanında yıkama suyu basıncı ölçümü için bir giriş bulunur. Giriş bir uyarı sembolü ⚠ ile işaretlenmiş ve bir kör tapa ile kapatılmıştır.

Ölçümün gerçekleştirilmesi

⚠ Yetersiz temizlik ve dezenfeksiyon nedeniyle enfeksiyon tehlikesi vardır.

Uyarı sembolü ⚠ ile işaretlenmiş ölçüm giriş noktalarında yeterli temizlik ve dezenfeksiyon performansı yoktur.

Ölçüm girişlerine hiçbir koşulda yıkanacak malzeme veya yıkama donanımı bağlamayınız.



- Yıkama suyu basıncı ölçümü için kör tapayı bir Luer kilidi adaptörü ile değiştiriniz.

E 447 gibi uygun Luer kilidi adaptörleri Miele firmasından temin edilebilir.

- Ölçümü gerçekleştiriniz.
- Ölçümden sonra ölçüm girişini kör tapa ile tekrar kapatınız.

Yıkanan malzeme

⚠ Kontamine malzeme nedeniyle sağlık riski.
Kontamine malzeme, kontaminasyon türüne bağlı olarak enfeksiyonlar, zehirlenmeler veya yaralanmalar gibi çeşitli sağlık risklerine yol açabilir.
Kontamine malzemeler ile yapılan işlemlerde, kişilerin korunmasına ilişkin gerekli tüm koruyucu tedbirlere uyulduğundan emin olunuz.
Örneğin koruyucu eldivenler takınız ve uygun yardımcı araçlar kullanınız.

⚠ Sadece üreticileri tarafından yeniden kullanım için makinede işlenebileceği beyan edilmiş olan malzemeleri işlemden geçirin ve özel işlem talimatlarını dikkate alınız.
Tek kullanımlık malzemelerin kullanıldıktan sonra yeniden kullanım için işleme tabi tutulmasına izin verilmez.

Bulaşıkların yerleştirilmesi

- Malzemelerin, tüm yüzeyleri yıkama suyu ile yıkanacak şekilde yerleştirilmesi gerekir. Ancak bu şekilde düzgün temizlenebilirler.
- Temizliği önlediği için yıkanan malzemeler iç içe yerleştirilmemeli ve birbirinin üzerine kapatmamalıdır.
- Yıkanan malzemeler temizlenmeleri önlenecek kadar yakın veya yan yana durmamalıdır.
- İçinde boşluk bulunan malzemelerin içi yıkama suyu ile tamamen yıkanmalıdır. Bunun için yıkanan malzemeye uygun ve özel yük taşıyıcılar ve yıkama donanımları gereklidir.
- Dar, uzun, içinde boşluk bulunan malzemelerin, bir yıkama donanımına yerleştirilmeden veya bağlanmadan önce, içlerinin iyice yıkanabildiğinden emin olunması gerekir.
- Oyuk kaplar, yıkama suyunun engellenmeden girip çıkabilmesi için ilgili yük taşıyıcıya ağızları aşağıya bakacak şekilde yerleştirilmelidir.
- Derin malzemeler, yıkama suyunun dışarı akabilmesi için mümkün olduğunca eğik bir şekilde yerleştirilmelidir.
- Uzun, ince ve içinde boşluk bulunan kapları sepetlerin veya mobil rafaların mümkün olduğunca ortasına yerleştiriniz. Burada, püskürtülen su kaplara daha iyi ulaşır.
- Parçalara ayrılabilen malzemeleri mümkünse üreticileri tarafından verilen bilgiler doğrultusunda parçalarına ayırınız ve her bir parçayı ayrı olarak yıkayınız.
- Hafif malzemeleri, yıkama kabinde savrulmamaları ve püskürtme kollarını engellememeleri için ağ örtüler ile sabitleyiniz.
- Küçük ve en küçük parçalar sadece özel ek bölmelerde, üstü kapatabilir tel tepsilerde veya tel bölmeler içinde yıkanmalıdır.
- Püskürtme kolları, çok yüksek veya alttan çıkıntı yapan malzemeler tarafından engellenmemelidir.
- Doldurma ve boşaltma sırasında kırılan camlar ve seramikler tehlikeli yaralanmalara yol açabilir. Hasarlı cam veya seramik malzemeler yıkama makinesinde işleme tabi tutulmamalıdır.

- Nikel veya krom kaplı malzemeler ile alüminyum malzemeler yeniden kullanım için makinede işlemeye sınırlı olarak uygundur. Bu yıkanan malzeme için çok özel proses koşulları gereklidir.
- Kısmen veya tamamen plastikten oluşan malzemelerde dayanabildikleri azami sıcaklığı dikkate alınız ve programı bu doğrultuda seçiniz veya seçilen programın sıcaklığını ayarlayınız.

Uygun yük taşıyıcılar, yıkama ekipmanları ve diğer aksesuarlar Miele firmasından temin edilebilir.

Yıkanan malzemenin hazırlanması

⚠️ Tutuşabilir gazlar nedeniyle patlama tehlikesi.

Tutuşma noktası 21 °C'nin altında olan yanıcı çözücülerden gaz salınır ve tutuşabilir gaz karışımları oluşabilir.

Yıkama kabinine üzerinde sadece eser miktarda çözücü bulunan malzemeler doldurunuz.

Doldurduktan hemen sonra bir yeniden kullanıma hazırlama programı başlatınız.

⚠️ Çözücüler nedeniyle maddi hasar.

Çözücüler makinenin elastomerlerine ve plastiklerine zarar verebilir ve sızıntılara yol açabilir.

Yıkama kabinine üzerinde sadece eser miktarda çözücü bulunan malzemeler doldurunuz.

Doldurduktan hemen sonra bir yeniden kullanıma hazırlama programı başlatınız.

⚠️ Korozyon nedeniyle maddi hasar.

Klorür içeren çözeltiler, özellikle hidroklorik asit ve aşındırıcı demir içeren malzemeler, makinenin paslanmaz çeliğinde ve yük taşıyıcısında korozyona neden olur.

Yıkama kabinine klorür içeren çözeltiler girmesine izin vermeyiniz.

Yıkama kabinine paslanabilir demir içerikli maddeler koymayınız.

⚠️ Enfeksiyon tehlikesi ve çevresel zarar tehlikesi.

Mikrobiyolojik malzemeler, patojenler, fakültatif patojenler veya genetiği değiştirilmiş malzemeler enfeksiyonlara veya çevresel zararlara yol açabilir.

Biyozararlı maddelerin taşınmasına ilişkin yasaları, standartları ve yönergeleri dikkate alınız.

- Ön temizlik ve ön işlem için yıkanacak malzemelerin üreticisinin talimatlarını dikkate alınız.
- Yıkanacak malzemelerin içi makineye yerleştirilmeden önce boşaltılmalı ve buna ilişkin kurallar dikkate alınmalıdır.
- Yüksek miktarda kirin yıkama kabinine girmesini önlemek amacıyla yıkanacak malzemeler gerekirse suyla kısaca yıkanmalıdır.
- Kaplardaki kan kalıntılarını dökünüz ve kan pıhtılarını çıkarınız.
- Petri kaplarından besi ortamları çıkarılmalıdır.
- Tıpa, mantar, etiket, mühürleme mumu kalıntıları vb. çıkarılmalıdır.

- Cila, yapıştırıcı, polimer bileşikleri gibi suda çözünmeyen kalıntıları uygun çözücüler ile temizleyiniz.
- Zor çıkarılabilen yardımcı maddeleri ve kirlenmeye ek olarak yıkanan malzemeyi kontamine eden yardımcı maddeleri temizleyiniz. Bunlar arasında sızdırmazlık gresi, kağıt etiketler ve diğeri etiketler sayılabilir.
- Küçük parçaları, emniyet altına almak için uygun küçük parça sepetlerine koyunuz.
- Yıkanacak malzemeleri, malzeme üreticisinin talimatlarına göre parçalarına ayırınız.
- Mevcut muslukları ve vanaları açınız veya üreticinin talimatlarına göre sökünüz ve parçaları uygun küçük parça sepetlerine yerleştiriniz.
- Üzerinde çözücü, klor içeren çözelti veya tuz asitleri bulunan malzemeleri yıkama kabineine koymadan önce suyla iyice çalkalayınız ve sularının iyice süzülmesini bekleyiniz. Yıkanan malzeme yıkama kabineine konulduktan hemen sonra bir yeniden kullanıma hazırlama programı başlatınız.
- Yıkanan malzemenin aşağıdakilerle kontamine olması durumunda yeniden kullanıma hazırlanmadan önce sterilize edilmesi gerekip gerekmediğini değerlendiriniz:
 - Mikrobiyolojik materyaller
 - Patojenler
 - Fakültatif patojenler
 - Genetiği değiştirilmiş maddeler

Program başlangıcından önce

Herhangi bir programı başlatmadan önce şu hususları kontrol ediniz (görsel kontrol):

- Yıkama malzeme düzgün yerleştirilmiş/bağlanmış mı?
- Öngörülen doldurma şablonuna uyulmuş mu?
- 2 ucu açık, örneğin pipetler veya viskozimetre gibi malzemelerin içinden yıkama suyu geçebiliyor mu?
- Püskürtme kolları temiz mi ve serbestçe dönebiliyor mu?
- Süzgeç kombinasyonu kirlere arındırılmış mı?
Varsa, büyük kirleri alınız, gerekirse süzgeç kombinasyonunu temizleyiniz.
- Sepetler veya mobil raf ünitesi su girişine doğru bağlanmış mı?
- Çıkarılabilir modüller, püskürtme uçları, yıkama uçları ve diğer yıkama donanımları yeterince sıkı takılı veya bağlı mı?
- İşlem kimyasalı kapları yeterli seviyede dolu mu?

Program sona erdikten sonra

Program sona erdikten sonra şu hususları kontrol ediniz:

- Püskürtme uçları ve bağlantılar sepete, mobil raf ünitesine, modüle veya bileşene sağlam bir şekilde bağlı mı?
- İçinde boşluk bulunan tüm malzemeler halen daha ilgili püskürtme ucu üzerinde mi duruyor?
- Yeniden kullanıma hazırlama sırasında yük taşıyıcılar üzerindeki malzemelerin konumu değişti mi?

İşlem sırasında yıkama malzemesinin konumu değişirse yeniden kullanıma hazırlama sonucu olumsuz etkilenebilir.
Örneğin petri kapları ters dönmüş veya beher kapları devrilmişse, tekrar işleme tabi tutmanın gerekli olup olmadığını değerlendiriniz.

- Yıkama malzemelerinin yıkama sonuçlarını görsel olarak kontrol ediniz.
- 2 ucu açık malzemelerin içinden yıkama suyu geçebiliyor mu?
- Yıkama malzemesinin temizleme ve kurutma sonucunu görsel olarak kontrol ediniz.

Laboratuvar cam malzemeleri ve laboratuvar gereçleri

... geniş boyunlu malzemeler

Beher kabı, geniş boyunlu erlenmayer şişesi ve petri kapları gibi geniş boyunlu ya da test tüpleri gibi silindir şeklindeki malzemeler döner püskürtme kolları yardımıyla içten ve dıştan yıkanabilir ve durulanabilir. Bu amaçla yıkanan malzemeler ek bölmelere yerleştirilir ve püskürtme kollu boş bir mobil raf ünitesine konulur.

... dar boyunlu malzemeler

Dar boyunlu engelmayer şişeleri, balon şişeler, ölçülü silindir ve pipetler gibi dar boyunlu malzemeler için özel yük taşıyıcıları gerekir.

Yük taşıyıcıları ile birlikte ayrı bir kullanım kılavuzu verilir.

Malzemeler yerleştirilirken dikkat edilmesi gerekenler:

- Petri kapları veya benzeri malzemeler, kirli tarafları aşağı bakacak şekilde uygun bir ek bölmeye yerleştirilmelidir
- Pipetler uçları aşağı bakacak şekilde yerleştirilmelidir
- Ek bölmeler, yük taşıyıcının kenarına en az 3 cm uzaklıkta olacak şekilde yerleştirilmelidir
- Test tüpleri için olan ek bölmeler, yük taşıyıcının köşeleri açıkta duracak şekilde püskürtme kolu çevresinin üstünde olacak şekilde ortalayarak yerleştirilmelidir
- Cam kırılmasının önlenmesi amacıyla gerektiğinde bir file örtü kullanılmalıdır

Program tablosu

Yıkama makinesi, farklı uygulama alanlarına yönelik programlarla birlikte teslim edilir. Standart olarak teslimat kapsamında bulunan yeniden kullanıma hazırlama programlarının parametre ayarları ile ilgili tablolar, programlama kılavuzunda bulunur.

Güç kademeleri

Kullanılan sepetlerin ve modüllerin türüne ve sayısına bağlı olarak, benzer bir yıkama basıncı elde edebilmek için farklı su miktarları ve pompa devir sayıları gereklidir. Bu nedenle çoğu program 2 güç kademesinde sunulur. “+” son ekine sahip programlarda su hacmi ve pompa hızı, programların standart versiyonlarına göre daha yüksektir.

Program yapısı ve performans ile alakalı aşağıda belirtilen parametreler farklı güç kademelerinde özdeştir:

- Su kalitesi
- Sıcaklık
- Bekletme süresi
- % olarak dozlanacak işlem kimyasalı
- Kurutma sıcaklığı

Programların/sepet-modül kombinasyonlarının güç kademeleri

Programlar	Üst sepet		Alt sepet	
	Püskürtme kolu	Modüllü	Taşıyıcı	Modüllü
Güç kademesi Standart			X	
	X		X	
		2	X	
				2
Güç kademesi Artı	X			2
		2		2
Pipetler				1 x A 303 + 1 modül, örn. A 300/X
Flakonlar		1 x A 304 + 1 modül, örn. A 300/X	X	
				1 x A 304 + 1 modül, örn. A 300/X
Flakonlar +	X			1 x A 304 + 1 modül, örn. A 300/X
		1 x A 304 + 1 modül, örn. A 300/X		1 x A 304 + 1 modül, örn. A 300/X
Pastörizasyon			X	
	X		X	

Programlar – Genel

Program	Uygulama alanı
⌚ Mini	- Çok az kirli malzemeler için çok kısa program ve son durulama sonucuna ilişkin çok düşük gereklilikler - Çok çeşitli kirlenmeler için - Proteinler gibi deniştirici kalıntılar için uygun değil - Metal tuzları gibi anorganik, asitte çözölen kalıntılar için uygun değil - 2 performans kademesi
⌚ Standart	- Az kirli malzemeler için kısa program ve son durulama sonucuna ilişkin çok düşük gereklilikler - Çok çeşitli kirlenmeler için - Proteinler gibi deniştirici kalıntılar için uygun değil - Metal tuzları gibi anorganik, asitte çözölen kalıntılar için uygun değil - 2 performans kademesi
⌚ Üniversal	- Az ila orta derecede kirli malzemeler için program ve son durulama sonucuna ilişkin orta derecede gereklilikler: - Organik kalıntıların çıkarılması - Metal tuzları gibi anorganik, asitte çözölen kalıntılar için kısmen uygun - 2 performans kademesi
⌚ Yoğun	- Orta derecede ila aşırı kirli malzemeler için program ve son durulama sonucuna ilişkin orta derece ila yüksek gereklilikler - Organik kalıntıların çıkarılması için - Metal tuzları gibi anorganik, asitte çözölen kalıntılar için kısmen uygun - 2 performans kademesi

Özel kirlenmeler için programlar

Program	Uygulama alanı
 İnorganik	- Az ila orta derecede kirli malzemeler için program ve son durulama sonucuna ilişkin orta derece ile yüksek gereklilikler - Metal tuzları gibi anorganik, asitte çözülen kalıntıları çıkarmak için - 2 performans kademesi
 Organik	- Orta derecede ila aşırı kirli malzemeler için program ve son durulama sonucuna ilişkin orta derecede gereklilikler - Örneğin gresler ve vakslar gibi inatçı organik kalıntıların ve aşırı kurumuş veya ısı ile yapışmış organik kalıntıların çıkarılması için - Metal tuzları gibi anorganik, asitte çözülen kalıntılar için uygun değil - 2 performans kademesi
 Yağ	- Aşırı kirli malzemeler için program ve son durulama sonucuna ilişkin orta derecede gereklilikler - Sıvı yağların, katı yağların ve kısmen vaksların çıkarılması için - Metal tuzları gibi anorganik, asitte çözülen kalıntılar için uygun değil - 2 performans kademesi
 Agar	- Orta derecede ila aşırı kirli malzemeler için program ve son durulama sonucuna ilişkin orta derecede gereklilikler - Agar jelatinin çıkarılması için - 2 performans kademesi

Özel malzemeler için programlar

Program	Uygulama alanı
 Plastikler	- Az ila orta derecede kirli plastikler için program ve son durulama sonucuna ilişkin orta derecede gereklilikler - Örneğin en fazla 55 °C sıcaklığa dayanıklı plastik şişeler gibi ısıya duyarlı laboratuvar ekipmanları için - 2 performans kademesi
 Flakonlar	- Az ila orta derecede kirli küçük malzemeler için program ve son durulama sonucuna ilişkin orta derece ile yüksek gereklilikler - Flakonlar, santrifüj tüpleri ve test tüpleri için - 2 performans kademesi
 Pipetler	- Az ila orta derecede kirli pipetler için program ve son durulama sonucuna ilişkin orta derece ile yüksek gereklilikler - Ölçüm pipetleri ve tam pipetler için

Uygulama tekniği

Özel yöntemler

Program	Uygulama alanı
 Hijyen 93/10	- Birinci program blokunda 10 dk bekletme süresi ve 93 °C sıcaklıkta temizleme ve termal dezenfeksiyon için program, yıkama suyu ancak dezenfeksiyon işleminden sonra pompalanarak boşaltılır - 2 performans kademesi
 Pastörizasyon	Örneğin gıda maddelerinde mikroorganizmaların vejetatif fazlarını öldürmek için 60–90 °C'ye kadar kısa süreli ısıtma programı

İlave programlar

Program	Uygulama alanı
 Soğuk suyla durulama	- Yıkama kabinin yıkanması veya malzemelerin soğuk suyla durulanmasına yönelik program; örneğin şunların giderilmesi için: – Rejenerasyon sonrasındaki tuz kalıntıları ve tuzlu su – İnatçı kirler – Dezenfektan kalıntıları veya - Bir yeniden kullanıma hazırlama programının başlatılmasına kadar olan süreçte yıkanacak malzeme üzerindeki kalıntıların kuruması ve yapışmasını önlemek amacıyla
 Demin. suyla durulama	- Yıkama malzemesinin tam demineralize suyla durulanmasına yönelik program; örneğin aşağıda şunların giderilmesi için: – İnatçı kirler – Dezenfektan kalıntıları veya - Bir yeniden kullanıma hazırlama programının başlatılmasına kadar olan süreçte yıkanacak malzeme üzerindeki kalıntıların kuruması ve yapışmasını önlemek amacıyla
 Kurutma	- Sıcaklığa dayanıklı malzemelerin kurutulmasına yönelik program - Isıya duyarlı malzemeler için uygun değildir

Servis programları

Program	Uygulama alanı
 Pompalama, standart	Yıkama suyunun örneğin bir program iptalinin ardından pompalanarak boşaltılması için program
 Pompalama, geri kazanım	Yıkama suyunun örneğin bir program iptalinin ardından harici bir geri kazanım tankına pompalanarak boşaltılması için program
 Geri k. tankı dolumu 20 l	Harici geri kazanım tankının doldurulması için program, doldurma miktarı 20 l
 Geri k. tankı dolumu 40 l	Harici geri kazanım tankının doldurulması için program, doldurma miktarı 40 l
 Geri k. tankı dolumu 60 l	Harici geri kazanım tankının doldurulması için program, doldurma miktarı 60 l

Bu bölümde kirler, işlem kimyasalları ve yıkama makinesinin bileşenleri arasındaki olası kimyasal etkileşimlerin sebepleri ve duruma göre hangi tedbirlerin alınması gerektiği açıklanacaktır.

Bu bölüm yardım amaçlıdır. Tekrar kullanıma hazırlama işleminiz sırasında öngörülemeyen etkileşimler ortaya çıkarsa veya bu konuya ilişkin sorularınız olması halinde lütfen Miele'ye başvurunuz.

Genel bilgiler	
Etki	Tedbirler
Yıkama makinesinin elastomer (contalar ve hortumlar) ve plastik parçalarının zarar görmesi halinde, bu durum örneğin malzemelerin şişmesine, büzülmesine, sertleşmesine, çatlamasına ve yırtılmasına yol açabilir. Böylece işlevlerini yerine getiremezler ve bunun sonucunda esas olarak sızdırmalar meydana gelir.	- Hasarın sebepleri belirlenmeli ve giderilmelidir. Aynı zamanda “Bağlanan işlem kimyasalları”, “Makine içine giren kirler” ve “İşlem kimyasalları ile kirler arasındaki reaksiyonlar” bölümlerine de bakınız.
Program akışı sırasında çok fazla köpük oluşması yıkanan malzemelerin temizlemesi ve durulmasını olumsuz etkiler. Yıkama kabininden dışarı çıkan köpük makinede maddi zarara sebep olabilir. Köpük oluşması durumunda yıkama prosesi standartlaştırılmaz ve valide edilemez.	- Köpük oluşumunun sebepleri belirlenmeli ve giderilmelidir - Köpük oluşumunu tespit etmek amacıyla yeniden kullanıma hazırlama prosesi düzenli olarak kontrol edilmelidir Aynı zamanda “Bağlanan işlem kimyasalları”, “Makine içine giren kirler” ve “İşlem kimyasalları ile kirler arasındaki reaksiyonlar” bölümlerine de bakınız.
Yıkama kabinin ve aksesuarların paslanmaz çelik yüzeylerinde korozyon kendini farklı şekillerde gösterebilir: - Pas oluşumu (kırmızı lekeler/renklenmeler) - Siyah lekeler/renklenmeler - Beyaz lekeler/renklenmeler (pürüzsüz yüzeyde aşınma) Çukurcuklanma korozyonu yıkama makinesinde sızıntılara sebep olabilir. Uygulamaya bağlı olarak korozyon, yıkama ve durulama sonucunu olumsuz etkileyebilir (laboratuvar analizi) veya yıkanan malzemede (paslanmaz çelik) korozyonu tetikleyebilir.	- Korozyonun sebepleri belirlenmeli ve giderilmelidir Aynı zamanda “Bağlanan işlem kimyasalları”, “Makine içine giren kirler” ve “İşlem kimyasalları ile kirler arasındaki reaksiyonlar” bölümlerine de bakınız.

Kimyasal işlem tekniği

Bağlanan işlem kimyasalları	
Etki	Tedbirler
İşlem kimyasallarının içerdiği maddeler dozaj sistemlerinin dayanıklılık ve işlevselliği (çıkış kapasitesi) üzerinde önemli bir etkiye sahiptir.	- İşlem kimyasalları üreticisinin talimat ve önerilerini dikkate alınız - Dozaj sistemini düzenli zaman aralıklarında gözle kontrol ediniz - Dozaj sisteminin çıkış kapasitesini düzenli olarak kontrol ediniz - Periyodik bakım zamanlarına uyunuz - Miele firmasına danışınız
İşlem kimyasalları yıkama makinesinin ve aksesuarların elastomer ve plastik parçalarına zarar verebilir.	- İşlem kimyasalları üreticisinin talimat ve önerilerini dikkate alınız - Kolayca erişilebilen tüm elastomer ve plastiklerin zarar görüp görmediğini düzenli zaman aralıklarında kontrol ediniz
Hidrojen peroksit yüksek oranda oksijen salabilir.	- Sadece test edilip onaylanmış işlemleri kullanınız - Hidrojen peroksit durumunda yıkama sıcaklığı 70 °C'den düşük olmalıdır - Miele firmasına danışınız
Aşağıdaki işlem kimyasalları fazla miktarda köpük oluşumuna sebep olabilir: - Tensid içeren deterjanlar ve parlatıcılar Köpük, aşağıda belirtilen yerlerde oluşabilir: - İşlem kimyasallarının dozajlandığı program bloğu - Sonraki program bloğuna taşıma sonucu - Sonraki programa parlatıcı dozajı taşıması sonucunda	- Yıkama programının dozaj sıcaklığı, dozaj konsantrasyonu vb. gibi işlem parametreleri tüm işlem köpüksüz/az köpüklü gerçekleşecek şekilde ayarlanmalıdır - İşlem kimyasalları üreticisinin talimatlarını dikkate alınız
Özellikle silikon bazlı köpük gidericiler şunlara sebep olabilir: - Yıkama kabini yüzeyinde tabaka oluşumu - Yıkama malzeme üzerinde tabaka oluşumu - Yıkama makinesinin elastomerlerinin ve plastiklerinin zarar görmesi - Örneğin polikarbonat, pleksiglas vs. gibi yıkanan malzemenin belirli plastiklerinin zarar görmesi	- Köpük gidericiyi, sadece istisnai durumlarda veya işlem için mutlaka gerekiyorsa kullanınız - Yıkama kabini ve aksesuarlar deterjan ve köpük giderici kullanılmaksızın periyodik olarak Organik programı ile temizlenmelidir - Miele firmasına danışınız

Makinenin içine giren kirler	
Etki	Tedbirler
Aşağıda belirtilen maddeler hortumlardaki ve contalardaki elastomerlere ve yıkama makinesinin plastik parçalarına zarar verebilir: - Sıvı yağlar, vakslar, aromatik ve doymamış hidrokarbonlar - Yumuşatıcılar - Krem gibi kozmetik, hijyen ve bakım ürünleri	- Yıkama makinesini kullanma sıklığına bağlı olarak alt kapı contası periyodik olarak hav bırakmayan bir bez veya sünger ile silinmelidir - Yıkama kabini ve aksesuarlar deterjan kullanılmaksızın Organik programı ile temizlenmelidir - Ön yıkamada Yağ programı veya tensid içeren, nötr pH'lı deterjan dozajlı özel program kullanılmalıdır
Aşağıdaki maddeler yıkama ve durulama sırasında çok fazla köpük oluşumuna sebep olabilir: - Dezenfektan, deterjan vb. gibi işlem maddeleri - Örneğin mikrotiter plakaları gibi analize yönelik reaktifler - Şampuan ve krem gibi kozmetik, hijyen ve bakım ürünleri - Tensidler gibi genel olarak köpüren maddeler	- Yıkacak malzeme önceden yeterli miktarda suyla çalkalanmalı ve durulanmalıdır - Bir veya birden fazla, sıcak veya soğuk suyla kısa ön yıkama içeren bir yıkama programı seçilmelidir - Uygulama dikkate alınarak, mümkünse silikon yağı içermeyen, köpük giderici eklenmesi
Aşağıdaki maddeler, yıkama kabini ve aksesuarların paslanmaz çeliğinde korozyona sebep olabilir: - Tuz asitleri - Klor içeren diğer maddeler, örneğin sodyumklorür vb. - Konsantre sülfürik asit - Kromik asit - Demir partikülleri ve çapakları	- Yıkacak malzeme önceden yeterli miktarda suyla çalkalanmalı ve durulanmalıdır - Yıkacak malzeme ancak suları süzildikten sonra mobil raf ünitesine, modüllere ve ek bölmelere yerleştirilmeli ve yıkama kabinine konulmalıdır - Yıkanan malzeme yıkama kabinine konulduktan mümkün olduğunca hemen sonra bir yeniden işleme programı başlatılmalıdır
İşlem kimyasalları ile kirler arasındaki reaksiyonlar	
Etki	Tedbirler
Doğal sıvı ve katı yağlar alkalik işlem kimyasalları ile sabunlaşabilir. Bu sırada güçlü bir köpük oluşumu meydana gelebilir.	- Yağ programı kullanılmalıdır - Ön yıkamada tensid içeren, nötr pH'lı deterjan dozajlı özel program kullanılmalıdır - Uygulama dikkate alınarak, mümkünse silikon yağı içermeyen, köpük giderici eklenmesi
Kan gibi çok miktarda protein içeren kirler, alkalik işlem kimyasalı ile birlikte aşırı bir köpük oluşumuna yol açabilir.	- Yıkama programı için bir veya birden fazla, soğuk suyla ön yıkama seçiniz
Alüminyum, magnezyum, çinko gibi adi metaller çok asitli veya alkalik işlem kimyasalları ile hidrojen salabilir (patlama gazı reaksiyonu).	- İşlem kimyasalları üreticisinin talimatlarını dikkate alınız

Sıvı işlem kimyasalı dozajı

⚠ Uygun olmayan işlem kimyasalı sonucu sağlık riski.
Uygun olmayan işlem kimyasallarının kullanımı, genel olarak istenmeyen yeniden işleme sonuçlarına yol açar ve bedensel yaralanmalara ve maddi hasarlara neden olabilir.
Sadece yıkama makinesine özel işlem kimyasalları kullanınız ve ilgili üreticinin kullanım talimatlarını dikkate alınız.
Üreticinin toksik olarak zararsız kalıntı miktarlara ilişkin verdiği bilgileri mutlaka dikkate alınız.

⚠ İşlem kimyasalı sonucu sağlık riski.
İşlem kimyasalları, kısmen aşındırıcı ve tahriş edici maddelerdir. İşlem kimyasalları kullanımında, geçerli güvenlik yönetmeliklerini ve işlem kimyasalları üreticisinin güvenlik bilgi formlarını dikkate alınız. İşlem kimyasalları üreticileri tarafından talep edilen tüm koruyucu tedbirleri alınız; örneğin koruyucu gözlükler veya koruyucu eldivenler kullanınız.

İşlem kimyasallarının güvenlik bilgi formları, yıkama makinesinin işletimi sırasında kolayca erişilebilir olmalıdır.

Dozaj sistemleri

Yıkama makinesi standart olarak 2 dozaj sistemi ile donatılmıştır. Opsiyonel olarak 2 adet dahili dozaj sistemi daha monte edilebilir.

Mavi hortumlu dozaj sistemi sıvı deterjan için tasarlanmıştır. Kırmızı hortumlu dozaj sistemi nötralizasyon maddesi için tasarlanmıştır.

Programlar	DOS 1	DOS 3	DOS 4
Programlar – Genel	Alkali deterjan	Asidik deterjan veya nötralizasyon maddesi	—
Özel kirlenmeler için programlar *			
Özel malzemeler için programlar			
☀ Hijyen 93/10	Alkali deterjan	Asidik nötralizasyon maddesi	Emülgatör
💧 Yağ			
🌡 Pastörizasyon	—	—	—

* 💧 Yağ hariç

Renkli işaret

Dozaj sistemleri ve dozaj boruları renkli olarak işaretlenmiş olmalıdır. Miele genel olarak aşağıdaki renk atamalarını kullanır:

- Mavi: deterjan için
- Kırmızı: nötralizasyon maddesi için
- yeşil: kimyasal dezenfektan veya ikinci bir deterjan için
- beyaz: asit içeren işlem kimyasalı için
- sarı: serbest işaretleme için
- Siyah: serbest işaretleme için

İlave bir dozaj sistemi monte edildiği takdirde, kullanılan işlem kimyasalını ve bu işlem kimyasalına atanmış rengi aşağıdaki tabloya giriniz. İşlem kimyasalları içeren kaplar bağlanacağı zaman, bu renk ilgili kapların hangi dozaj borularına bağlanması gerektiğinin tespit edilmesini kolaylaştırır.

Dozaj sistemi	Renk	İşlem kimyasalı
1	Mavi	
2		
3	Kırmızı	
4		

Bir dozaj sistemi ile farklı işlem kimyasalları dozajlanacaksa, işlem kimyasalları değiştirilmeden önce dozaj sistemi yıkanmalıdır, bkz. menü

⚙ Sistem fonksiyonları > Bakım ve servis > Dozaj sistemleri.

İşlem kimyasalları için kaplar

DOS çekmecesinde 10 litre kapasiteli 2 kap veya 5 litre kapasiteli 3 kap için yer vardır.

Diğer kaplar yıkama makinesinin dışına bir yere yerleştirilmelidir.

DOS çekmecesinin dışına yerleştirilen kapları bağlamak için Miele yetkili servisi tarafından bir dönüştürme kiti takılabilir.

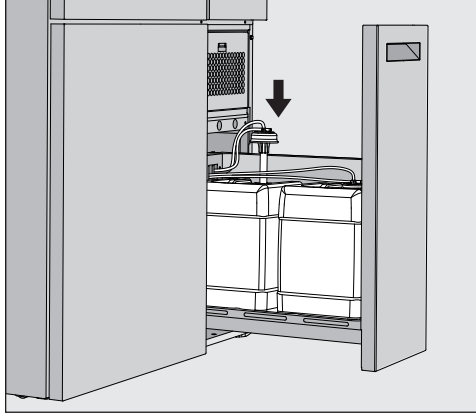
Kabı yıkama makinesinin yanına, yere veya bitişikteki bir dolabın içine koyunuz. Kap, yıkama makinesinin üstüne konulmamalıdır.

DOS çekmecesinin tabanı, kapların hafifçe eğik şekilde konulmasını sağlar. Kapların mümkün olduğunca tamamen boşaltılmasını sağlamak için dozaj boruları sağ tarafta olmalıdır.

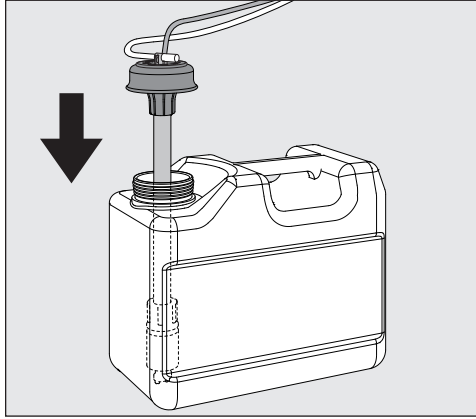
Sıvı işlem kimyasalı dozajı

İşlem kimyasalı kaplarının değiştirilmesi

Ekranda ilgili bildirim görüntülendiğinde işlem kimyasalı kaplarını dolu kaplarla değiştiriniz, örneğin DOS x kabını değiştir.



- Yıkama makinesinin sağ tarafındaki DOS çekmecesini dışarı çekiniz.
- İlgili kabı DOS çekmecesinden çıkarınız.
- Kabı hassas olmayan ve kolay temizlenebilen bir yüzey üzerine koyunuz.
- Dolu kabı boş kabın yanına yerleştiriniz ve kapağı açınız.
- Boş kabın kapağını alınız ve dozaj borusunu çıkarınız.



- Dozaj borusunu dolu kabın ağzına sokunuz.

İşlem kimyasallarının birbirleriyle karıştırılmasını önlemek amacıyla dozaj sisteminin ve dozaj borusunun renk kodunu dikkate alınız!

- Kapağı yerine oturana kadar aşağı bastırınız.
- Dozaj borusunun uzunluğunu kap boyutuna göre ayarlayınız.

Dozaj borusu kabın dibine kadar ulaşmalıdır.

- Kabın dışına damlayan işlem kimyasallarını siliniz.
- Dolu kabı DOS çekmecesine yerleştiriniz.
- DOS çekmecesini kapatınız.

Dozaj hortumlarının ve kablonun bükülmemesine veya sıkışmamasına dikkat ediniz.

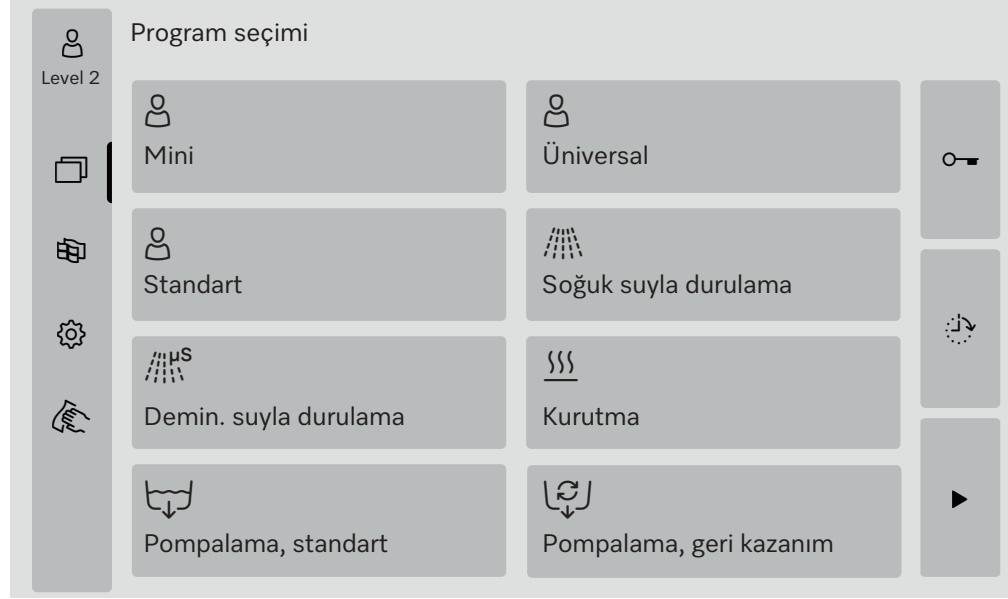
Yüzeyle damlamış olan işlem kimyasallarını siliniz.

- DOS x kabını değiştir bildirimini sağ üstteki **X** düğmesi ile kapatınız.

İşlem kimyasalı kabı her değiştirildiğinde, dozaj sistemindeki olası havayı dışarı atmak için Dozaj yolunu doldur fonksiyonu uygulanmalıdır, bkz. menü  Sistem fonksiyonları>Bakım ve servis>Dozaj sistemleri.

Program seçimi

Standart programların uygulama alanları program tablosunda açıklanmıştır (bkz. “Uygulama teknolojisi” – “Program tablosu” bölümü).



- İstedığınız programın düğmesine basınız.

8'den fazla program etkinleştirilmişse, seçim menüsünü aşağı kaydırabilirsiniz.

Seçilen programın rengi sarı olur.

Programın başlatılması

Bir program sadece yıkama makinesinin kapağı kapalıyken başlatılabilir. Kapak kapatıldığında ► düğmesinin rengi yeşile döner.

- ► düğmesine basınız.

Program uygulanır.

Hata bildirimleri mevcutsa program başlatılamaz. Seçim alanında ⚠ sembolü gösteriliyorsa, önce etkin bildirimleri içeren listeyi ele alınız (bkz. “Hata bildirimleri ve uyarılar” bölümü).

Program akışı

Başlatıldıktan sonra program otomatik olarak çalışır. Program akışına ve program parametrelerine ilişkin ayrıntılı bilgileri, yıkama makinesinin ekranından okuyabilirsiniz (bkz. “Makine tanıtımı” – “Ekrandaki kumanda elemanları” bölümü).

Program sonu

Program sona erdikten sonra ekranda Program sona erdi gösterilir İlerleme çubuğunun rengi sarıdan yeşile geçer.

Programın iptal edilmesi

Devam eden bir program istenilen anda iptal edilebilir. Yıkama suyu boşaltılır ve ardından kapak kilidi kaldırılır.

⚠ Sıcak malzeme, yıkama suyu veya sızan buharlar nedeniyle haşlanma, yanma veya kimyasal yanık tehlikesi.
Yıkanan malzemeler ve yıkama kabini çok sıcak olabilir. Ayrıca sıcak yıkama suyu veya buhar sızabilir.
Kapağı açarken dikkat ediniz! Kapağı yavaşça açınız ve yükselen buharların içinde durmayınız.

■ ■ düğmesine basınız.

Ekranda bir güvenlik sorgusu gösterilir:

Program iptal edilsin mi?

■ Güvenlik sorgusunu Evet ile onaylayınız.

Su tahliye işlemi tamamlandıktan sonra şu bildirim gösterilir:

Program iptal edildi.

İlerleme çubuğunun rengi sarıdan kırmızıya geçer.

↻ düğmesi etkinleştirilir.

Güvenlik nedeniyle Kapak serbest bırakma için bir PIN atanmış olabilir. Bu durumda kapak sadece PIN girildikten sonra açılabilir (bkz. “Sistem fonksiyonları” – Ayarlar/Kodlar” bölümü).

Gecikmeli başlatma

Bir programın başlatılmasını, örneğin gece tarifesinden yararlanmak üzere, geciktirme olanağı mevcuttur. Gecikmeli başlatma özelliği dakika hassaslığında ayarlanabilir.

Uzun kuruma süreleri yeniden kullanıma hazırlama sonucunu kötüleştirebilir. Ayrıca yıkanan paslanmaz çelik malzemeler için korozyon riski artar.

- Başlangıç zamanını ayarlamak için ekranın sağ tarafındaki  düğmesine basınız.
- Ekran tuş takımını kullanarak planlanan başlangıç zamanı için tarih ve saati giriniz.
- Girişleri Enter ile onaylayınız.
- ► düğmesine basınız.

Program ayarlanan saatte otomatik olarak başlar.



Otomatik program başlatma fonksiyonu istenilen anda iptal edilebilir. Bunu yapmak için ekranın sağ tarafındaki ■ düğmesine basınız.

Program testinin uygulanması

Seviye 4 - Yönetici bölümünde yeni oluşturulan veya değiştirilen programlar Program testi ile kontrol edilebilir, örneğin temizleme performansı.

Program testi sırasında, program akışı her yıkama blokunun ardından su tahliyesinden önce durur ve numune almak için kapak kilidi kaldırılır.



Haşlanma, yanma veya kimyasal yanığı tehlikesi!

Program testi sırasında kapağı açarsanız, aşağıdaki tehlike kaynaklarını mutlaka dikkate alınız:

Yüksek sıcaklığa sahip yıkama bloklarında yanma ve haşlanma tehlikesi vardır.

İşlem kimyasallarının dozlandığı yıkama bloklarında kimyasal yanık ve zehirli buharların solunması tehlikesi vardır.

Yüksek sıcaklıklara sahip yıkama bloklarında, sızan buhar duman dedektörlerinin hatalı alarm vermesine yol açabilir.

Numune alma örneği

Ekranda ana menü gösterilir.

- İsteddiğiniz programın düğmesine basınız.
- Program testini etkinleştirmek için ekranın sağ tarafındaki düğmesine basınız.
- Program testi düğmesine basınız.
- ► düğmesine basınız.

Program başlar ve program akış göstergesi görüntülenir. Ekranın üst bilgi satırında, program adından sonra Numune alımı terimi gösterilir.

Her program blokunun ardından yıkama suyu boşaltılmadan önce bir bildirim gösterilir, örneğin:

i Numune alımı

- ♦ Blok: Nötralizasyon
- ♦ Numune alımı için kapak açılсын mı?

- **OK** düğmesine basınız.

Kapak kilidi kaldırılır.

- Bir numune almak için kapağı açınız.

Ekranda şu bildirim görüntülenir:

i Numune alımı

- ♦ Devam etmek için kapağı kapatın

- Kapağı kapatınız.

Yıkama suyu boşaltılır ve bir sonraki program bloku başlar.

Bir program blokunun ardından numune alınması gerekmiyorsa:

- İptal düğmesine basınız.

Yıkama suyu boşaltılır ve bir sonraki program bloku başlar.

5 dakika içinde herhangi bir düğmeye basmazsanız, program otomatik olarak devam eder.

Ağ bağlantısı

Yıkama makinesi bir Ethernet arayüzü aracılığıyla müşteri ağına bağlanabilir. Bağlantı için kategori 5 (CAT5) veya daha yüksek bir Ethernet kablosu gereklidir.

İşletmeci, ağın güvenli yapılandırılmasından ve işletiminden sorumludur. Güvenli yapılandırma, yıkama makinesine ağ tabanlı saldırı riskini azaltır. Güvenli olmayan bir yapılandırma, saldırıda bulunabilecek olası kişiler için yetkisiz erişimi kolaylaştırabilir.

⚠ Yetkisiz erişim nedeniyle olası tehlikeler

Ağ bağlantısı üzerinden yetkisiz erişim yoluyla yıkama makinesindeki ayarlar değiştirilebilir.

Yıkama makinesine erişim, örneğin bağlantı noktası yönlendirme kullanılarak doğrudan ya da dolaylı olarak kamusal/güvensiz ağlar üzerinden kesinlikle mümkün kılınmamalıdır!

192.168.10.1 ile 192.168.10.255 arası IP adresleri yetkili servise ayrılmıştır! Bu adresler kesinlikle evsel ağda ayarlanmamalıdır!

Lütfen yıkama makinesinin ağ yapılandırması için aşağıdaki tavsiyeleri de dikkate alınız:

1. Yıkama makinesinin bulunduğu ağı mümkün olduğunca fazla kısıtlama ile yapılandırınız.
 - Yalnızca kesinlikle erişmesi gereken cihazların veya kişilerin ağa erişmesine izin veriniz
 - Ağ segmentasyonu için örneğin bir VLAN kullanınız
2. Ağa bağlı tüm cihazların güvenli bir şekilde yapılandırıldığından aşağıdakiler yardımıyla emin olunuz:
 - Bağlı cihazların ilgili kullanım kılavuzlarında yer alan ağ güvenliğine ilişkin bilgiler
 - Almanya Federal Bilgi Güvenliği Kurumunun tavsiyeleri (<https://www.bsi.bund.de>)
3. Aşağıdaki alanlara özellikle dikkat ediniz:
 - Kullanıcı yönetimi
 - Personel giriş ve çıkışları
 - Yetkilendirme
 - Kimlik doğrulama
 - Güncelleme yönetimi vb.

Proses dokümantasyonu

Yıkama makinesinden gelen yıkama protokollerinin çıktısı, proses dokümantasyonuna yönelik harici bir yazılım veya bir ağ yazıcısı üzerinden aktarılabilir.

Uygun yazılım çözümlerine ilişkin daha fazla bilgiyi Miele'den edinebilirsiniz.

Sadece EN/IEC 62368 standardı uyarınca test edilip onaylanmış cihazlar kullanınız.

CKM iletişim modülü

Yıkama makinesi, ağ bağlantısı için bir CKM iletişim modülü ile donatılmıştır. CKM, ağ ayarlarının yapılandırılabilirdiği, yazıcının kurulabildiği veya şifrenin değiştirilebildiği kendine ait bir Web arayüzüne sahiptir. Web arayüzü, yerel ağınızdaki herhangi bir iş istasyonundan görüntülenebilir. Bunun için yıkama makinesinin kontrol sisteminde yapılandırılmış bir arayüz, güncel bir Web tarayıcı ve yıkama makinesi ile ağ bağlantısı mevcut olmak zorundadır.

CKM yapılandırması ile ilgili gerekli bilgiler ağ yöneticiniz tarafından verilir.

Yıkama makinesinin IP adresi, Miele yetkili servisi veya yıkama makinesinin üreticisi tarafından yetkilendirilmiş bir uzman teknisyen tarafından işletmeye alma sırasında kumandaya girilir.

Web arayüzünün açılması

- Yıkama makinesinin IP adresi bilgisini, :7000 uzantısını ekleyerek web tarayıcısının adres çubuğuna giriniz:
https://<IP adresi>:7000

- Girilen bilgiyi "Return" ile onaylayınız.

Oturum açma penceresi tarayıcı penceresinde görüntülenir.

Oturum açma

Kullanıcı adı "user" sabittir ve değiştirilemez.

- Kullanıcı ve Şifre bilgisini girip Login üzerine tıklayınız.

Varsayılan fabrika ayarı olarak şifre atanmamıştır. İlk Login sırasında bir şifre belirlenmelidir. Bunun için kullanıcı girişinden sonra Login üzerine tıklayarak Şifreyi değiştir iletişim penceresini açınız, bkz. "Şifrenin değiştirilmesi".

Web tarayıcıda CKM yapılandırması gösterilir.

Oturumu kapatma

Yıkama makinesini yetkisiz erişime karşı korumak için yapılandırma tamlandıktan sonra oturumu kapatınız.

- Sağ üstte Logout düğmesine tıklayınız.

Oturumu kapatma işlemi bir açılır pencere ile onaylanır:

Oturum kapama başarılı

- Tarayıcı penceresini kapatınız.

Şifreyi değiştir

Şifreyi değiştir düğmesi ile şifreyi istediğiniz anda değiştirebilirsiniz.

user kullanıcı seviyesi için şifre en az 8 haneli olmalıdır. Şifre büyük ve küçük harflerden, rakamlardan ve özel karakterlerden oluşur ve aşağıdaki 4 koşuldan en az 3'ünü karşılamalıdır. En az şunları içermelidir:

- 1 büyük harf
- 1 küçük harf
- 1 rakam
- 1 özel karakter

İzin verilen özel karakterler !."#\$%&'()*+,-./:;<=>?@[\\]^_`{|}~.

Atanan şifre yazılım güncellemelerinden sonra da korunur.

- Sağ üstte Şifreyi değiştir düğmesine tıklayınız.

Tarayıcı penceresinde Şifreyi değiştir iletişim penceresi gösterilir.

- Kullanıcı yanına “user” kullanıcı adını giriniz.
- Şifre yanına güncel şifreyi giriniz.

İlk Login sırasında Şifre giriş alanını boş bırakınız.

- Şifreyi yeni yanına yeni şifreyi giriniz ve bir sonraki satırda yeni şifreyi tekrarlayınız.
- Girilen bilgiyi Kaydet ile onaylayınız.

Kaydetme işlemi bir açılır pencere ile onaylanır:

Başarıyla kaydedildi

İletişim penceresini, şifreyi değiştirmeden İptal ile kapatabilirsiniz.

CKM yapılandırması

CKM yapılandırması aşağıdaki bölümleri içerir:

- Tarih ve saat
- Ağ
- Yazıcı
- CKM eylemleri

Tarih ve saat

Yıkama makinesinin ve CKM'nin tarih ve saati birbirinden bağımsız ayarlanabilir. Verilerin her iki sistemde de senkronize edilmesini sağlamak için, yıkama makinesinde Saat senkronizasyonu ayarının yapılması tavsiye edilir. (Bkz. "Sistem fonksiyonları" – "Ayarlar/Genel/Tarih ve saat" bölümü).

CKM Tarih ve saat altında CKM için güncel ayar mevcuttur. Ayarlar altında tarih ve saatin manuel olarak mı yoksa bir zaman sunucusu ile mi ayarlanacağını seçebilirsiniz.

Manuel

- Seçeneğe tıklayınız.
- Tarih ve saat için seçim alanı görüntülenir.
- Takvimi açınız ve tarih ve saati seçiniz.
- Seçimi **OK** ile onaylayınız.
- Bir açılır pencere kaydetme işlemini onaylar.
- Açılır pencereyi **Tamam** ile kapatınız.
- Ayarı, sayfanın sonundaki **Kaydet** düğmesi ile kaydediniz.

NTP

- Seçeneğe tıklayınız.
- NTP adresi için giriş alanı ve Zaman dilimi için seçim alanı gösterilir.
- NTP zaman sunucusunun IP adresini giriniz.
- Saat dilimini seçmek üzere listeyi açmak için **✓** üzerine tıklayınız.
- Saat dilimini seçiniz.
- Ayarı, sayfanın sonundaki **Kaydet** düğmesi ile kaydediniz.

Sıfırla

- Sıfırla düğmesine tıklayınız.
- NTP zaman sunucusunun IP adresi silinir.

Kontrol et

- Kontrol et düğmesine tıklayınız.
- Bağlantı durumu görüntülenir.

Ağ bağlantısı

Ağ	Ağ ayarlarını manuel olarak girebilir veya DHCP aracılığıyla alabilirsiniz. Aşağıdaki bilgiler gereklidir: - IP adresi - Alt ağ maskesi - Ağ geçidi - MAC adresi (sabit şekilde atanır) DHCP Açık olarak ayarlanmışsa: ■ Verileri ilgili giriş alanlarına giriniz. Alternatif olarak, verileri DHCP aracılığıyla alabilirsiniz. ■ DHCP yanındaki Açık üzerine tıklayınız. Veriler alınır ve varsa mevcut bilgilerin üzerine yazılır.
	Ağ durumu gösterilir: - Aktif - Aktif değil ■ Verileri kaydetmek için sayfanın sonundaki Kaydet düğmesine tıklayınız.
Yazıcı	Yıkama protokollerini yazdırmak için bir ağ yazıcısı kurulabilir. ■ Ağ yazıcısının IP adresi bilgisini giriniz.
IP adresi	
Sistem dili	Web tarayıcıda ayarlanan Sistem dili, yıkama protokolünün dilini etkilemez. Yıkama protokolleri yıkama makinesinin kumandasında  > Ayarlar > Genel > Sistem dili bölümünde ayarlanan Sistem dili ile yazdırılır.
Hemen yazdır	Hemen yazdır parametresi, programın bitiminden hemen sonra bağlı yazıcıda bir yıkama protokolünün yazdırılıp yazdırılmayacağını tanımlar. Doğrudan yazdırmaya ek olarak, yıkama protokolleri yıkama makinesinin kumandasına kaydedilir. Bunlar, daha sonra  > İşletim bilgileri > Yıkama protokolleri menüsünden manuel olarak yazdırılabilir. ■ Seçmek üzere listeyi açmak için ▼ üzerine tıklayınız. ■ İstedığınız seçeneği seçiniz: - Kapalı = Doğrudan yazdırılmaz - Açık = Program sonunda yazdırılır ■ Ayarları kaydetmek için sayfanın sonundaki Kaydet düğmesine tıklayınız.
Yazıcı durumu	■ Yazıcı durumu düğmesine tıklayınız. Düğmenin üzerinde Yazıcı adı ve Yazıcı durumu gösterilir.
Test sayfası	■ Test sayfası düğmesine tıklayınız. Bağlı yazıcıda bir test sayfası yazdırılır.

CKM eylemleri	Aşağıdaki işlemleri yapabilirsiniz: - CKM yeniden başlat - CKM IPPP şifresi sıfırla - Makine verilerini dışa aktar - Makine verilerini içe aktar
CKM yeniden başlat	■ CKM yeniden başlat düğmesine tıklayınız. CKM modülü yeniden başlatılır. Yeniden başlatma sırasında şu bildirim görüntülenir: Fonksiyon etkin, lütfen bekleyin
CKM IPPP şifresi sıfırla	İlk kurulum sırasında bir proses dokümantasyonu yazılımı bağlanırsa, bu yazılım tarafından bir şifre atanır. Proses dokümantasyonu yazılımı daha sonraki bir tarihte değiştirilirse, CKM modülündeki mevcut şifre sıfırlanmalıdır. ■ Bunun için CKM IPPP şifresi sıfırla düğmesine tıklayınız. Proses dokümantasyon yazılımı CKM modülüne yeni bir şifre gönderebilir. “Başarıyla kaydedildi” bildirimini Tamam ile kapatınız.
Makine verilerini dışa aktar	Mevcut yıkama protokollerini ve müşteri programlarını dışa aktarabilirsiniz. ■ Bunun için Makine verilerini dışa aktar düğmesine tıklayınız. Makine verileri bir ZIP dosyasında bir araya getirilir ve bilgisayarınızın indirme klasörüne kaydedilir.
Makine verilerini içe aktar	Bir PLW 8636 yıkama makinesinden dışa aktarılmış müşteri programlarını içe aktarabilirsiniz. Müşteri programları bir ZIP dosyasına kaydedilmelidir. ■ Bunun için Makine verilerini içe aktar düğmesine tıklayınız. Web tarayıcısında bir seçim penceresi görüntülenir. ■ Seçiminizi üstteki Tamam düğmesi ile onaylayınız. Bilgisayarınızın dosya yöneticisi açılır, örneğin Gezgin. ■ İlgili ZIP dosyasını seçiniz ve dosya yöneticisinde seçimi onaylayınız. ■ İçe aktarmayı başlatmak için alttaki Tamam düğmesine tıklayınız.
Yasal bilgiler	■ Yasal bilgiler düğmesine tıklayınız. Bilgiler web tarayıcısında gösterilir. Herhangi bir ayar yapılması mümkün değildir.

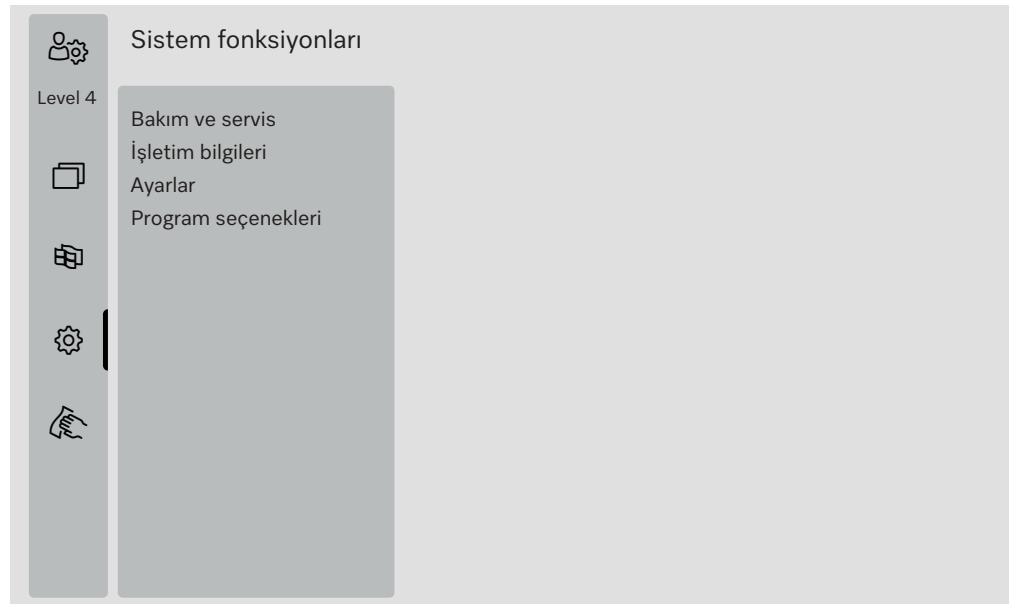
Seviye yetkileri

Gücü açıldıktan sonra yıkama makinesi çalışmaya hazırdır. Günlük rutin işler oturum açmadan gerçekleştirilebilir.

Servis ve yönetim faaliyetleri ek bilgi gerektirir, bkz. “Kullanıcı profilleri” bölümü.

Seviye	Kullanıcı
①	Oturum açmadan
②	Kullanım
③	Teknik
④	Yönetim

Ana menünün seçim alanındaki  düğmesi yalnızca 2. seviyeden itibaren görüntülenir.



Menü bilgileri bölümlerinde, bir kullanıcının içerikleri okuyabileceği veya değiştirebileceği asgari kullanıcı seviyeleri sunulmuştur.

 Sistem fonksiyonları

Genel bakış

Menü öğesi	Parametre	Asgari seviye
Bakım ve servis		②
	Filtre	②
	Dozaj sistemleri	②
	İletkenlik ölçüm mod. ayarı	③
	Su yumuşatıcı	②
	Servis aralıkları	②
İşletim bilgileri		②
	Yıkama protokolleri	②
	Bildirimler	③
	Kayıt defteri	③
	Tip etiketi	②
	Yasal bilgiler	②
Ayarlar		③
	Genel	③
	Ağ	③
	Kodlar (değiştir)	④
	Makine ayarları	③
Program seçenekleri		④
	Kopyala	④
	Düzenle	④
	Onayla	④
	Sil	④

“Bakım ve servis” menüsü

Bakım ve servis menüsünde devam eden işletim için fonksiyonlar bir araya getirilmiştir. Gösterilen içerikler oturum açılan seviyeye bağlıdır. Genel bakış bölümünde, bir kullanıcının içerikleri okuyabileceği veya değiştirebileceği asgari kullanıcı seviyeleri sunulmuştur.

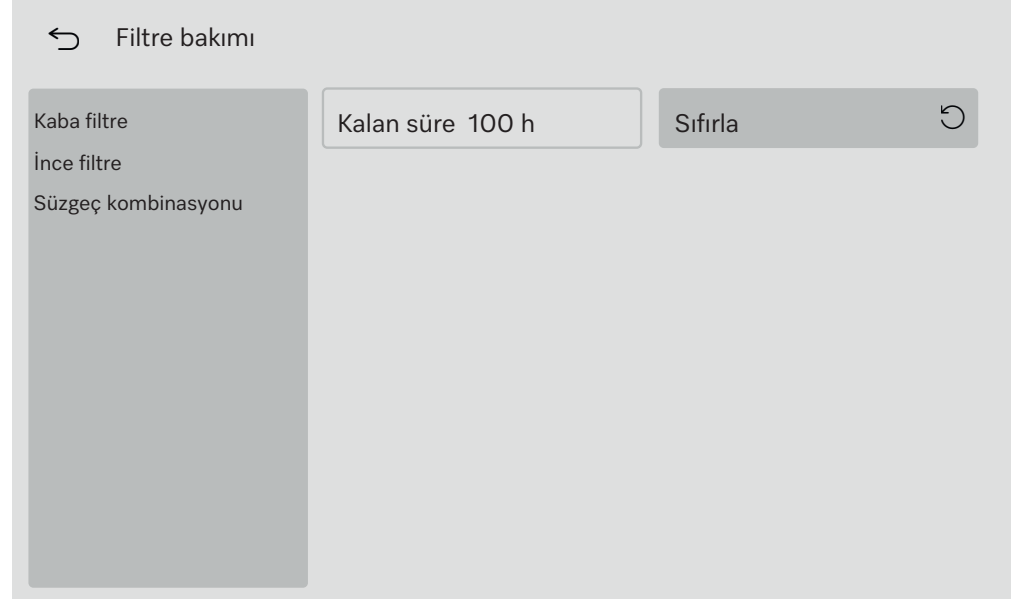
Genel bakış

Menü öğesi	Parametre	Asgari seviye
Filtre		
	Kaba filtre, gösterge	②
	Kaba filtre, sıfırlama	②
	İnce filtre, gösterge	②
	İnce filtre, sıfırlama	③
	Süzgeç kombinasyonu, etkinleştirme	③
	Süzgeç kombinasyonu, gösterge	②
	Süzgeç kombinasyonu, sıfırlama	②
	Süzgeç kombinasyonu, zaman aralığı	③
Dozaj sistemleri		
	Dozaj yolunu doldur	②
	Dozaj yolunu yıka	②
	Ayarla	③
İletkenlik ölçüm mod. ayarı		
	Demineralize su ölç.	③
	Soğuk su ölçümü	③
	Ayarla	③
Su yumuşatıcı		
	Kalan kapasite	②
	Rejenerasyon	②
	Su sertliği	②
Servis aralıkları		
	Bakım, gösterge	②
	Kalifikasyon, gösterge	②
	Kalifikasyon, ayarlama	③

Filtre

- Bakım ve servis menüsünde Filtre menü ögesini seçiniz.

Ekranı aşağıdaki menü gösterilir:



Kaba filtre

Kurutma ünitesinin kaba filtresi değiştirildikten sonra çalışma saati sayacı sıfırlanmalıdır, bkz. "Bakım işlemleri" – "Filtrenin değiştirilmesi" bölümü.

- Sol tarafta Kaba filtre menü ögesini seçiniz.

Kalan süre alanında bir sonraki filtre değişimine kadar kalan çalışma saatlerini okuyabilirsiniz.

- Sıfırla  düğmesine basınız.

Ekranı bir açılır pencere gösterilir:

 Bakım gerçekleştirildi mi?

- ◆ Sayaç sıfırlanıyor

- Soruyu **Tamam** ile onaylayınız.

Fonksiyonu iptal edebilirsiniz. Bunun için İptal düğmesine basınız.

Kurutma ünitesinin kaba filtresi için kalan süre sıfırlanır.

İnce filtre

Kurutma ünitesinin ince filtresi değiştirildikten sonra çalışma saati sayacı sıfırlanmalıdır, bkz. "Bakım işlemleri" – "Filtrenin değiştirilmesi" bölümü.

- Sol tarafta İnce filtre menü ögesini seçiniz.

Kalan süre alanında bir sonraki filtre değişimine kadar kalan çalışma saatlerini okuyabilirsiniz.

- Sıfırla  düğmesine basınız.

Ekranı bir açılır pencere gösterilir:

 Bakım gerçekleştirildi mi?

- ◆ Sayaç sıfırlanıyor

- Soruyu **Tamam** ile onaylayınız.

Fonksiyonu iptal edebilirsiniz. Bunun için İptal düğmesine basınız.

Kurutma ünitesinin ince filtresi için kalan süre sıfırlanır.

Sistem fonksiyonları

Süzgeç kombinasyonu

Yıkama kabinindeki süzgeçlerin her gün kontrol edilmesi ve düzenli olarak temizlenmesi gerekir, bkz. “Bakım tedbirleri” – “Yıkama kabinindeki süzgeçlerin temizlenmesi” bölümü. Düzenli aralıklarla gerekli bakımı hatırlatmak için kumandada bir sayaç etkinleştirilebilir.

Zaman aralığı kullanım tarzına ve beklenen partikül/katı madde oranına göre ayarlanmalıdır.

■ Sol tarafta Süzgeç kombinasyonu menü öğesini seçiniz.

Ekranı aşağıdaki menü gösterilir:



Fonksiyon varsayılan fabrika ayarı olarak etkindir. Devre dışı bırakmak için Takip düğmesine basınız. İzleme devre dışı bırakılırsa, gösterge ve düğmeler gizlenir.

X program sonra

X program sonra alanında, bir sonraki Süzgeç kombinasyonu bakımı için kalan program başlatma sayısını görebilirsiniz.

Sayacın sıfırlanması

■ Sıfırla  düğmesine basınız.

Ekranı bir açılır pencere gösterilir:

 Bakım gerçekleştirildi mi?

◆ Sayaç sıfırlanıyor

■ Soruyu **Tamam** ile onaylayınız.

Fonksiyonu iptal edebilirsiniz. Bunun için İptal düğmesine basınız.

Bir sonraki bakıma kadar mevcut olan program başlatma sayısı sıfırlanır.

Aralık

Aralık parametresi ile, süzgeç kombinasyonu bakımının hatırlatılacağı program akışı sayısı tanımlanır.

■ Aralık düğmesine basınız.

Ekran tuş takımı açılır.

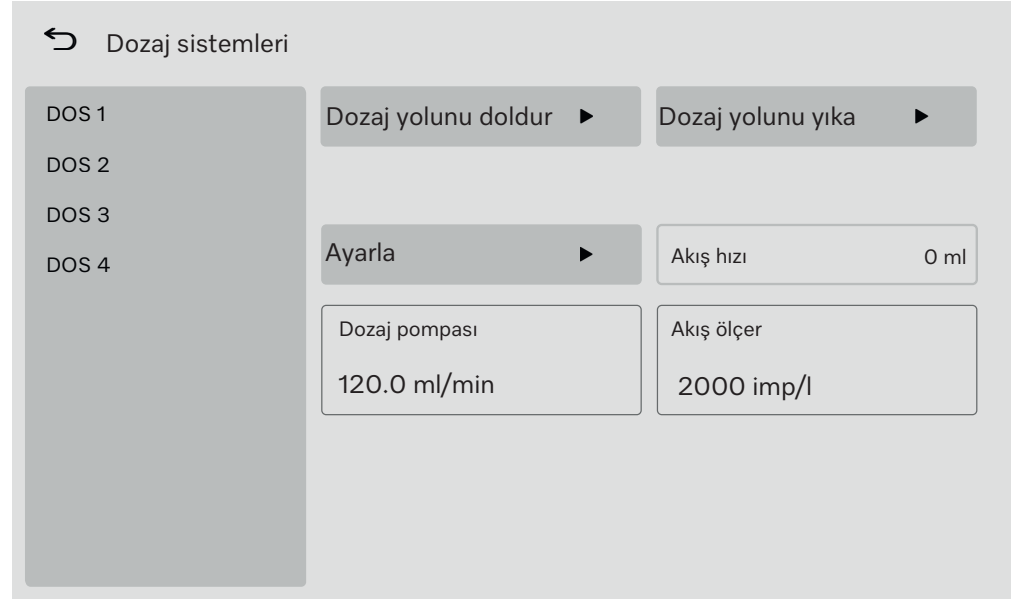
■ Ekran tuş takımını kullanarak istediğiniz program sayısını giriniz.

■ Girilen bilgiyi **Tamam** ile onaylayınız.

Değiştirilen program sayısı ancak bir sonraki Sıfırla sonrasında X program sonra alanına kaydedilir.

Dozaj sistemleri

- Bakım ve servis menüsünde Dozaj sistemleri menü öğesini seçiniz. Ekranda aşağıdaki menü gösterilir:



Dozaj yolunu doldur

İşlem kimyasalı içeren kap yenisiyle değiştirilmişse, ilgili dozaj sistemi için Dozaj yolunu doldur fonksiyonu yürütülmelidir.

- Sol tarafta, kabı değiştirilen dozaj sistemini seçiniz.
- Dozaj yolunu doldur düğmesine basınız.

Ekranda bir açılır pencere gösterilir:

- Dozaj yolunu doldur
 - Emiş borusunu takın
 - Kapağı kapatın

Her iki koşul sağlanıyorsa:

- **Tamam** düğmesine basınız.

Fonksiyonu iptal edebilirsiniz. Bunun için İptal düğmesine basınız.

Dozaj yolu doldurulurken ekranda şu bildirim görüntülenir:

- Dozaj yolu dolduruluyor.

Fonksiyon tamamlandıktan sonra şu bildirim görüntülenir:

- Dozaj yolunun doldurulması bitti.

- Bildirimi **Tamam** ile kapatınız.

Dozaj sistemi kullanıma hazırdır.

Fonksiyon bittikten sonra, yıkama kabinde işlem kimyasalları kalıntıları kalabilir.

İşlem kimyasalı çok köpüklü ise, programı başlatmadan önce yıkama kabininin arka duvarındaki işlem kimyasalı kalıntılarını durulayabilirsiniz. Bunun için örneğin bir ölçü kabı ve 1 ila 2 litre su kullanınız.

- Yıkama kabinini durulamak için Soğuk suyla durulama programını başlatınız.

Dozaj yolunu yıka

Bir dozaj sistemindeki işlem kimyasalları bir diğeriyle değiştirilmeden önce, Dozaj yolunu yıka fonksiyonu gerçekleştirilmelidir.

- Sol tarafta, işlem kimyasallarının değiştirileceği dozaj sistemini seçiniz.
- Dozaj yolunu yıka düğmesine basınız.

Ekranda bir açılır pencere gösterilir:

- Dozaj yolunu yıka
 - ◆ Emiş borusunu takın
 - ◆ Kapağı kapatın

⚠ Dozaj sistemindeki hasarlar.

Suyun içinde bulunan, örneğin kum, tüy veya benzeri küçük yabancı cisimler, dozaj sistemi tarafından çekilebilir ve dozaj sistemini tıka-yabilir ya da bozabilir.

Suda yabancı cisimlerin bulunmadığından emin olunuz.

- Kapağı kapatınız.
- Dozaj borusunu en az 1 litre tam demineralize su içeren bir kaba yer-leştiriniz
- **Tamam** düğmesine basınız.

Fonksiyonu iptal edebilirsiniz. Bunun için İptal düğmesine basınız.

Dozaj yolu durulanırken ekranda şu bildirim görüntülenir:

■ Dozaj yolu yikanıyor.

Fonksiyon tamamlandıktan sonra şu bildirim görüntülenir: ■ Dozaj yolu-nun yıkanması bitti.

- Bildirimi **Tamam** ile kapatınız.
- Dozaj borusunu tam demineralize su içeren kaptan çıkarınız.

Dozaj sistemi yeni bir işlem kimyasalı için hazırdır.

Fonksiyon bittikten sonra, yıkama kabini içinde işlem kimyasalları kalıntı-ları kalabilir.

İşlem kimyasalı çok köpüklü ise, programı başlatmadan önce yıkama kabini-nin arka duvarındaki işlem kimyasalı kalıntılarını durulayabilirsiz-niz. Bunun için örneğin bir ölçü kabı ve 1 ila 2 litre su kullanınız.

- Yıkama kabini-ni durulamak için Soğuk suyla durulama programını baş-latınız.
- Dozaj borusunu yeni işlem kimyasalları kabına bağlayınız.
(Bkz. “Sıvı işlem kimyasallarının dozajlanması” – “İşlem kimyasalı kap-larının değiştirilmesi”).

**Ayarla
gerçekleştirme**

Ayarla aşağıdaki durumlarda ilgili dozajlama sistemi için gerçekleştirilmelidir:

- Bağlanmış işlem kimyasalının değiştirilmesi (değişen viskozite)
- Yeni dozaj pompasının veya yeni debi sensörünün monte edilmesi
- Örneğin kalifikasyon, validasyon veya periyodik kontrol gibi dozaj sisteminin kontrol edilmesi gerekliliği

Dozaj pompasının tam pompalama performansını ve debi sensörünün darbe oranını belirleyebilmek için 2 adet mezür gereklidir:

- 1 x 500–1.000 ml
- 1 x 100 ml

- Dozaj sisteminin dozaj borusunu 500–1.000 ml mezüre yerleştiriniz.
- 500–1.000 ml mezüre dozlanacak işlem kimyasalını doldurunuz.

Dozaj borusunun şamandırası, hava emilmemesi için tüm ayarlama işlemi sırasında işlem kimyasalı tarafından kapatılmalıdır. 500–1.000 ml'lik ölçüm silindiri içindeki işlem kimyasalı miktarını dozaj borusunun boyutuna göre ayarlayınız.

- 100 ml mezüre dozlanacak işlem kimyasalını doldurunuz.
- Ekranın sol tarafında ayarlanacak dozaj sistemini seçiniz.

Dozaj sistemi, ayarlama çalışması başlatılmadan önce havalandırılmalıdır.

Bunun için:

- Kapağı kapatınız.
- Dozaj yolunu doldur düğmesine basınız.
- **Tamam** düğmesine basınız.

Fonksiyonu iptal edebilirsiniz. Bunun için İptal düğmesine basınız.

İşlem tamamlandıktan sonra:

- 500–1.000 ml'lik mezürü 100 ml'lik mezürden dozlanacak işlem kimyasalı ile doldurunuz.
- 500–1.000 ml mezürün dolum seviyesini işaretleyiniz veya not alınız.
- 100 ml mezüre 100 ml dozlanacak işlem kimyasalı doldurunuz.
- Ayarla düğmesine basınız.

Ekranında bir açılır pencere gösterilir:

- Ayar başlatılsın mı?
 - ◆ Kapağı kapatın

Dozaj sisteminin ayarlanmasını İptal düğmesi ile iptal edebilirsiniz.

- **Tamam** düğmesine basınız.

Ekranında bir açılır pencere gösterilir:

- Ayar gerçekleştiriliyor...

Açılır pencerede bir ilerleme çubuğu görüntülenir. İşlem tamamlandığında, ekranda şu sorgu gösterilir:

- Belirlenen miktar girilsin mi?

- **Tamam** düğmesine basınız.

Ekranda tekrar Dozaj sistemleri bildirimi gösterilir. Akış hızını girmeye yönelik düğme etkinleştirilir.

- Akış hızı düğmesine basınız.

Ekran tuş takımı açılır.

- 500–1.000 ml mezüre, işaretlenen asıl dolum seviyesine kadar 100 ml mezürden işlem kimyasalı doldurunuz.
- Doldurmak için gerekli hacmi 100 ml mezürden okuyunuz.
- Okunan değeri ekran tuş takımı ile giriniz.
- Girilen bilgiyi **Tamam** ile onaylayınız.

Girilen akış hızını düzeltebilirsiniz. Akış hızı giriş düğmesi, menüden çıkana kadar etkin kalır.

Yeni değerler şurada görüntülenir:

- Dozaj pompası pompalama gücü
- Akış ölçer darbe oranı

İletkenlik ölçüm modülünün ayarlanması

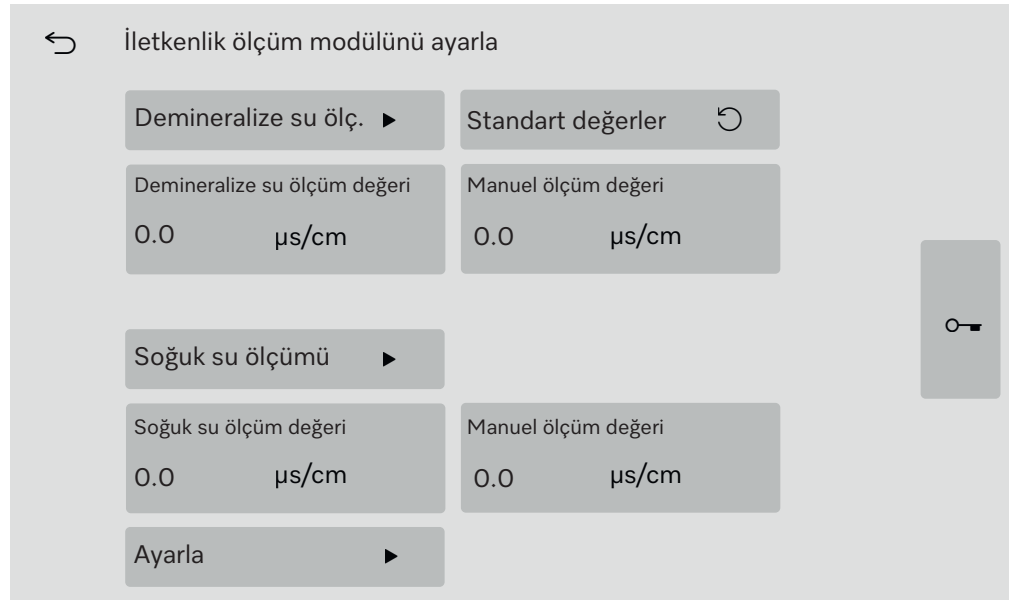
Kimyasal analizlerde veya yüzeylerin kaplanması vs. olduğu gibi, yıkama ve durulama sonuçlarına yönelik ekstra yüksek gereklilikler için, tam demineralize su ve soğuk su ölçüm sistemi ölçüm aralığı dahilinde ayarlanabilir.

Yıkama makinesinin kumandası, iletkenliği 25 °C referans sıcaklığına göre %2,14/°C sıcaklık katsayısı ile hesaplar.

Yıkama suyu karışması nedeniyle çok yüksek ölçüm değerlerinin önlenmesi için yıkama kabini tam demineralize su ile çalkalanmalıdır. İletkenlik ölçüm modülünün kalibrasyonu sırasında oturum kapatılırsa işlem iptal edilir. Otomatik oturum kapama etkinse güvenlik amacıyla devre dışı bırakınız. Bu durumda, iletkenlik ölçüm modülünün ayarlanması tamamlandıktan sonra Otomatik oturum kapama yeniden etkinleştirilmelidir.

- Bakım ve servis menüsünde İletkenlik ölçüm mod. ayarı menü ögesini seçiniz.

Ekranı aşağıdaki menü gösterilir:



Menüde aşağıdaki işlevleri gerçekleştirebilirsiniz:

- Giren tam demineralize suyun iletkenliğini ölçme
- Giren soğuk suyun iletkenliğini ölçme
- Girilen manuel ölçüm değerleri ile iletkenlik ölçüm modülünü ayarlama
- İletkenlik ölçüm modülünün düzeltme faktörlerini varsayılan değerlere sıfırlama

Sistem fonksiyonları

Tam demineralize su iletkenliğini ölçme

- Demineralize su ölç. ► düğmesine basınız.

Tam demineralize su ölçümü yapılır.

Ekranda Demineralize su ölçümü aktif bildirimi görüntülenir.

Ölçüm sonunda  ve Manuel ölçüm değeri düğmeleri etkinleştirilir.

-  düğmesine basınız ve kapağı açınız.
- Manuel iletkenlik ölçümünü harici bir ölçüm cihazı ile gerçekleştiriniz.
- Ekran tuş takımını açmak için Manuel ölçüm değeri düğmesine basınız.
- Ölçülen değeri ekran tuş takımı ile giriniz.
- Girilen bilgiyi **Tamam** ile onaylayınız

Ondalık sayı ölçüm değerleri matematiksel olarak yuvarlanmalıdır.

- Kapağı kapatınız.

Soğuk su iletkenliğini ölçme

- Soğuk su ölçümü ► düğmesine basınız.

Soğuk su ölçümü yapılır.

Ekranda Soğuk su ölçümü etkin bildirimi görüntülenir.

Ölçüm sonunda  ve Manuel ölçüm değeri düğmeleri etkinleştirilir.

-  düğmesine basınız ve kapağı açınız.
- Manuel iletkenlik ölçümünü harici bir ölçüm cihazı ile gerçekleştiriniz.
- Ekran tuş takımını açmak için Manuel ölçüm değeri düğmesine basınız.
- Ölçülen değeri ekran tuş takımı ile giriniz.
- Girilen bilgiyi **Tamam** ile onaylayınız

Ondalık sayı ölçüm değerleri matematiksel olarak yuvarlanmalıdır.

- Kapağı kapatınız.

Ayar yapma

- Ayarla ► düğmesine basınız.

İletkenlik ölçüm modülünün ayarlanması gerçekleştirilir.

Ekranda Ayar tamamlandı bildirimi görüntülenir.

Ayar sonunda Ayar tamamlandı mesajı gösterilir.

- Bildirimi **Tamam** ile kapatınız.

Ekranda tekrar İletkenlik ölçüm modülünü ayarla bildirimi gösterilir.

Tam demineralize su ve soğuk su için sayaç değerleri ekranda 0 değerine getirilir.

Standart değerlerin seçilmesi

- Standart değerler  düğmesine basınız.

Ekranda Standart değerlere sıfırlansın mı? sorusu görüntülenir.

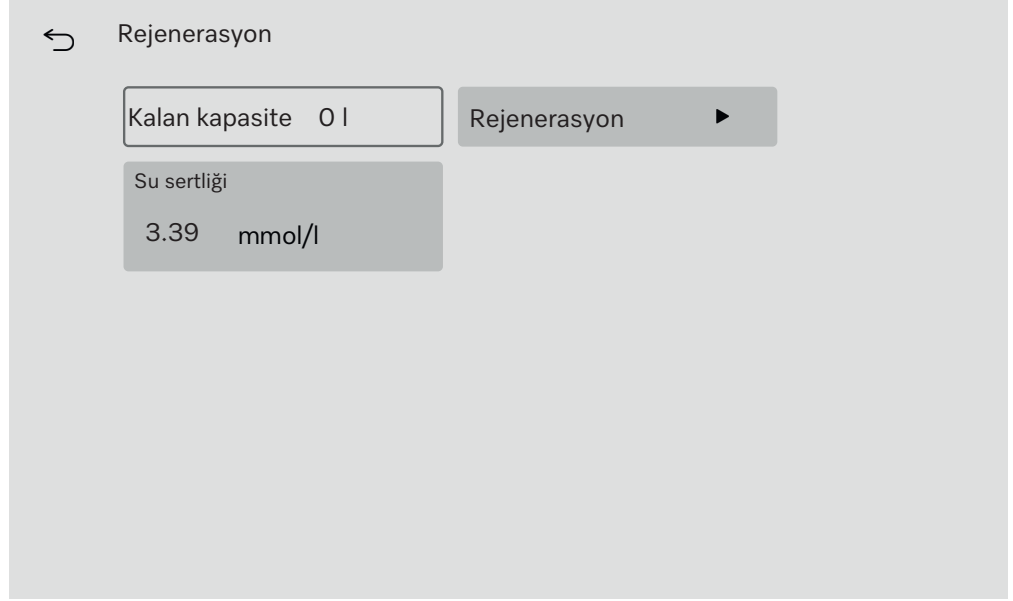
- Soruyu **Tamam** ile onaylayınız.

Ekranda tekrar İletkenlik ölçüm modülünü ayarla bildirimi gösterilir.

Standart değerler düğmesi gizlenir.

Su yumuşatıcı

- Bakım ve servis menüsünde Su yumuşatıcı menü ögesini seçiniz. Ekranda aşağıdaki menü gösterilir:



Kalan kapasite

Yumuşak su sağlamak için su yumuşatıcı düzenli olarak rejenere edilmelidir. Kalan kapasite alanında, bir sonraki rejenerasyona kadar kullanılabilir kalan su miktarını görebilirsiniz.

Rejenerasyon

Rejenerasyon “Su yumuşatıcı, Su yumuşatıcının hazırlanması” bölümünde açıklanmıştır.

Su sertliği

Su sertliği fabrikada 3,39 mmol/l olarak ayarlanmıştır. Şebeke suyunun sertliği farklıysa, su sertlik derecesi buna göre değiştirilmelidir.

- Su sertliği düğmesine basınız.

Ekran tuş takımı açılır. Şimdiye kadar olan ayarlanmış değer gösterilir.

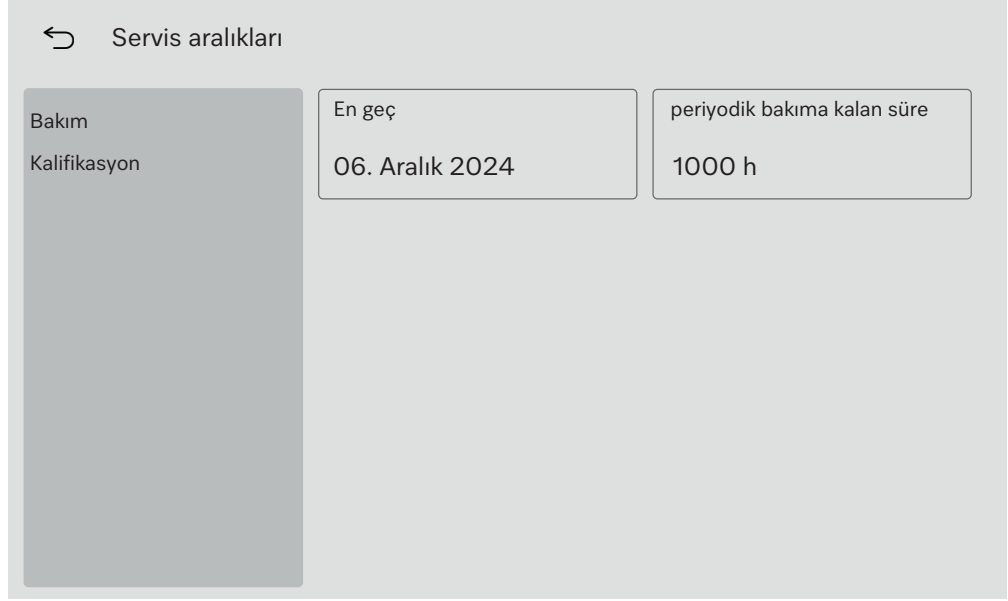
- Ekran tuş takımını kullanarak şebeke suyunuzun su sertliğini giriniz.

- Girilen bilgiyi **Tamam** ile onaylayınız.

Yeni değer Su sertliği altında gösterilir.

Servis aralıkları

- Bakım ve servis menüsünde Servis aralıkları menü ögesini seçiniz. Ekranda aşağıdaki menü gösterilir:



Servis aralıkları	
Bakım	En geç
Kalifikasyon	06. Aralık 2024
	periyodik bakıma kalan süre
	1000 h

Bakım

Yıkama makinesinin bakımı ya belirli bir çalışma saatinden sonra ya da en geç belirli bir tarihte yapılmalıdır.

Bakım menüsünde kalan çalışma saatlerini ve en son tarihi okuyabilirsiniz.

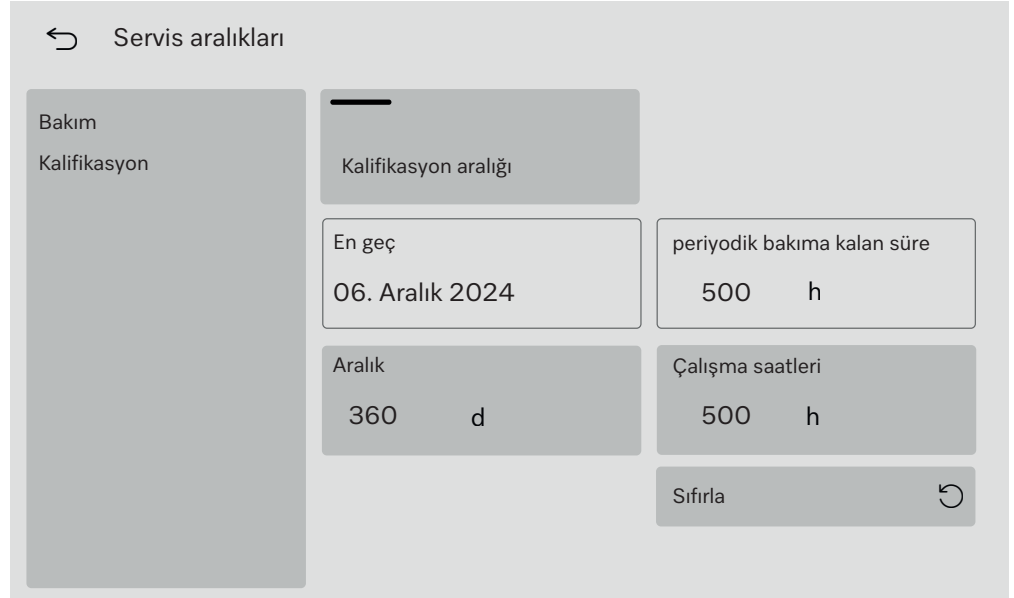
Miele yetkili servisi veya uzman teknisyen bakım aralıklarını ayarlayabilir.

Kalifikasyon

Bakım aralıklarına ek olarak, örneğin tekrarlanan işlevsel kalifikasyon için kalifikasyon aralıkları da belirlenebilir. Yıkama makinesinin kalifikasyonu ya belirli bir çalışma saatinden sonra ya da en geç belirli bir tarihte yapılmalıdır.

- Sol tarafta Kalifikasyon menü ögesini seçiniz.
- Gün sayısını ve çalışma saatlerini belirlemek için Kalifikasyon aralığı düğmesine basınız.

Ekranı aşağıdaki menü gösterilir:



En geç ve periyodik bakıma kalan süre alanlarında tarihi ve bir sonraki kalifikasyona kadar kalan çalışma saatlerini okuyabilirsiniz.

Aralık

Aralık parametresi ile yıkama makinesinin kaç gün sonra yeniden kalifiye edilmesi gerektiği belirlenir.

- Aralık düğmesine basınız.

Ekran tuş takımı açılır.

- Ekran tuş takımını kullanarak istediğiniz gün sayısını giriniz.
- Girilen bilgiyi **Tamam** ile onaylayınız.

Değiştirilen gün sayısı ancak bir sonraki Sıfırla sonrasında En geç alanına kaydedilir.

Sistem fonksiyonları

Çalışma saatleri

Çalışma saatleri parametresi ile yıkama makinesinin kaç çalışma saati sonra yeniden kalifiye edilmesi gerektiği belirlenir.

- Çalışma saatleri düğmesine basınız.

Ekran tuş takımı açılır.

- Ekran tuş takımını kullanarak istediğiniz çalışma saati sayısını giriniz.
- Girilen bilgiyi **Tamam** ile onaylayınız.

Değiştirilen çalışma saati sayısı ancak bir sonraki Sıfırla sonrasında periyodik bakıma kalan süre alanına kaydedilir.

Sayacın sıfırlanması

- Sıfırla  düğmesine basınız.

Ekranla bir açılır pencere gösterilir:

- Bakım gerçekleştirildi mi?
 - ◆ Sayaç ve tarih sıfırlanıyor

- Soruyu **Tamam** ile onaylayınız.

Fonksiyonu iptal edebilirsiniz. Bunun için İptal düğmesine basınız.

Bir sonraki kalifikasyona kadar kalan çalışma saati ve tarih sıfırlanır.

“İşletim bilgileri” menüsü

İşletim bilgileri menüsünde yıkama makinesi ve devam eden işletim hakkındaki bilgiler bir araya getirilmiştir. Gösterilen içerikler oturum açılan seviyeye bağlıdır. Genel bakış bölümünde, bir kullanıcının içerikleri okuyabileceği veya değiştirebileceği asgari kullanıcı seviyeleri sunulmuştur.

Genel bakış

Menü	Menü öğesi	Asgari seviye
İşletim bilgileri	Yıkama protokolleri	②
	Bildirimler	③
	Kayıt defteri	③
	Tip etiketi	②
	Yasal bilgiler	②

Yıkama protokollerini yeniden yazdır

Yıkama protokolleri menü öğesi altında 100 yıkama protokolü gösterilir. En yeni yıkama protokolü listenin birinci satırında bulunur. Kayıtlı yıkama protokolü sayısı 100'ü aştığı anda, listedeki en eski yıkama protokolü silinir.

Kaydedilen yıkama protokolleri bir ağ yazıcısından yazdırılabilir. Bunu yapmak için yıkama makinesinin ağa bağlı olması gerekir.

■ İşletim bilgileri menüsünde Yıkama protokolleri menü öğesini seçiniz.

Ekranda yıkama protokolleri gösterilir.

- Yıkama protokolü seçili değil = ☐

- Yıkama protokolü seçili = ☒

■ Yazdırma için bir veya daha fazla yıkama protokolü seçmek için ilgili boş karelere ☐ basınız.

■  düğmesine basınız.

Yıkama protokolleri bağlı ağ yazıcısına aktarılır ve yazdırılır. Ekranda şu gösterilir:

Protokoller yazdırılıyor

Yazdırma tamamlandıktan sonra Protokoller başarıyla yazdırıldı bildirimi ve yıkama protokolü seçimi sıfırlanır.

Seçilen tüm yıkama protokolleri ağ yazıcısına aktarılmamışsa, Protokol yazdırma başarısız bildirimi görüntülenir. Yazdırılmayan yıkama protokolleri için seçim aynı kalır.

Bildirimler

Bildirimler menü öğesi altında verilen bildirimler hata numarası ile birlikte gösterilir. En yeni bildirim listenin birinci satırında bulunur. Kayıtlı bildirimler bellek boyutunu aştığı anda, listedeki en eski bildirim silinir.

Kayıt defteri

- İşletim bilgileri menüsünde Kayıt defteri menü ögesini seçiniz
İşletim günlüğü ekranda aşağıdaki parametrelerle birlikte gösterilir:

Parametre	Ölçü birimi	Açıklama
İşletmeye alınma tarihi	gg.aa.yyyy	Yıkama makinesinin işleme alınması
Çalışma saatleri	h	Programların toplam çalışma süresi
Son parti no.	No.	Yeniden kullanıma hazırlanan son partinin numarası
Tüketimler		
Soğuk su	l	Buhar kondenseri tüketimi hariç toplam proses suyu tüketimi
Sıcak su	l	Toplam tüketim
Demineralize su	l	Toplam tüketim
Geri kazanım suyu	l	Toplam tüketim
DOS 1	ml	Toplam tüketim
DOS 2	ml	Toplam tüketim
DOS 3	ml	Toplam tüketim
DOS 4	ml	Toplam tüketim

Tip etiketinin görüntülenmesi

Tip etiketi menüsünde aşağıda belirtilen bilgiler listelenir:

- Makine tipi
- Seri numarası
- Seri indeksi
- Malzeme numarası
- Yazılım sürümü
- CKM seri numarası
- CKM donanım tipi
- CKM yazılım sürümü

Yasal bilgiler

Bu menüde, künye, verilerin korunması ile ilgili bilgiler ve kullanım koşulları gibi yasal bilgiler sunulmaktadır.

Bilgiler ekranda gösterilir. Herhangi bir ayar yapılması mümkün değildir.

- Menüden Tamam düğmesi ile çıkınız.

“Ayarlar” menüsü

Ayarlar menüsünde yıkama makinesi, kullanım yerindeki gereksinimlere göre ayarlanabilir. Gösterilen içerikler oturum açılan seviyeye bağlıdır. Genel bakış bölümünde, bir kullanıcının içerikleri okuyabileceği veya değiştirebileceği asgari kullanıcı seviyeleri sunulmuştur.

Genel bakış

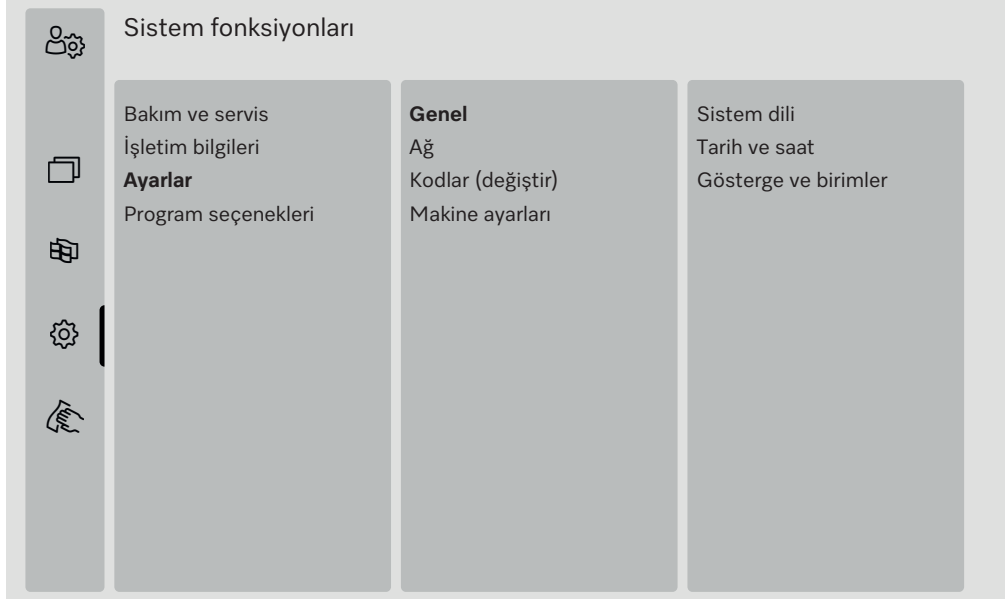
Menü ögesi	Parametre	Asgari seviye
Genel		
	Sistem dili	③
	Tarih ve saat	③
	Gösterge ve birimler	③
Ağ		③
Kodlar (değiştir)		
	PIN Level 2 – Level 4	④
	Otomatik oturum kapama	④
	Kapak serbest bırakma	④
Makine ayarları		
	Dozaj	③

Sistem fonksiyonları

Genel

- Ayarlar menüsünde Genel menü ögesini seçiniz.

Ekranı aşağıdaki menü gösterilir:



Sistem dili

Sistem dili parametresi ile, yıkama makinesinin kumandasında ayarlanan dil değiştirilir. Tüm protokoller sistem dilinde kaydedilir.

-  Sistem fonksiyonları > Ayarlar > Genel bölümünde Sistem dili menüsünü açınız.
- İstediğiniz dilin düğmesine basınız.
- Önceki menüye dönmek için  düğmesine basınız.

Ekrandaki metin seçilen ekran dilinde gösterilmeye devam eder. Ekran dili istenildiği anda değiştirilebilir, bkz. kullanım kılavuzu, “Ana menü” – “Ekran dilinin değiştirilmesi” bölümü.

Tarih ve saat

Tarih ve saat bölümünde süre göstergesi yıkama makinesinin kumandasında ayarlanır.

-  Sistem fonksiyonları > Ayarlar > Genel bölümünde Tarih ve saat menüsünü açınız.

Ekranda aşağıdaki menü gösterilir:



Saat senkronizasyonu

Tarih ve saat, dahili iletişim modülü CKM üzerinden zaman senkronizasyonu kullanılarak ayarlanabilir. (Bkz. “Ağ bağlantısı” – “CKM iletişim modülü” bölümü).

- Saat senkronizasyonu düğmesine basınız.

Tarih ve saat bilgisi otomatik olarak ayarlanır.

Tarih ve Saat düğmeleri gizlenir.

Saat senkronizasyonu etkin değilse Tarih ve Saat manuel olarak ayarlanabilir.

Tarih

Tarihin görüntülenmesi için sabit bir format belirlenir.

- Tarih düğmesine basınız.

Tarih ayarlama penceresi açılır.

- Tarihi ayarlayınız ve girişi “Enter” ile onaylayınız.

Pencere kapanır ve tarih ayarlanmış olur.

Saat/Saat formatı

Güncel saati ayarlamanız mümkündür. Saati görüntülemek için 12 saat ve 24 saat formatı arasında seçim yapabilirsiniz.

- Saat düğmesine basınız.

Saat ayarlama penceresi açılır.

- Saati ayarlayınız ve girişi “Enter” ile onaylayınız.

Pencere kapanır ve saat ayarlanmış olur.

- Saat formatı düğmesine basınız.

- İstedığınız formatı seçiniz, örn. 24 saat.

Yeni değer Saat formatı altında gösterilir.

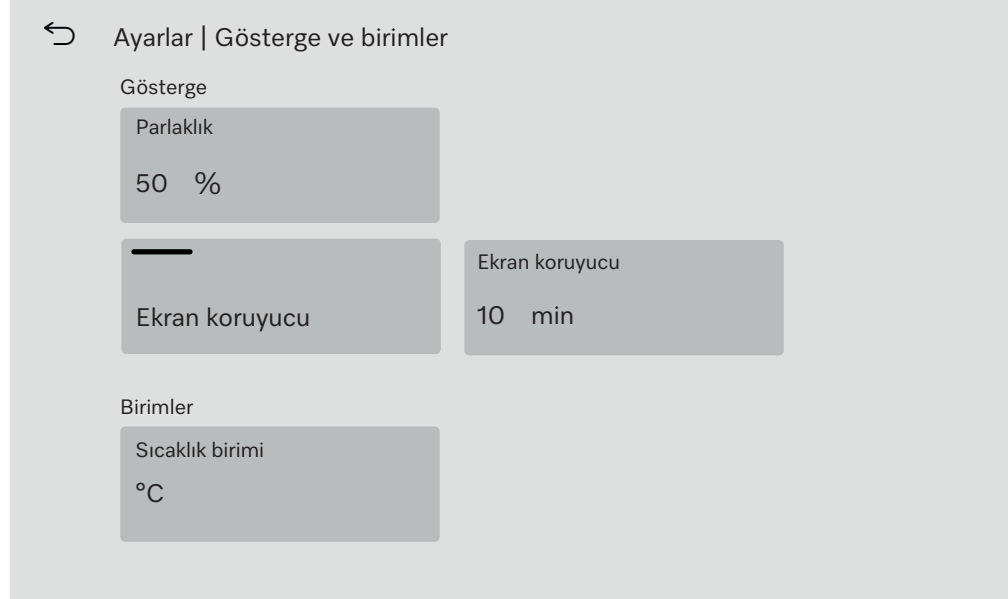
⚙ Sistem fonksiyonları

Gösterge ve birimler

Gösterge ve birimler bölümünde ekran ayarlanabilir.

- ⚙ Sistem fonksiyonları > Ayarlar > Genel bölümünde Gösterge ve birimler menüsünü açınız.

Ekran aşağıdaki menü gösterilir:



Parlaklık

Parlaklık parametresi ile ekranın parlaklığı, yıkama makinesinin kurulum yerindeki ışık koşullarına göre ayarlanabilir.

- Parlaklık düğmesine basınız.

Ekran tuş takımı açılır.

- Ekran tuş takımı ile ekran parlaklığı için yüzde değerini giriniz.
- Girilen bilgiyi **Tamam** ile onaylayınız.

Yeni değer Parlaklık altında gösterilir.

Ekran koruyucu

Ekran koruyucu parametresi ile ekranın karartılacağı zaman dilimi aşağıdaki ayarlanır.

- Ekran koruyucu düğmesine basınız.

Ekran kararana kadar geçecek süreyi girmek için kullanılan düğme görüntülenir.

- Sağdaki Ekran koruyucu düğmesine basınız.

Ekran tuş takımı açılır.

- Ekran tuş takımı ile süreyi dakika biriminde giriniz.
- Girilen bilgiyi **Tamam** ile onaylayınız.

Ekran koruyucu etkinleştirilir.

Ekran koruyucuyu devre dışı bırakmak için soldaki Ekran koruyucu düğmesine basınız.

Birimler

Birimler parametresi ile sıcaklık bilgisi için birim ayarlanabilir.

- Birimler düğmesine basınız.
- İstedığınız birimi seçiniz, örneğin °C.

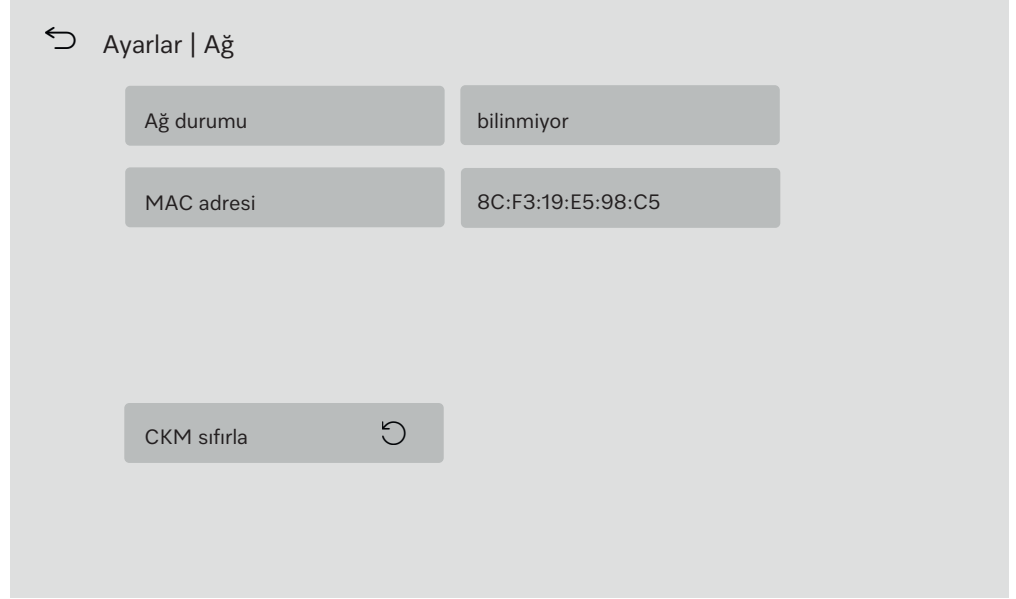
Yeni değer Birimler altında gösterilir.

Ağ

Yıkama makinesi, bir Ethernet arayüzü ile kurulum yerindeki dahili ağa bağlanabilir. Ağ bağlantısı dahili bir CKM iletişim modülü üzerinden yapılandırılır.

- Ayarlar menüsünde Ağ menü ögesini seçiniz.

Ekranda aşağıdaki menü gösterilir:



Görüntülenenler:

- İlgili Ağ durumu
- İlgili MAC adresi

CKM sıfırla

CKM sıfırla düğmesi ile iletişim modülünün yapılandırmasını sıfırlayabilirsiniz.

- CKM sıfırla düğmesine basınız.

CKM'nin ayarlanmış parametreleri fabrika ayarlarına sıfırlanır.

Kodlar (değiştir)

Yıkama makinesinin çeşitli işlevlerine erişim 4 seviyeye ayrılmıştır.

- Seviye 1 – Oturum açmadan
- Seviye 2 - İşletim
- Seviye 3 - Teknisyen
- Seviye 4 - Yönetici

Seviye 2 ila 4 için bir PIN atanmalıdır.

Seviye 4 - Yönetici için PIN kodu işleme alma sırasında yetkili servis tarafından girilmelidir. Seviye 2 ve 3 için PIN, 4. seviyede oturum açıldığında girilebilir.

■ Ayarlar menüsünde Kodlar (değiştir) menü ögesini seçiniz.

Ekranı aşağıdaki menü gösterilir:



The screenshot shows the 'Ayarlar | Kod' screen. It has a back arrow icon at the top left. The screen is divided into two columns. The left column contains four settings: 'Seviye 2 - İşletim', 'Seviye 3 - Teknisyen', 'Seviye 4 - Yönetici', and 'Otomatik oturum kapama'. The right column contains three settings: 'PIN' (with a 4-digit PIN input field), 'PIN' (with a 4-digit PIN input field), and 'Otom. oturum kapatma süresi' (with a value of 5 and a unit of min).

Üst alan



The screenshot shows the 'Ayarlar | Kod' screen. It has a back arrow icon at the top left. The screen is divided into two columns. The left column contains three settings: 'Seviye 3 - Teknisyen', 'Seviye 4 - Yönetici', and 'Otomatik oturum kapama'. The right column contains three settings: 'PIN' (with a 4-digit PIN input field), 'Otom. oturum kapatma süresi' (with a value of 5 and a unit of min), and 'Kapak serbest bırakma' (with a 4-digit PIN input field).

Alt alan

Seviyenin etkinleştirilmesi/PIN girilmesi

PIN kodu 4 ila 8 rakamdan oluşmalıdır.

İzin verilmeyenler:

- 4–8 adet aynı rakam, örneğin 9999
- Takip eden rakamın bir artırıldığı veya azaltıldığı rakam dizileri, örneğin 12345 veya 98765
- Harfler ve özel karakterler

■ Seviyeyi etkinleştirmek için istenen seviyenin düğmesine basınız.

PIN kodunu girmek için kullanılan düğme görüntülenir.

■ İlgili seviyenin yanındaki PIN düğmesine basınız.

Ekran tuş takımı açılır.

■ PIN kodunu ekran tuş takımı ile giriniz.

■ Girilen bilgiyi **Tamam** ile onaylayınız.

Seviye 2 veya 3 için PIN düğmesine veya Seviye 4 - Yönetici düğmesine basarak her bir seviye için PIN kodunu değiştirebilirsiniz.

Seviye 2 veya 3'ü devre dışı bırakırsanız, ilgili seviyenin PIN kodu silinir.

Otomatik oturum kapatma

Otomatik oturum kapama parametresi ile oturum açılmış seviyenin, ne kadar bir süre geçtikten sonra oturumunun otomatik olarak kapatılacağı belirlenir. Otomatik oturum kapatma işleminden sonra yıkama makinesi “Seviye 1 – Oturum açmadan” çalışır durumda kalır.

■ Otomatik oturum kapama düğmesine basınız.

Oturum otomatik kapatılana kadar geçecek süreyi girmek için kullanılan düğme görüntülenir.

■ Otom. oturum kapatma süresi düğmesine basınız.

Ekran tuş takımı açılır.

■ Ekran tuş takımı ile süreyi dakika biriminde giriniz.

■ Girilen bilgiyi **Tamam** ile onaylayınız.

Otomatik oturum kapatma etkinleştirilir.

Sistem fonksiyonları

Kapak serbest bırakma

Kapak serbest bırakma parametresi ile, yıkama makinesinin kapağının bir program iptalinden hemen sonra açılıp açılmayacağı belirlenir.

■ Kapak serbest bırakma düğmesine basınız.

PIN kodunu girmek için kullanılan düğme görüntülenir.

■ PIN düğmesine basınız.

Ekran tuş takımı açılır.

■ PIN kodunu ekran tuş takımı ile giriniz.

■ Girilen bilgiyi **Tamam** ile onaylayınız.

Bir program iptal edildikten sonra, yıkama makinesinin kapağı ancak PIN girildikten sonra açılabilir.

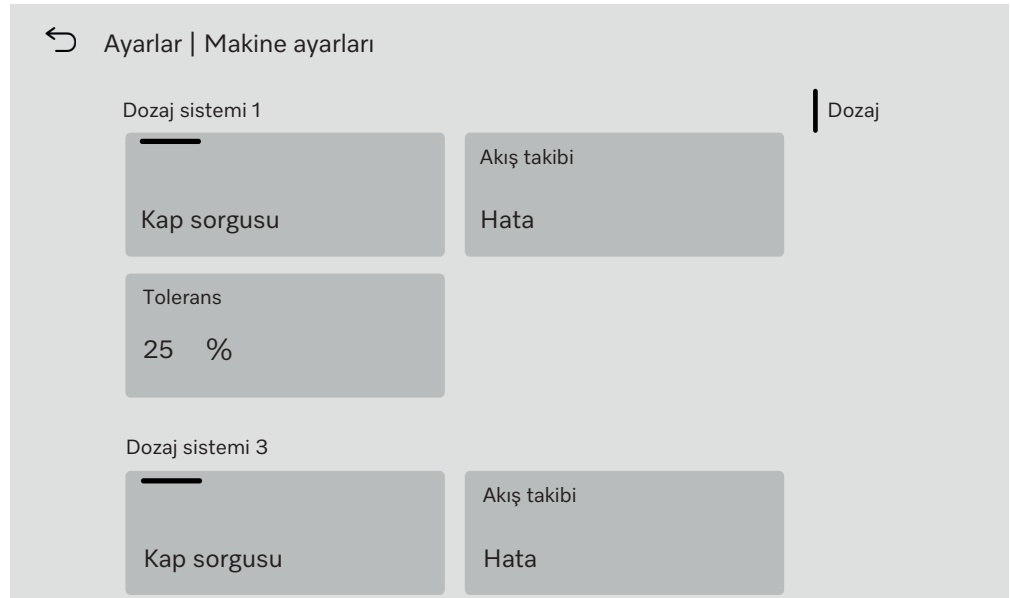
Makine ayarları

Dozaj

Yıkama makinesi 2–4 dozaj sistemi ile donatılmıştır. Dozaj sistemleri için bazı izleme fonksiyonları Dozaj bölümünde ayarlanabilir.

■ Ayarlar menüsünde Makine ayarları menü ögesini seçiniz.

Ekranı aşağıdaki menü gösterilir:



Akış takibi ve Tolerans parametreleri sadece Dozaj takibi bulunan yıkama makinelerinde görünür.

Kap sorgusu	Kap sorgusu parametresi etkinleştirildiğinde, işlem kimyasalları için ilgili kaptaki doluluk seviyesi kontrol edilir. Kaptaki doluluk seviyesi programın devam etmesi için çok düşükse, programın sonunda ekranda bir hata bildirimi görüntülenir. Herhangi bir program başlatamazsınız. Parametre varsayılan fabrika ayarı olarak etkindir. ■ Parametreyi devre dışı bırakmak veya yeniden etkinleştirmek için Kap sorgusu düğmesine basınız.
Akış takibi (opsiyonel)	Akış takibi parametresi ile, dozajlama sırasında izin verilmeyen bir sapmanın üzerine ne olacağı belirlenir. Ayarlanabilen değerler: - Kapalı İlgili dozaj sistemi için dozaj denetimi kapatılır. İlgili düğme Tolerans gizlenir. - Uyarı Program, yanlış dozaja rağmen sonuna kadar çalışır. Programın sonunda, hata bildirimi ekranda gösterilir ve yıkama protokolüne eklenir. - Hata Hatalı dozaj durumunda program iptal edilir. Hata bildirimi ekranda gösterilir ve yıkama protokolüne eklenir. Hata ayarı nedeniyle programın iptal edilmesi, işlem kimyasallarının yıkanan malzeme üzerinde uzun süre ve kontrolsüz bir şekilde etki etmesine neden olabilir. Yıkanan malzemeler bu nedenle zarar görebilir. Uzun bekletme sürelerinden kaçınılması gerekiyorsa Uyarı değerini seçiniz. ■ Akış takibi düğmesine basınız. Değer seçim penceresi açılır. ■ İsteddiğiniz değere basınız. Pencere kapanır ve yeni değer görüntülenir.
Tolerans (opsiyonel)	Tolerans parametresi ile, dozajlanacak işlem kimyasalı miktarından izin verilen maksimum sapma belirlenir. ■ Tolerans düğmesine basınız. Ekran tuş takımı açılır. ■ Ekran tuş takımı ile izin verilen sapma için yüzde değerini giriniz. ■ Girilen bilgiyi Tamam ile onaylayınız. Yeni değer Tolerans altında gösterilir.

Bakım

Periyodik bakımlar **1000 çalışma saatinin ardından veya 12 ayda en az bir kez** Miele yetkili servisi veya gerekli niteliklere sahip uzman teknisyen tarafından gerçekleştirilmelidir.

Bakım, aşağıda belirtilen faaliyetleri ve çalışma kontrollerini kapsamaktadır:

- Aşınma parçalarının değiştirilmesi
- Ulusal direktifler uyarınca elektriksel güvenlik kontrolü (örneğin VDE 0701, VDE 0702)
- Kapak mekanizması ve kapak lastiği
- Yıkama kabinindeki rakor bağlantılar ve diğer bağlantılar
- Su giriş ve çıkışı
- Dahili ve harici dozaj sistemleri
- Püskürtme kolları
- Süzgeç kombinasyonu
- Tahliye pompası ve tek yönlü valfli toplama teknesi
- Tüm mobil raf üniteleri, sepetler, modüller ve ek bölmeler
- Buhar kondenseri
- Yıkama mekanizması/yıkama basıncı
- Kurutma ünitesi
- İletkenlik ölçüm modülü
- Bileşenlerin görsel ve çalışma kontrolü
- Termoelektrik ölçüm (talep edilmesi halinde opsiyonel)
- Sızdırmazlık kontrolü
- Güvenlik açısından önemli tüm ölçüm sistemleri
- Güvenlik tertibatları

Harici dokümantasyon yazılımı ve bilgisayar ağ bağlantıları Miele yetkili servisi tarafından kontrol edilmez.

Rutin Kontrol

Her gün, çalışmaya başlamadan önce işletmeci tarafından rutin kontroller gerçekleştirilmelidir. Rutin kontroller için makine ile birlikte bir kontrol listesi teslim edilir.

Şu hususlar kontrol edilmelidir:

- Yıkama kabinindeki süzgeçler
- Makinenin püskürtme kolları ve mobil raf ünitelerinin püskürtme kolları, modüller ve sepetler
- Yıkama kabini ve kapak contası
- Dozaj sistemleri
- Mobil raf ünitesi, sepetler, modüller ve ek bölmeler
- Yük taşıyıcılarındaki filtreler

Yıkama kabinindeki süzgeçlerin temizlenmesi

⚠ Tıkanmış su yolları nedeniyle hasarlar.

Süzgeçler kullanılmadığında, yıkama makinesinin su devresine kir partikülleri ulaşır. Bu kir partikülleri püskürtme uçlarını ve valfleri tıkanabilir.

Bir programı, ancak süzgeçler takılıysa başlatınız.

Temizlik işleminin ardından süzgeçleri geri taktıktan sonra süzgeçlerin doğru oturup oturmadığını kontrol ediniz.

Yıkama kabini tabanındaki süzgeçler sirkülasyon sistemine büyük kir parçalarının girmesini önler. Kir parçaları süzgeçleri tıkanabilir. Bu nedenle süzgeçlerin her gün kontrol edilmesi ve gerekiyorsa temizlenmesi gereklidir.

Yıkama kabinindeki süzgeçler için kumanda biriminde bir temizlik aralığı ayarlama olanağı mevcuttur, bkz. menü ⚙ Sistem fonksiyonları > Bakım ve servis > Filtre.

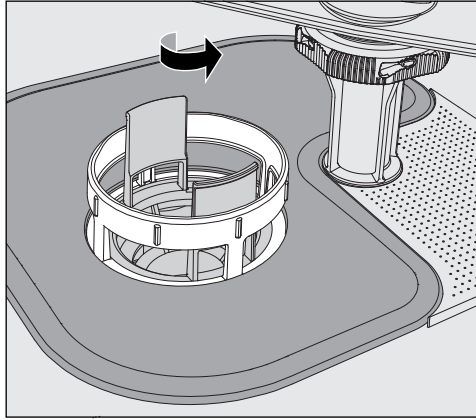
Temizlik aralığı yıkama kabinindeki süzgeçlerin günlük temizliğinin yerine geçmez.

Yıkama kabinindeki süzgeçler için bir temizlik aralığı ayarlandıysa, bu aralığın temizlik gerçekleştirildikten sonra sıfırlanması gerekir, bkz. menü ⚙ Sistem fonksiyonları > Bakım ve servis > Filtre.

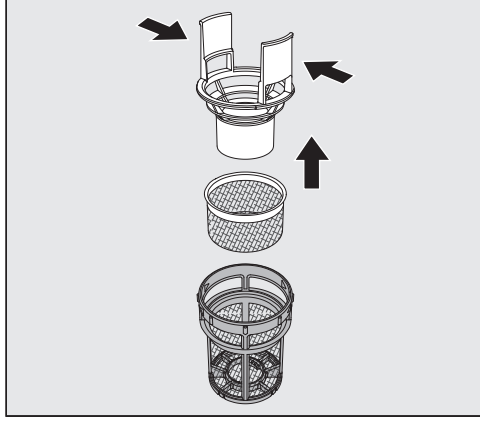
Süzgeçlerin çıkarılması ve temizlenmesi

⚠ Keskin kenarlar ve sivri cisimler nedeniyle yaralanma tehlikesi.

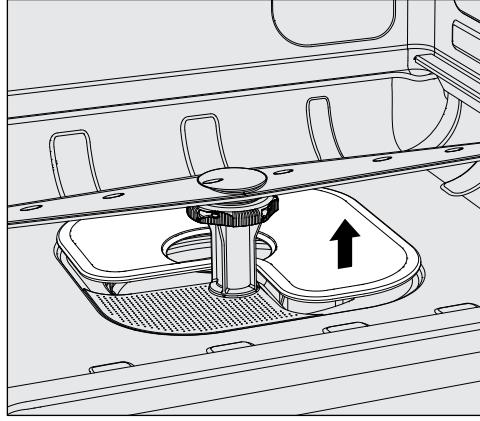
Cam parçaları, iğneler vb. gibi süzgeçler tarafından tutulan keskin ve sivri nesneler nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır. Özellikle küçük cam parçaları süzgeç içinde her zaman hemen fark edilemeyebilir. Süzgeçleri dikkatli bir şekilde çıkarınız ve temizleyiniz.



- Mikro-ince filtreyi ok yönünde çevirerek sökünüz ve kaba süzgeç ile birlikte çıkarınız.



- Tutma mandallarını birbirine doğru bastırınız ve kaba süzgeci yukarı doğru çekerek çıkartınız.
- Kaba süzgeç ile mikro-ince filtre arasında bulunan ince süzgeci çıkartınız.



- Son olarak düz süzgeci çıkarınız.
- Süzgeçleri temizleyiniz.
- Süzgeç kombinasyonunu işlemleri tersten uygulayarak geri takınız.
 - Düz süzgeç yıkama kabini tabanıyla sıfır olmalıdır.
 - Kaba süzgeç mikro ince filtre içine sıkıca oturmalıdır.
 - Mikro ince filtre çevrilebildiği kadar çevrilerek sıkılmalıdır.

Püskürtme kollarının takibi ve temizliği

Bilhassa süzgeçler yerlerine tam oturmadıysa ve bu sebeple yıkama suyu sirkülasyon devresine büyük kir partiküllerinin girmesi mümkün ise, püskürtme kollarının püskürtme uçları tıkanabilir.

Bu sebeple püskürtme kolları her gün görsel olarak olası kirlenmelere yönelik kontrol edilmelidir.

- Bunun için sepetleri ve mobil raf ünitelerini çıkarınız.
- Püskürtme kollarını kirlenmelere ve tıkalı püskürtme uçlarına yönelik görsel olarak kontrol ediniz.
- Ayrıca püskürtme kollarının rahat dönüp dönmediğini de kontrol ediniz.

⚠ Zor dönen veya bloke olmuş püskürtme kolları daha fazla kullanılmamalıdır.

Bu gibi durumlarda Miele yetkili servisine başvurunuz.

Püskürtme kollarının temizlenmesi

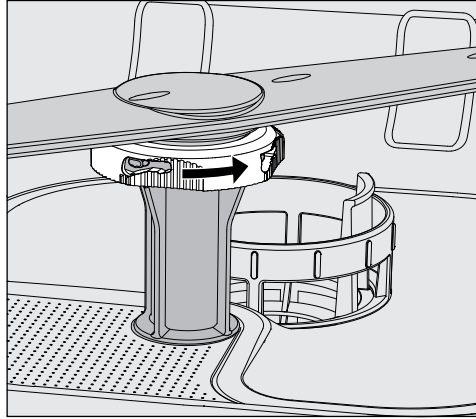
Temizlik için makinenin püskürtme kollarının yanı sıra mobil raf ünitelerinin ve sepetlerin püskürtme kolları, aşağıdaki şekilde sökülmelidir:

- Mobil raf ünitesini veya sepetleri makineden çıkarınız.

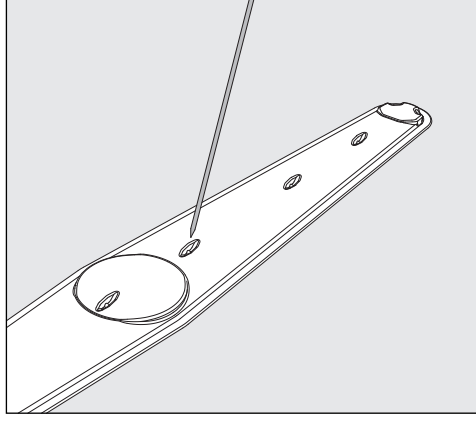
Üst püskürtme kolu takmalı bir bağlantı ile tespit edilmiştir.

- Üst püskürtme kolunu aşağıya doğru çekerek çıkartınız.

Makinenin alt püskürtme kolu ve yük taşıyıcıların püskürtme kolları bayonet bağlantı parçaları ile tespit edilmiştir.



- Tırtıklı bayonet bağlantı parçasını ok yönünde çevirebildiğiniz kadar çevirerek gevşetiniz.
- Bunun ardından püskürtme kollarını yukarıya veya aşağıya doğru çekerek çıkartabilirsiniz.



- Kirleri sivri bir nesneyle püskürtme kolunun içine bastırınız.
- Ardından püskürtme kollarını akan suyun altında iyice yıkayınız.

⚠ Püskürtme kollarının mıknatıslı uçlarına metal nesneler veya yıkanan malzemelerin metal parçaları yapışmamalıdır. Yapışan metal nesneler sonucu püskürtme kolunun dönüş hızı yanlış ölçülebilir.

Tüm metal nesneleri mıknatıslardan uzaklaştırınız.

- Püskürtme kollarının yataklarını görünür aşınma açısından kontrol ediniz.

Yataklarda aşınma belirtileri görülüyorsa, bu uzun vadede püskürtme kollarının işleyişini olumsuz etkileyebilir.

Bu gibi durumlarda Miele yetkili servisine başvurunuz.

- Püskürtme kollarını temizliğin ardından tekrar yerine takınız.
- Taktıktan sonra püskürtme kollarının serbestçe dönüp dönmediğini kontrol ediniz.

Yük taşıyıcıların püskürtme kolları, bayonet bağlantı parçasının bulunduğu yerde su giriş borularına da kabartma baskıyla işlenmiş birer numara ile işaretlenmişlerdir, ör. 03. Montaj sırasında püskürtme kolları üzerindeki numaraların su giriş boruları üzerindeki numaralar ile aynı olmasına dikkat ediniz.

Yıkama makinesinin temizlenmesi

⚠️ Yıkama makinesi ve yakın çevresine temizlik için, örneğin bir su hortumu veya yüksek basınçlı temizlik aleti ile su püskürtülmemelidir.

⚠️ Paslanmaz yüzeylerin temizliği için amonyum klorür içeren temizlik ürünleri veya nitro ve sentetik reçine seyreltileri kullanmayınız. Bu maddeler yüzeye zarar verebilir.

Ekran kilidi

Yıkama makinesinin ekranı, temizleme ve yüzey dezenfeksiyonu amacıyla kilitlenebilir.

- Seçim alanında  düğmesine basınız.

Ekranı şu görüntülenir:



- Yıkama makinesinin ekran kilidini kaldırmak için Kilidi aç düğmesini yaklaşık 6 saniye basılı tutunuz.

Ekranın temizlenmesi

- Ekranı, sadece nemli bir bezle veya piyasada satılan standart bir cam temizleme ürünü ile temizleyiniz.

Silerek dezenfeksiyon için test edilmiş ve listelenmiş bir madde kullanınız.

⚠️ Aşındırıcı maddeler ve çok amaçlı temizlik maddeleri kullanmayınız! Bunlar kimyasal bileşimleri nedeniyle cam yüzeylerde önemli hasarlara sebep olabilir.

Kapak lastiğinin ve kapağın temizlenmesi

- Kapak lastiğini, kirleri almak üzere düzenli olarak ıslak bir bezle siliniz. Hasar görmüş veya sızdıran kapak lastikleri Miele servisi tarafından değiştirilmelidir.
- Kapağın yan yüzlerindeki ve menteşelerindeki olası kirleri temizleyiniz.
- Kapağın altındaki baza panelinin açıklığını düzenli olarak ıslak bir bezle temizleyiniz.

Bakım tedbirleri

Yıkama kabininin temizlenmesi

Yıkama kabini büyük oranda kendi kendini temizler. Buna rağmen birikintiler oluşuyorsa, Miele yetkili servisine başvurunuz.

Cihazın ön panelinin temizlenmesi

■ Paslanmaz çelik yüzeyi nemli bir bez ve elde bulaşık deterjanı ya da aşındırma özelliği olmayan bir paslanmaz çelik temizlik ürünü ile temizleyiniz.

Yeniden kirlenmenin önlenmesi

■ Yüzeyin, örneğin parmak izlerinden vb. dolayı tekrar hızla kirlenmesini önlemek için temizliğin ardından bir paslanmaz çelik bakım ürünü kullanılabilir.

Mobil raf ünitelerinin, sepetlerin, modüllerin ve ek bölmelerin kontrol edilmesi

Mobil raf üniteleri, sepetler, modüller ve eklentilerin işleyişlerinden emin olmak için bunların her gün kontrol edilmesi gerekir. Yıkama makinesi ile birlikte bir kontrol listesi verilir.

Aşağıdaki hususları kontrol ediniz:

- Mobil ünitelerin ve sepetlerin tekerlekleri kusursuz durumda ve mobil ünite veya sepete sıkıca bağlı mı?
- Su bağlantı uçları mevcut ve iyi durumda mı?
- Yüksekliği ayarlanabilen su bağlantı uçları doğru yüksekliğe ayarlanmış ve sıkıca monte edilmiş mi?
- Tüm püskürtme uçları, sulama manşonları ve hortum adaptörleri mobil raf ünitesi, sepet veya modüle sıkıca bağlı mı?
- Püskürtme uçları, sulama manşonları ve hortum adaptörleri, yıkama suyu engellenmeden akacak şekilde açık mı?
- Yıkama manşonları üzerindeki kapaklar sıkıca takılmış mı?
- Tüm modüller ve enjektör modüllerinde uç parçaları mevcut ve sıkıca takılmış mı?
- Modüler sistemin mobil üniteleri ve sepetlerinde su bağlantılarındaki kapaklar işlevlerini yerine getiriyor mu?

Mevcut olması halinde:

- Püskürtme kolları rahatça döndürülebiliyor mu?
- Püskürtme kollarının püskürtme uçlarındaki tıkanıklıklar giderilmiş mi (bkz. "Püskürtme kollarının temizlenmesi" bölümü)?
- Püskürtme kollarına entegre mıknatıslar yapışan metal nesnelerden arındırılmış mı?
- Boru filtrelerin temizlemesi veya disk filtrelerin (örneğin E 478/1 içindeki) değiştirilmesi gerekiyor mu?

Mobil raf üniteleri, sepetler, modüller ve ek bölmelerin bakımı

Periyodik bakımlar **1000 çalışma saatinin ardından veya yılda en az bir kez** Miele yetkili servisi veya gerekli niteliklere sahip uzman kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Filtre değişimi

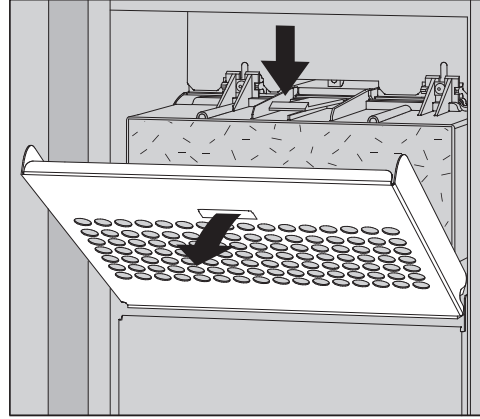
Makinenin içindeki kurutma ünitesinin hava filtreleri sınırlı bir kullanım süresine sahiptir. Bu sebeple filtrenin düzenli olarak değiştirilmesi gerekir.

Kaba filtrenin değiştirilmesi

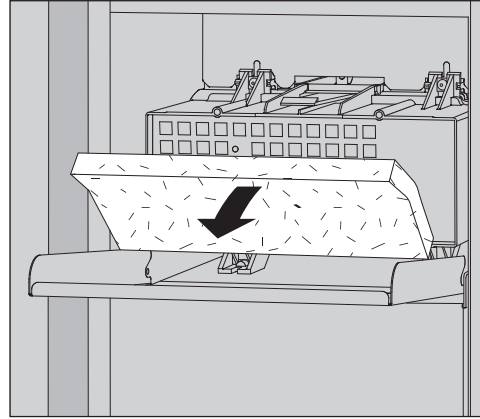
Otomatik yıkama makinesinin ekranında şu bildirim görüntülendiğinde kaba filtreyi değiştiriniz:

F807 Kaba filtreyi değiştirin.

- DOS çekmecesini açınız.



- Filtre ızgarasının kilidini açınız ve aşağı doğru indiriniz.



- Kaba filtreyi değiştiriniz. Filtrenin yumuşak tarafı öne bakmalıdır.
- Filtre ızgarasını yerine oturana kadar yukarı katlayınız.
- DOS çekmecesini kapatınız.

Her filtre değişiminden sonra kaba filtre çalışma saati sayacı sıfırlanmalıdır, bkz. menü  Sistem fonksiyonları > Bakım ve servis > Filtre.

Bakım tedbirleri

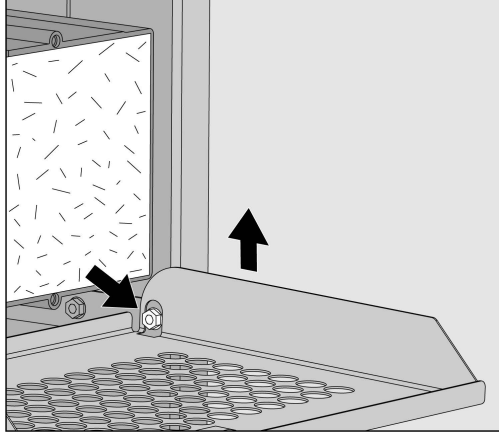
İnce filtrenin değiştirilmesi

Makinenin sorunsuz işleyişi ancak **Orijinal Miele HEPA Filtre Sınıf 14** ile mümkündür.

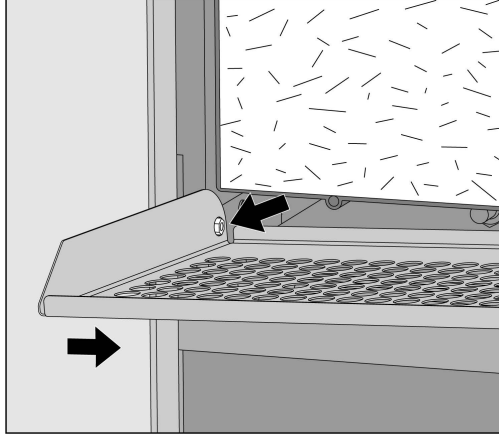
Otomatik yıkama makinesinin ekranında şu bildirim görüntülendiğinde ince filtreyi değiştiriniz:

F836 İnce filtreyi değiştirin.

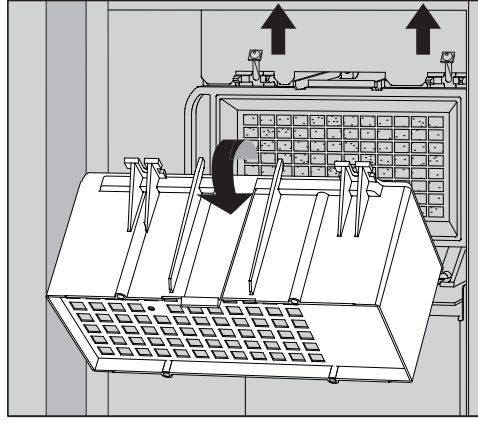
- Filtre ızgarasını çıkarınız, bunu yapmak için:
- DOS çekmecesini açınız.
- Filtre ızgarasını açınız.



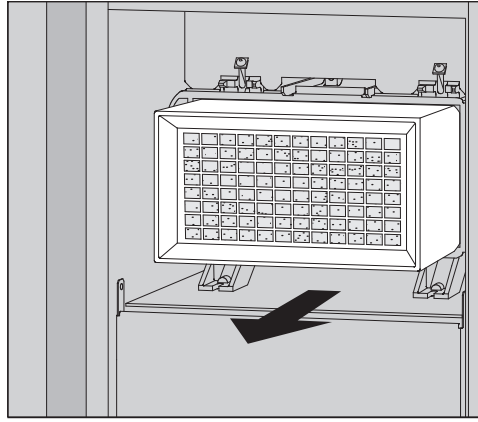
- Filtre ızgarasını sağ tarafta vidanın üzerine kaldırınız.
- Filtre ızgarasını sağ tarafta yıkama makinesinden hafifçe dışarı çekiniz.



- Filtre ızgarasını sol tarafta vidadan çekiniz.
- Kaba filtreyi çıkarınız.



- Kaba filtre muhafazasını üst sabitleme vidalarını söküp yukarı doğru kaldırarak çıkartınız.
- Kaba filtre muhafazasını çıkartınız.



- İnce filtreyi tutucudan çekerek çıkartınız ve yeni bir filtre takınız.
- Kaba filtre muhafazasını tekrar takınız ve sabitleme vidalarını sıkınız.
- Filtre ızgarasını tekrar takınız.
- Kaba filtreyi tekrar takınız ve filtre ızgarasını kapatınız.
- DOS çekmecesini kapatınız.

Her filtre değişiminden sonra ince filtre çalışma saati sayacı sıfırlanmalıdır, bkz. menü  Sistem fonksiyonları > Bakım ve servis > Filtre.

Hata bildirimleri ve uyarılar

Yıkama makinesinin ekranındaki hata bildirimleri, bir arızanın sebebini bulmakta ve arızanın giderilmesinde size yardımcı olacaktır. Bununla birlikte aşağıda belirtilen hususları mutlaka dikkate alınız:

⚠ Onarımlar, sadece Miele yetkili servisi veya yetkili bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.
Usulüne uygun olmayan onarımlar sonucunda kullanıcı için ciddi tehlikeler ortaya çıkabilir.

Gereksiz yere servis çağdırmamak için hata bildirimi ilk kez ortaya çıktığında bu hatanın olası bir hatalı kullanımdan kaynaklanıp kaynaklanmadığı kontrol edilmelidir.

Ekrandaki hata gösterimi

Hatalar ⚠ ve bildirimler i, sorun giderme talimatlarıyla birlikte yıkama makinesinin ekranında bir açılır pencerede gösterilir:



Çok sayıda hata ve bildirim söz konusu olduğunda, her biri için bir açılır pencere gösterilir.

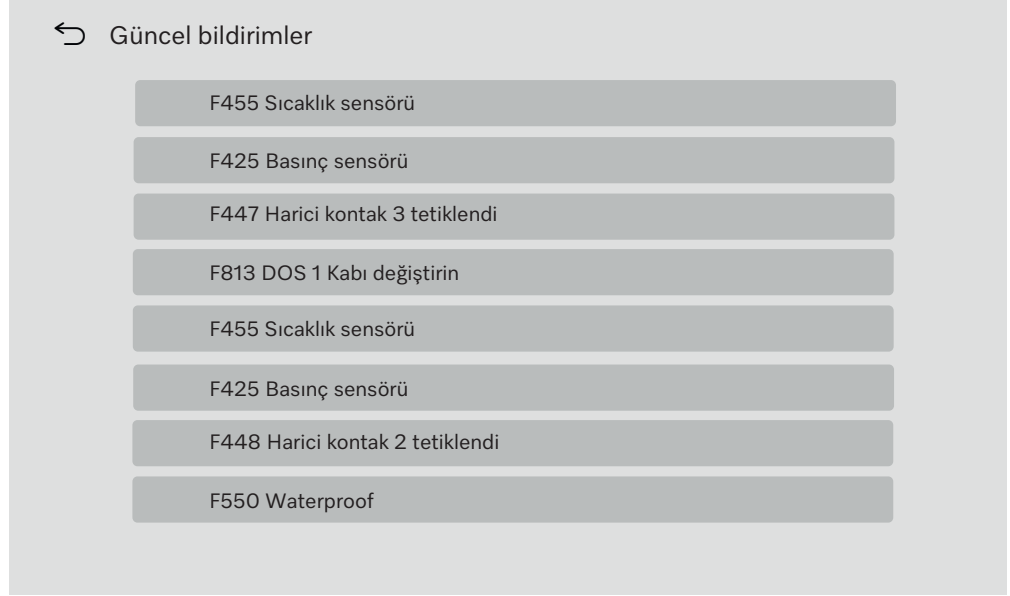
Açılır pencereler X düğmesi ile kapatılır.

Hatalar ve mesajlar kaydedilir. ⚙ Sistem fonksiyonları > İşletim bilgileri > Bildirimler bölümünde görüntüleyebilirsiniz (Level 3 ve üzeri).

Etkin bildirimleri içeren liste

Etkin bildirimler olduğu sürece hiçbir program başlatılamaz.

Etkin bildirimler varsa, ana menüdeki seçim çubuğunda ⚠ düğmesi görüntülenir. ⚠ düğmesi, tüm etkin bildirimlerin bulunduğu listeyi açar. Listede 8'den fazla giriş varsa, listeyi aşağı kaydırabilirsiniz.



Hatanın nedeni giderildikten sonra bildirimler otomatik olarak listeden silinir.

Hata açıklamasını hata giderme talimatlarıyla birlikte açmak için ilgili düğmeye basınız.

Hata kodu olmayan arızalar

Yetersiz temizlik ve korozyon

Problem	Sebeup ve Çözüm
Yıkama malzeme üzerinde beyaz birikintiler kalıyor.	Su yumuşatma sistemi ayarı çok düşüktür. ■ Su yumuşatma sistemini uygun su sertlik derecesine ayarlayınız.
	Suyun kalitesi son durulama için yeterli değildir. ■ Düşük iletkenlik değerine sahip su kullanınız. ■ Yıkama makinesi bir tam demineralize su kartuşuna bağlandıysa, bu kartuşun durumunu kontrol ediniz ve gerekiyorsa değiştiriniz.
	Demineralize su bağlantısı üzerinden gelen su yeterince demineralize değildir. ■ Bağlantıdan önceki demineralizasyon sistemlerini kontrol ediniz. Gerekirse su arıtıcıların demineralizasyon kartuşlarını değiştiriniz.
Yıkama sonucu yetersiz ise?	Mobil raf ünitesi, sepetler, modüller ve ek bölmeler yıkanan malzemeye uygun değildir. ■ İlgili işe uygun mobil raf ünitesi, sepetler, modüller ve ek bölmeler seçiniz.
	Mobil raf ünitesi, sepetler, modüller ve ek bölmeler yanlış veya çok fazla doldurulmuştur. ■ Malzemeleri düzgün bir şekilde yerleştiriniz. Bunu yaparken kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkate alınız. ■ Mobil raf ünitelerinin, sepetlerin, modüllerin ve ek bölmeleri aşırı doldurulmamasına dikkat ediniz.
	Yıkama programı malzemelerdeki kire uygun değildir. ■ Uygun bir program seçiniz. ya da ■ Program parametrelerini gerçekleştirilecek işe göre değiştiriniz.
	Püskürtme kollarından biri bloke olmuştur. ■ Yıkama malzemeleri sepete yerleştirirken bunların püskürtme kollarının dönüşlerini engellememesine dikkat ediniz.
	Mobil raf üniteleri, sepetler, modüller veya püskürtme kollarındaki püskürtme uçları tıkanmıştır. ■ Püskürtme uçlarını kontrol ediniz ve gerekirse temizleyiniz.
	Yıkama kabinindeki süzgeçler kirlenmiş olabilir. ■ Süzgeçleri kontrol ediniz ve gerekirse temizleyiniz.
	Mobil raf ünitesi, sepetler veya modüller su bağlantısına düzgün takılmamıştır. ■ Bağlantıyı kontrol ediniz.

Problem	Sebeup ve Çözüm
Cam malzemelerde korozyon izleri görülüyor.	Malzemeler yeniden kullanım için makinede işlenmeye uygun değildir. ■ Makinede sadece üreticileri tarafından yeniden kullanım için makinede işleme tabi tutulabileceği beyan edilen malzemeleri kullanınız.
	Program akışı sırasında nötralizasyon gerçekleştirilmemiştir. ■ Nötralizasyon maddesi kabının dolum seviyesini kontrol ediniz ve dozaj sisteminin havasını alınız.
	Yıkama suyunun sıcaklığı çok yüksektir. ■ Başka bir program seçiniz. Veya ■ Yıkama suyu sıcaklığını düşürünüz.
	Güçlü alkali deterjan kullanımı. ■ Daha hafif bir deterjan kullanınız. Veya ■ deterjan konsantrasyonunu düşürünüz.
Paslanmaz çelik malzemelerin üzerinde korozyon belirtileri var.	Paslanmaz çeliğin kalitesi yeniden kullanım için makinede işleme tabi tutulmaya uygun değildir. ■ Makinede sadece yüksek kaliteli paslanmaz çelik malzemeleri yıkayınız ve bu malzemelerin bir sonraki kullanım için yıkanmalarına yönelik olarak verilen bilgileri dikkate alınız.
	Suyun klor içeriği çok yüksektir. ■ Bir su analizi yaptırınız. Gerekirse, yıkama makinesini harici bir su arıtma sistemine bağlayınız ve tam demineralize su kullanınız.
	Program akışı sırasında nötralizasyon gerçekleştirilmemiştir. ■ Nötralizasyon maddesi kabının dolum seviyesini kontrol ediniz ve dozaj sisteminin havasını alınız.
	Yıkama kabnine, örneğin sudaki yüksek demir içeriği veya paslanmış bulaşıkların yıkanması sonucunda pas girmiştir. ■ Tesisatı kontrol ediniz. ■ Paslanan bulaşıkları ayırınız.

Arıza giderme

Sesler

Problem	Sebeup ve Çözüm
Yıkama kabininde çarpma sesleri	Bir veya birden fazla püskürtme kolu yıkanan malzemeye çarpmaktadır. ■ Programı iptal ediniz. “İşletim, Programın iptal edilmesi” bölümündeki bilgileri dikkate alınız. ■ Yıkanacak malzemeleri püskürtme kollarına çarpmayacak şekilde yerleştiriniz. ■ Püskürtme kollarının serbestçe dönüp dönmediklerini kontrol ediniz. ■ Programı yeniden başlatınız.
Yıkama kabininden tıkırtı sesleri geliyor	Yıkama kabinindeki malzemeler hareket etmektedir. ■ Programı iptal ediniz. “İşletim, Programın iptal edilmesi” bölümündeki bilgileri dikkate alınız. ■ Yıkanacak malzemeyi hareket etmeyecek şekilde yerleştiriniz. ■ Programı yeniden başlatınız.
Su borusundan çarpma sesleri geliyor	Binadaki su tesisatından veya su borularının çok düşük kesitli olmasından kaynaklanıyordur. Yıkama makinesinin işlevi bundan olumsuz etkilenmez. ■ Bir tesisatçıya başvurunuz.

Beklenmedik çalışma şekli

Problem	Sebeup ve Çözüm
Ekran kumanda işlemlerine doğru tepki vermiyor.	Ekran bir giriş yapıldıktan sonra, ekran beklendiği gibi güncellenmiyor. ■ Makinenin gücünü ana şalterden kapatıp tekrar açınız. Ekran üzerindeki birikintiler girişleri bozuyor ■ Ekranı temizleyiniz, bkz. “Bakım işlemleri” – “Ekranın temizlenmesi” bölümü.

Su girişindeki süzgecin temizlenmesi

Su giriş vanasının korunması için hortumun vidalı bağlantısında süzgeç takılıdır. Bu süzgeçler kirlendiye temizlenmelidir, aksi takdirde yıkama kabinine çok az su girer.

⚠ Su bağlantısının plastik muhafazasında elektrikli bir bileşen bulunur. Bu bileşen sıvılara daldırılmamalıdır.

Süzgeç temizliği için

- Yıkama makinesini elektrik şebekesinden ayırınız, bunun için makinenin gücünü kapatınız, fişini çekiniz veya sigortasını yuvasından çıkarınız veya kapatınız.
- Kesme valfini kapatınız.
- Su giriş valfini sökünüz.



- Contayı rakor bağlantısı içinden çıkarınız.
- Süzgeci pense veya kargaburun ile çekerek çıkarınız.
- Süzgeci temizleyiniz veya gerekiyorsa değiştiriniz.
- Süzgeci ve contayı tekrar yerine takınız ve yerlerine tam oturmalarına dikkat ediniz!
- Su giriş valfini kesme valfine vidalayınız. Vidalama sırasında rakorun eğik olmamasına dikkat ediniz.
- Kesme valfini açınız. Eğer su sızarsa, rakor bağlantısı iyi sıkılmamış veya eğik yapılmış demektir. Su giriş valfini dik bir şekilde yerleştirip sıkınız.

⚠️ Onarım işleri, sadece Miele yetkili servisi ve yetkilendirilmiş uzman teknisyen tarafından gerçekleştirilmelidir. Usulüne uygun olmayan onarımlar sonucunda kullanıcı için ciddi tehlikeler ortaya çıkabilir.

Gereksiz yere yetkili servisi çağdırmamak için ilk hata bildiriminin ortaya çıkmasıyla bu hatanın olası bir hatalı kullanımdan kaynaklanıp kaynaklanmadığını kontrol ediniz.

Hata bildirimleri yıkama makinesinin ekrandında gösterilir.

Yıkama makinesinin ekranındaki bilgilere rağmen arızayı gideremediğiniz takdirde lütfen Miele yetkili servisine başvurunuz.

Yetkili servisin yıkama makinesinin model ve seri numarası bilgisine ihtiyacı olacaktır. Her iki bilgiyi de tip etiketinde bulabilirsiniz (bkz. "Cihaz tanıtımı" bölümü).

Elektromanyetik Uyumluluk (EMU)

Yıkama makinesi EN 61326-1 standardı uyarınca elektromanyetik uyumluluk açısından (EMU) test edilmiştir ve laboratuvarlar veya endüstriyel alandaki laboratuvar benzeri alanlarda kullanıma uygundur. Yıkama makinesi, konutlar ve konutları besleyen bir düşük gerilim besleme şebekesine doğrudan bağlı alanlar dışındaki tüm alanlarda kullanıma uygun A sınıfı bir cihazdır.

Yıkama makinesinin yüksek frekanslı enerji (HF) emisyonları çok düşük olduğundan çevresindeki elektrikli cihazlara doğrudan girişim olasılığı düşük olarak kabul edilmelidir.

Kurulum yerinin zemini ideal olarak beton, tahta veya seramik fayans-
tan oluşmalıdır. Yıkama makinesinin sentetik malzemeden zeminler
üzerinde işletilmesi durumunda, elektrostatik boşalma olasılığını en
aza indirmek için havanın bağıl nem oranı en az %30 olmalıdır.

Besleme gerilimi nominal gerilimden azami +/-%10 sapabilir.

Uyarı notu

Yıkama makinesi konutlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır ve bu tür ortamlarda kablosuz sinyal alımının yeterli düzeyde korunmasını sağlayamaz.

⚠ Elektrik bağlantısı ile ilgili tüm işler yetkili ve uzman bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.

- IEC 60364-4-41 talimatlarına veya elektrik tesisatına ilişkin yerel yönetmeliklere uyulmalıdır.
- Bir priz üzerinden bağlantı, ulusal direktiflerde öngörüldüğü gibi yapılmalıdır. Elektrik prizi, makine monte edildikten sonra erişilebilir olmalıdır. Bu şekilde, örneğin bakım ve onarım çalışmaları sırasında elektrik güvenliğine yönelik kontroller sorunsuz bir şekilde gerçekleştirilebilir.
- Sabit bağlantı veya priz üzerinden bağlantı durumunda, elektrik şebekesi bağlantısını tüm kutuplardan kesme özelliğine sahip bir ana şalter monte edilmelidir. Ana şalter, makinenin anma akımına uygun tasarlanmış olmalı, en az 3 mm'lik bir kontak açıklığına sahip olmalı ve aynı zamanda sıfır konumunda kapatılabilir olmalıdır. Ana şalter, makine yerleştirildikten sonra erişilebilir olmalıdır.
- Gerektiğinde eş potansiyel topraklama yapılmalıdır.
- Bağlantı değerleri, tip etiketinde ve birlikte verilen devre şemasında belirtilmiştir.
- Güvenliği artırmak için, kurulum planına uygun olarak cihazdan önce bir RCD kaçak akım devre kesici bağlanmalıdır. Kurulum işletmeci tarafından kullanım yerinde gerçekleştirilmelidir.
- Güç kablosu değiştirileceğinde, üreticinin orijinal yedek parçası kullanılmalıdır.

Elektrik bağlantısı ile ilgili diğer bilgileri kurulum planında bulabilirsiniz.

Makine, sadece **tip etiketinde** belirtilen gerilim, frekans ve sigorta ile çalıştırılmalıdır.

Tip etiketleri yıkama makinesi üzerinde bulunur. Konumları cihaza genel bakış bölümünde açıklanmıştır.

Devre şeması makine ile birlikte verilir.

Eşpotansiyel kuşaklama bağlantısı

Eşpotansiyel kuşaklama bağlantısı için cihazın arkasında bir bağlantı vidası (⚡) bulunur.

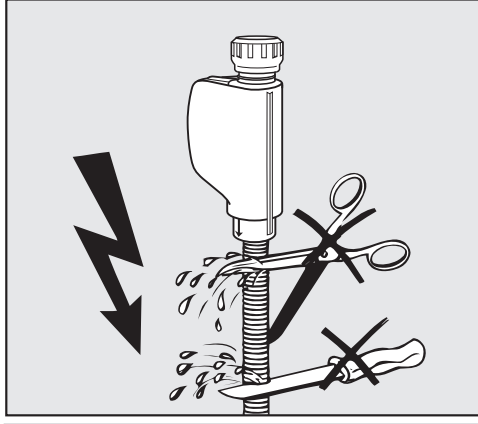
Su girişinin bağlanması

⚠ Yıkama makinesinin içindeki su içme suyu değildir!

- Yıkama makinesi yerel yönetmeliklere uygun olarak su şebekesine bağlanmalıdır.
- Kullanılan su asgari olarak, Avrupa İçme Suyu Yönetmeliği tarafından öngörülen içme suyu kalitesini sağlamalıdır. Yüksek demir içeriği yıkanan paslanmaz çelik malzemelerde ve yıkama makinesinde pasa sebep olur. Kullanım suyunun klor içeriği 100 mg/l'den fazlaysa, yıkanan paslanmaz çelik malzemeler için korozyon riski çok artar.
- Belirli bölgelerde (örneğin dağlık bölgelerde) özel su bileşimi nedeniyle, buhar kondenserinin sadece yumuşatılmış suyla çalıştırılmasını gerektirecek çökeltiler oluşabilir.
- Yıkama makinesi, içme suyunun korunmasına ilişkin geçerli Avrupa standartlarını karşılamaktadır.
- Yıkama makinesi standart olarak 3 su bağlantısı ile donatılmıştır:
 - Soğuk su, 5–20 °C, mavi işaretli
 - Sıcak su 5–65 °C, kırmızı işaretli
 - Tam demineralize su 5–65 °C, yeşil işaretli
- Su giriş hortumları soğuk ve sıcak su için kapatma vanalarına bağlanmalıdır. Sıcak su yoksa, sıcak su giriş hortumu soğuk suya bağlanmalıdır.

Teslimat kapsamında sunulan programları kullanabilmek için demineralize su bağlantısı da gereklidir.
- Buhar kondenseri soğuk su bağlantısı üzerinden su ile beslenir.
- Su bağlantısı basıncı 200–1000 kPa arasında olmalıdır.
- Su bağlantısı basıncı bu aralık dahilinde değilse, lütfen Miele yetkili servisinden gerekli tedbirleri öğreniniz.
- Kurulum yerinde bağlantı için $\frac{3}{4}$ inç rakorlu kesme valfi gerekmektedir. İşletime uzun süreli olarak ara verileceği zaman su beslemesinin kapalı tutulması gerektiğinden dolayı valflere kolayca erişim mümkün olmalıdır.
- Giriş hortumları yaklaşık 1,3 m uzunluğundadır ve $\frac{3}{4}$ rakorludur. Rakorlardaki kir süzgeçleri çıkarılmamalıdır.

Su bağlantısı



⚠ Şebeke gerilimi sonucu elektrik çarpması tehlikesi.
Su giriş hortumlarında gerilim taşıyan parçalar mevcuttur.
Su giriş hortumları kısaltılmamalı veya hasar görmemelidir.

Geniş yüzeyli süzgecin eklenmesi

Su, çok sayıda suda çözünmeyen bileşen içeriyorsa, kesme valfi ile giriş hortumu arasında bir geniş yüzeyli süzgeç monte edilebilir. Geniş yüzeyli süzgeç Miele yetkili servisinden temin edilebilir.

Tam demineralize su sirkülasyon devresi

Yıkama makinesi bir tam demineralize su sirkülasyon devresine bağlantı için tasarlanmıştır. Bunun için yıkama makinesinin Miele yetkili servisi tarafından teknik olarak donatılması ve kumanda biriminin uygun şekilde ayarlanması gerekir.

Daha fazla bilgi için Miele yetkili servisine başvurunuz.

Besleme pompası (opsiyonel)

Yıkama makinesinin su girişi, örneğin tam demineralize su veya geri kazanım suyu için harici bir tanka bağlanabilir. Bu amaçla, yıkama makinesi bir besleme pompası ile donatılmış olmalıdır. Besleme pompası, sadece Miele yetkili servisi veya yetkili bir uzman teknisyen tarafından monte edilmelidir.

Su haznesinin çıkış ağzı en az 300 mm yükseklikte olmalıdır, bkz. kurulum planı.

Daha fazla bilgiyi kurulum planında bulabilirsiniz. Kurulum planına internetten ulaşılabilir.

Su çıkışının bağlanması

- Yıkama makinesinin su çıkışında, kirli suyun su çıkış hortumundan yıkama makinesine geri akması için bir tek yönlü valf takılmalıdır.
- Yıkama makinesi tercihen ayrı bir bina gider sistemine bağlanmalıdır. Ayrı bir bağlantı mevcut değilse, çift hazneli bir sifona bağlantı yapılmasını tavsiye ederiz.
- Su tahliyesi için kurulum yerindeki bağlantı, yıkama makinesinin alt kenarından ölçülen maksimum 1,7 m yükseklikte olabilir.
- Tahliye sistemi 50 litre/dk'lık bir asgari akış miktarını karşılayabilmelidir.
- Su çıkış hortumu yakl. 1,3 m uzunluğundadır ve esnektir, iç çapı 22 mm'dir. Bağlantıya yönelik hortum kelepçeleri hortumla birlikte verilir.
- Su boşaltma hortumu kısaltılmamalıdır.
- Su tahliye hortumu bir bağlantı parçası ve ek bir hortum ile 3,8 metreye kadar uzatılabilir.
- Tahliye hattı en fazla 3,8 m uzunluğunda olabilir.

Geri kazanım suyu tahliyesi

Makine, Miele yetkili servisi veya yetkili uzman teknisyen tarafından ikinci bir su tahliyesi ile donatılabilir. İkinci su tahliyesi aşağıdaki amaçlar için kullanılabilir:

- Yıkama suyundaki tehlikeli maddeleri ayırma, örneğin
 - Laboratuvarlardaki organik ve inorganik zararlı maddeler
 - İlaç sanayisindeki sitostatikler
 - Endüstrideki yağlar ve gresler
- Yeniden kullanım için yıkama suyunu toplama
- Atık su miktarını azaltma

Daha fazla bilgiyi kurulum planında bulabilirsiniz. Kurulum planına internetten ulaşılabilir.

Teknik veriler

Yükseklik	1430 mm
Genişlik	900 mm
Derinlik + 100 mm duvar mesafesi	800 mm
Kulp dahil derinlik + 100 mm duvar mesafesi	840 mm
Kapak açık durumdayken derinlik + 100 mm duvar mesafesi	1395 mm
Yıkama kabini kullanım ölçüleri:	
Yükseklik	520 mm
Genişlik	530 mm
Derinlik	520 mm
Net ağırlık	200 kg
Çalışma ağırlığı	310 kg
Açık kapağın taşıyabileceği azami yük	50 kg
Cihaz üst panelinin taşıyabileceği azami yük	25 kg
En büyük münferit yük, maks. (ayak 5 cm ²)	608 N
Yüzey yükü (maksimum taşıma kapasitesi)	5 kN/m ²
Gerilim, bağlantı değeri, sigorta	bkz. Tip etiketi
Güç kablosu	2,7 m
Su bağlantısı su sıcaklığı:	
Soğuk su/buhar kondenseri	5–20 °C
Sıcak su/tam demineralize su	5–65 °C
Su bağlantısı basıncı	200–1000 kPa
Su giriş debisi	7,5 l/dk.
Bağlantı hortumu uzunluğu	1,3 m
Su sertlik derecesi	0–10,7 mmol/l
Tam demineralize su	
- tavsiye edilen iletkenlik	< 15 µS/cm
- Klorür miktarı	< 100 mg/l
- pH değeri	5–8
Su boşaltma hortumu uzunluğu	1,3 m
Maksimum su boşaltma hortumu uzunluğu	3,8 m
Maksimum su tahliye yüksekliği	1,7 m
Maksimum atık su sıcaklığı	93 °C
Kısa süreli su tahliye debisi, maksimum	50 l/dk.

İşletim koşulları:

Ortam sıcaklığı	5–40 °C
Bağıl nem	
Minimum	%10
31 °C sıcaklığa kadar maksimum	%80
40 °C sıcaklığa kadar doğrusal olarak azalan	%50

Depolama ve nakliye koşulları:

Ortam sıcaklığı	-20–+60 °C
Bağıl nem	%10–85
Hava basıncı	500–1.060 hPa

Deniz seviyesinden yükseklik, en fazla	2.000 m*
--	----------

Koruma türü (IEC 60529 uyarınca)	IP 21
----------------------------------	-------

Kirlilik derecesi (IEC/EN 61010-1 uyarınca)	2
---	---

Aşırı gerilim sınıfı (IEC 60664 uyarınca)	II
---	----

Yıkama ve kurutma sırasında ses basıncı seviyesi LpA	< 65 dB(A) re 20 µPa
---	----------------------

VDE radyo dalga koruması EMU cihaz sınıfı (DIN EN IEC 55011 uyarınca)	A
--	---

VDE elektrik güvenliği	IEC 61010-1, IEC 61010-2-040
------------------------	------------------------------

CE işareti	2006/42/AT Makine Emniyeti Yönetmeliği
------------	--

Üretici adresi	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Str. 29, 33332 Gütersloh, Germany
----------------	--

* 1500 metrenin üzerindeki kurulum yerlerinde yıkama suyunun kaynama sıcaklığı düşer. Bu nedenle duruma göre dezenfeksiyon sıcaklığı ve bekletme süresi ayarlanmalıdır

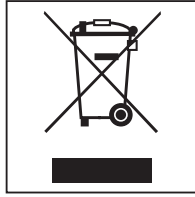
Nakliye Ambalajının Elden Çıkarılması

Nakliye ambalajı yıkama makinesini nakliye hasarlarından korur. Ambalaj malzemeleri tasfiyeye yönelik olarak çevre dostu malzemelerden seçilmiştir ve bu sebeple geri dönüştürülmesi mümkündür.

Ambalajın malzeme döngüsüne geri kazandırılması hammadde tasarrufu sağlar ve atık oluşumunu azaltır. Bayiniz ambalajı geri alabilir.

Eski Cihazın Elden Çıkarılması

Elektrikli ve elektronik cihazlar birçok değerli materyal içerir. Bu tür cihazlar aynı zamanda işleyişleri ve güvenlikleri için gerekli belli maddeler, karışımlar ve bileşenler de içerir. Bunlar evsel atıklar içinde ve uygunsuz işlem görmeleri halinde insan sağlığına ve çevreye zarar verebilirler. Eski cihazınızı bu sebeple hiçbir suretle evsel atıklarla birlikte atmayınız.



Bunun yerine varsa belediyeler, bayiler veya Miele'de bulunan elektrikli ve elektronik cihazların teslimi ve değerlendirilmesine yönelik resmi toplama ve geri alma merkezlerinden yararlanınız. Elden çıkarılacak eski cihaz üzerindeki olası kişisel verilerin silinmesinden yasalar uyarınca siz sorumlusunuz. Lütfen eski cihazın evden çıkarılincaya kadar çocukların erişemeyeceği güvenli bir yerde muhafaza edilmesini sağlayınız.

Miele

Satış ve Pazarlama Şirketinin Adresi:

Miele Elektrikli Aletler Dış Ticaret ve Pazarlama Ltd. Şti
Fatih Sultan Mehmet Mah. Poligon Cad. Buyaka 2 Sitesi
C Kule 2. Blok, No.8/B Kat 1
34771 Tepeüstü-Ümraniye / İstanbul
Türkiye

Müşteri Hizmetleri: 444 11 22

E-Mail: info@miele.com.tr

İnternet: www.miele.com.tr

EEE yönetmeliğine uygundur



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Almanya